

SYNTHÈSE DES ÉVALUATIONS DE LA  
RECHERCHE DE L'INSTITUT NATIONAL  
DES LANGUES ET CIVILISATIONS  
ORIENTALES

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2023-2024**  
**VAGUE D**

---

Rapport publié le 19/11/2024

# SOMMAIRE

I. Éléments de méthode.....	4
1. Périmètre des analyses produites .....	4
2. Affectation disciplinaire des unités de recherche .....	4
3. Caractérisation des publications de l'établissement .....	4
4. Structuration du document .....	4
Résumé analytique.....	5
Analyse globale.....	6
II. Caractérisation de la recherche de l'Inalco.....	9
Focus.....	9
1. Chiffres clefs de l'établissement .....	12
a) Tableau de répartition des effectifs de l'établissement et des unités de recherche par domaine .....	12
b) Tableaux de répartition des effectifs de l'établissement et des unités de recherche par panel .....	12
c) Partenaires de l'établissement .....	13
2. Caractérisation de l'écosystème de l'établissement .....	14
a) L'affirmation d'un positionnement scientifique clair et le développement d'une politique partenariale multi-acteurs .....	14
b) Une volonté d'être reconnu en tant que pôle européen de formation et de recherche en études aréales fondées sur la reconnaissance des langues.....	14
3. Investissements d'avenir .....	15
a) Les laboratoires d'excellence .....	16
b) Appels à projets Excellences .....	16
4. Structures transversales de recherche en sciences humaines et sociales.....	17
5. Structures et dispositifs dans le secteur de l'édition et des sciences ouvertes .....	17
6. Principales structures de valorisations du site .....	18
a) Groupement d'intérêt scientifique .....	18
b) Fondation Inalco.....	18
c) Fondation maison des sciences de l'Homme.....	18
7. Implication des collectivités territoriales .....	18
III. Évaluation de la recherche de l'Inalco .....	19
Domaine des sciences humaines et sociales .....	19
Focus.....	19
IV. Annexes.....	37
1. Nomenclature .....	37
2. Liste des sigles .....	38
3. Liste des six opérateurs partenaires de l'Inalco .....	41
4. Index des unités de recherche évaluées .....	42
5. Caractérisation des publications de l'Inalco .....	43
V. Observations de l'établissement .....	54

# I. ÉLÉMENTS DE MÉTHODE

## 1. PÉRIMÈTRE DES ANALYSES PRODUITES

- Cette synthèse concerne les évaluations des quatorze unités de recherche (UR), évaluées en vague D, placées sous la tutelle de l'Inalco (Institut national des langues et civilisations orientales).
- Les données chiffrées concernant les personnels et les listes des tutelles des entités de recherche ont été recueillies auprès de l'Inalco et de ses partenaires lors du dépôt des dossiers d'autoévaluation. En particulier, les données présentant les personnels concernent uniquement les agents titulaires (EC, C, PAR) en poste au 31 décembre 2022 dans les unités de recherche concernées par cette synthèse.
- Une partie spécifique (partie V) consacrée aux observations de portée générale, formulées par l'établissement dont les unités ont été évaluées, fait partie de cette synthèse.

## 2. AFFECTATION DISCIPLINAIRE DES UNITÉS DE RECHERCHE

- L'affectation d'une unité à un panel du Hcéres signifie que son activité principale a été jugée cohérente avec des disciplines scientifiques représentées dans ce panel. En revanche, comme dans le cas des unités fortement pluridisciplinaires, cette affectation ne nie pas la possible pratique d'autres disciplines dans cette unité et une légitime affiliation secondaire de l'UR à un autre panel.

## 3. CARACTÉRISATION DES PUBLICATIONS DE L'ÉTABLISSEMENT

- La synthèse des évaluations des unités de recherche est complétée d'un rapport d'indicateurs qui caractérise les publications de l'établissement. Le rapport produit par le département Observatoire des sciences et techniques (OST) du Hcéres constitue la section 5. Caractérisation des publications de l'Inalco du chapitre IV. Annexes de ce document et certains de ses résultats sont mobilisés dans la partie III.
- Deux corpus sont mobilisés. Le premier est constitué des notices déposées sur Hal. Le second corpus de publications s'appuie sur la base OST, version enrichie du Web of science, et résulte d'un travail mené avec l'établissement qui a validé les adresses d'affiliation des unités de recherche dont il est tutelle ou cotutelle. Il permet de caractériser les publications de l'Inalco dans le contexte international. Outre, l'évolution des publications et des co-publications internationales de l'établissement, il analyse son profil disciplinaire et présente des indicateurs d'impact. Les différents indicateurs sont normalisés pour tenir compte des disciplines.

## 4. STRUCTURATION DU DOCUMENT

- Le document est organisé en trois parties principales précédées d'un résumé analytique : II/ Analyse globale, III/ Caractérisation de la recherche et IV/ Présentation des évaluations de la recherche. Un chapitre d'annexes (nomenclature du Hcéres, liste des sigles, index des unités, liste des opérateurs partenaires de l'établissement, caractérisation des publications de l'établissement) complète l'ensemble.

# RÉSUMÉ ANALYTIQUE

L'Inalco a traité plusieurs enjeux identifiés lors de son évaluation antérieure (e.g. définition d'un positionnement stratégique ; déploiement du partenariat institutionnel Alliance Sorbonne Paris Cité ; encouragement des unités à mobiliser des AAP d'envergure pour financer des projets ambitieux). L'articulation de l'excellence des recherches aréales à de hautes compétences linguistiques pour mobiliser les ressources en langues originales constitue une signature légitime. Les recherches de l'établissement ont produit des résultats notables. En 2024, l'analyse des évaluations des unités révèle, cependant, des appréciations d'experts contrastées en raison de l'hétérogénéité de la qualité des travaux et des productions en découlant. La recherche de financements propres, en mobilisant des AAP ambitieux et en stimulant les partenariats, est pratiquée par quelques unités. Toutefois, elle demeure une pratique inégalement partagée entre les unités. Une disparité semblable s'observe concernant la publication des travaux des unités sous la forme d'articles de recherche parus dans des périodiques de visibilité internationale. En moyenne, l'établissement y a peu recours et ses publications internationales représentent une proportion limitée de sa production ; sa visibilité en pâtit. La taille modeste de l'établissement, en effectif comme en nombre d'entités, devrait faciliter la conduite d'actions correctrices ciblées, à ces sujets, et l'obtention de résultats. L'établissement veille à la médiation variée de ses activités de recherche, mais il peine toujours à promouvoir des partenariats avec le secteur économique.

## SITUATION DES ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE

- Un établissement se voulant acteur majeur de recherche et d'enseignement en matière d'études aréales reposant sur des sources en langues originales.
- Quatorze UR, affiliées au domaine SHS. Six unités sous tutelle unique de l'Inalco.
- 234 agents titulaires (221 EC, 13 PAR).
- Six partenaires institutionnels, dont deux ONR. Une conséquente implication du CNRS.
- Partenaires : trois universités (Paris Cité, Sorbonne Nouvelle, Paris sciences & lettres) ; deux organismes de recherche (CNRS, IRD) et une école (EHESS).
- Le CNRS est cotutelle de sept UR. Il est contributeur à hauteur de 18,5 % des effectifs totaux du dispositif de recherche de l'Inalco. L'université Paris Cité (2 UR, 6,5 %) et l'IRD (2 UR, 5 %) contribuent notablement.

## RÉSULTATS SCIENTIFIQUES NOTABLES

- Trois thématiques scientifiques se distinguent au niveau mondial.
- 1/ langue, écriture, civilisation chinoise et langues minoritaires orientales ; 2/ étude de certaines langues africaines, déchiffrement du méroïtique et des langues de Centrafrique ; 3/ recherches relatives à l'analyse des sociétés de l'Asie de l'Est.
- Sept secteurs de recherche bénéficient d'une reconnaissance d'échelle internationale.
- 1/ étude des sociétés de l'Asie du Sud-Est ; 2/ travaux en sciences du langage ; 3/ recherches en linguistique, littérature, philosophie et histoire concernant les aires culturelles du Moyen-Orient et de la Méditerranée orientale ; 4/ recherches relatives au Monde iranien ; 5/ étude des villes du Sud (violence, spatialité, domination, travail, genre, financiarisation) ; 6/ exploration de la diversité des langues et des civilisations à tradition orale ; 7/ différentes langues, littératures et civilisations de l'Europe médiane et balkanique, de la Russie et de l'Asie centrale.

### Points de vigilance

- Les soumissions, et les succès, de projets à des AAP

compétitifs se sont accrus. Toutefois, une hétérogénéité préoccupante (interunités et intra-unité) persiste en matière d'acquisition de ressources propres résultant d'AAP compétitifs d'ambition, comme en matière de publication de travaux sous forme d'articles parus dans des périodiques de visibilité internationale.

- La proportion de publications internationales reste faible.
- Un taux élevé de doctorants non financés dans onze UR (60 % à 95 %) et un taux significatif d'abandons de thèse (11 %) mériteraient une analyse des causes et le déploiement d'une stratégie palliative.

## VALORISATION DE LA RECHERCHE

- Les activités d'inscription des recherches dans la société sont diversifiées et dynamiques. Elles relèvent de la médiation à destination des larges publics ; des coopérations avec des institutions publiques (e.g. bibliothèques, musées) ; d'activités d'expertise et d'appui aux politiques publiques. Elles recèlent une dimension internationale.
- Toutefois, recherches partenariales et interactions avec le secteur économique sont en retrait.

### Points forts

- Des interactions abondantes et fécondes avec le secteur du traitement automatique des langues, impliquant le monde non académique, ont été mises en place (e.g. mise en accès libre de bases de données et de corpus ; développement d'actions de sciences participatives ; commissariats d'expositions).
- En matière de médiation scientifique et d'expertise, la diversité des interlocuteurs (e.g. artistes, traducteurs, cinéastes) et la diversité des partenariats (e.g. musées, éditeurs, organismes de formation, institutions politiques) sont remarquables.

### Points de vigilance

- Les partenariats avec le monde socioéconomique, en retrait voire absents, mériteraient d'être plus développées. L'expertise en traitement automatisé des langues pourrait receler des perspectives.

# ANALYSE GLOBALE

## COMMENTAIRES DE PORTÉE GÉNÉRALE

● L'établissement a pris en considération un nombre appréciable des recommandations formulées lors de l'évaluation de 2018. Les adaptations structurelles déployées contribuent à l'atteinte des objectifs envisagés pour les activités de recherche de l'Inalco. De premiers effets de ces changements sont observés. Toutefois, la pleine mesure de leurs bénéfices induits devra être appréciée dans la durée, en particulier lors de l'évaluation de la vague D suivante (2028-2029).

● La précédente évaluation, par le Hcéres, avait identifié des faiblesses de l'établissement en matière de : 1/ positionnement institutionnel ; 2/ stratégie partenariale aux échelles nationale et internationale ; 3/ relation avec le monde socioéconomique. Désormais, dans son RAE<sup>1</sup>, l'Inalco affiche clairement l'intention stratégique d'être un pôle majeur de l'enseignement et de la recherche en études aréales fondées sur l'accès aux sources en langues originales. Il en résulte une signature distinctive : la volonté de promouvoir une articulation systématique et poussée de haut niveau de compétences en langues et en recherche en SHS.

● Durant la période de référence, la stratégie partenariale de l'établissement a gagné en lisibilité et en visibilité. L'Alliance Sorbonne-Paris Cité (ASPC) a émergé en 2020. Elle offre à l'Inalco un cadre collaboratif pertinent et ses objectifs stratégiques sont à la fois cohérents avec les intentions stratégiques de l'Inalco et judicieusement adaptés à ses besoins d'accroissement de compétences (e.g. promouvoir l'ambition en recherche et en formation ; encourager la conduite d'activités internationales et bâtir un rayonnement de cette échelle ; encourager et faciliter des dynamiques interétablissements et interdisciplinaires, internationales et innovantes). Appliquées à la recherche, les intentions stratégiques de l'ASPC sont en complète cohérence avec celles de l'Inalco. Il est désormais nécessaire, à l'échelle de chacune de ses unités, de s'approprier ce cadre de coopération en recherche et en formation, et de le faire prospérer sous la forme tangible de travaux collaboratifs qui devraient être soutenus financièrement par des réponses conjointes à des AAP nationaux et internationaux. Les bénéfices mesurés, imputables à ce cadre partenarial, devront être appréciés lors de la prochaine évaluation de l'établissement. Le pilotage stratégique de ce nouveau cadre partenarial et l'efficacité de sa politique de motivation et d'engagement auprès des UR et des scientifiques seront déterminants pour

produire les transformations escomptées. Dans une dynamique gagnant-gagnant, les enseignants-chercheurs et les chercheurs de l'Inalco devront s'impliquer pour concrétiser des objectifs de cette alliance.

● Les axes de développement revendiqués par l'établissement dans son rapport d'autoévaluation sont cohérents avec les attentes exprimées par les experts, lors de l'évaluation antérieure du Hcéres. L'Inalco indique sa volonté de : 1/ nouer des partenariats structurants et efficaces notamment en matière de recherche ; 2/ renforcer la visibilité de la recherche et de l'expertise aréales produites dans l'établissement ; 3/ intégrer une alliance universitaire européenne à valeur stratégique pour l'Inalco ; 4/ développer sa capacité de réponse globale aux AAP compétitifs ; 5/ concevoir et déployer une fondation partenariale.

● La création de l'ASPC, qui associe six établissements, mais également les conventions bilatérales de partenariat<sup>2</sup> signées par l'établissement avec des acteurs nationaux constituent une concrétisation de sa politique de promotion de partenariats structurants en recherche et en formation.

● Les projets institutionnels et les projets scientifiques conduits en mobilisant des AAP nationaux et internationaux adaptés à la sphère de compétences de l'établissement sont en nombre accru. Cependant, une mobilisation hétérogène de ces ressources est observée, et le nécessaire traitement du défi d'homogénéisation du recours aux AAP compétitifs pour soutenir la recherche est attendu.

● Durant la période de référence, l'Inalco, au titre de ses activités institutionnelles visant à exercer une influence stratégique sur la détermination de priorités nationales de soutien à la recherche, a distinctement accru ses implications. Il a coordonné ou participé à des consortiums et à des initiatives collectives dans le cadre d'AAP nationaux compétitifs (Cf. II. 3. Investissements d'avenir). Des instruments du PIA3 et plus largement ceux du PIA4 ont été mobilisés (e.g. AAP Excellences ; AAP ASDESIR ; AAP PEPR). Cette volonté d'adosser sa politique stratégique à l'obtention de financements compétitifs pour soutenir une conduite de projet s'accompagne d'un engagement de l'établissement en matière de veille stratégique et d'appui au montage de projet (mobilisation de la Dirved<sup>3</sup>, participation à Cap recherche). Avec un taux de succès de 43 % (3/7) des projets portés par l'établissement (e.g. AAP du PIA) et des projets en perspective de resoumissions (e.g. PEPR

<sup>1</sup> RAE : rapport d'autoévaluation.

<sup>2</sup> Accord cadres avec les universités Paris Cité, Paris 8 Vincennes – Saint-Denis, Paris 1 Panthéon-Sorbonne, EHESS, EPHE-PSL, Sciences Po Paris.

<sup>3</sup> Dirved : Direction de la recherche, de la valorisation et des études doctorales.

Rex-China), cette activité de coordination d'initiatives ou de participation à des projets stratégiques dispose d'un degré de réussite honorable et elle recèle la vertu d'entretenir et de renforcer les partenariats

- L'analyse des évaluations des unités permet d'observer que, parallèlement, les projets conduits par certaines unités de l'Inalco ont motivé des financements issus d'AAP internationaux, en particulier ceux soutenus par l'ERC (sept soutiens obtenus durant la période). En revanche ce succès notable est inégalement réparti entre les unités de l'établissement. Cette hétérogénéité majeure d'engagement dans l'activité de ressourcement et dans celle d'acquisition de financements propres constitue une préoccupation importante concernant la vision des finalités de la recherche des unités de l'Inalco et concernant le degré de cohésion stratégique d'un établissement que sa taille modeste prédispose pour réussir l'alignement stratégique de ses entités. Les évaluations des unités révèlent un fort contraste entre des unités réussissant à nouer et financer des partenariats internationaux ambitieux et des unités adaptant leurs activités de recherche au financement récurrent de leur tutelle. Ce contraste questionne. Il serait bénéfique que l'établissement puisse en comprendre le fondement afin de stimuler l'engagement des unités dont les recherches pèchent par manque d'ambition.

- Plus généralement, grâce aux appuis octroyés par l'établissement (e.g. appui à soumission par la Dirved, décharge d'enseignement), on constate un accroissement du recours à la soumission de projets auprès de bailleurs de fonds, en contexte compétitif (e.g. 53 dépôts auprès de l'ANR, 27 auprès du programme Horizon Europe). Parallèlement, on note la progression du taux de succès des projets soumis. Ce taux a gagné presque 20 points durant la période de référence atteignant 57 % en 2022. Cependant, ces efforts demeurent hétérogènes entre les unités de l'établissement, d'une part, et hétérogènes entre les membres ou entre les équipes de certaines unités, d'autre part, comme mentionné dans les rapports d'évaluations. La culture du financement sur projet, en contexte compétitif, mériterait d'être plus uniformément partagée par l'ensemble des UR et par l'ensemble de leurs équipes.

- L'Inalco affiche clairement une ambition de rayonnement international et celle d'une articulation exemplaire entre études aréales et expertise linguistique. Cependant, en recherche, cette échelle de rayonnement n'est réellement atteinte que dans un nombre limité d'UR (3). On observe une hétérogénéité forte, entre les UR de l'Inalco, en matière de rayonnement scientifique. Il convient de la réduire en encourageant et en soutenant l'accès d'activités ou l'accès de structures à une visibilité internationale par le truchement de leurs productions.

- L'analyse des productions des UR, dans le cadre de leurs évaluations, révèle que trois thématiques, portées par les UR concernées (Cf. Focus), ont établi un rayonnement d'échelle internationale. Le niveau global de rayonnement des recherches de l'établissement demeure amplement perfectible. Une attention particulière mérite d'être portée à une progression de ce niveau de visibilité des recherches qui ménage plus d'homogénéité entre les UR de l'Inalco.

- Pour atteindre cet objectif, une piste d'intérêt serait l'accroissement du nombre des valorisations académiques opérées en anglais et publiées dans des revues de référence des communautés concernées et lorsque l'originalité des travaux s'y prête, publiées dans des revues multidisciplinaires prestigieuses et de large diffusion. L'augmentation du nombre des publications associant des auteurs internationaux peut également concourir à l'accroissement du rayonnement de la recherche de l'Inalco.

- On notera que des évolutions pouvant favoriser l'accroissement futur du nombre des publications internationales (Cf. 1-3. Caractérisation de l'écosystème de l'établissement) sont intervenues durant la période de référence de cette synthèse. On remarquera en particulier : 1/ l'adhésion, en 2023, de l'Inalco à l'alliance universitaire européenne EUniwel qui, par une approche de recherche, vise la compréhension des synergies associant société, science et environnement pour accéder à des degrés supérieurs de bien-être dans la mesure du progrès et où l'Inalco veillerait à la promotion des langues peu diffusées et peu enseignées ; 2/ le travail conjoint de l'Inalco et de l'université d'Oxford (School of global and area studies) auprès de sept universités européennes pertinentes, pour engager des réflexions relatives à la création d'un réseau d'institutions ayant la pratique partagée d'études aréales. Ces initiatives s'inscrivent dans l'axe dédié à l'intégration dans des alliances européennes stratégiques du programme d'engagements de l'Inalco pour la période évaluée. Toutefois, ces initiatives récentes n'ont pas livré la pleine mesure de leur potentiel et il conviendra d'en apprécier leurs retombées, ultérieurement.

## INSCRIPTION DES RECHERCHES DANS LA SOCIÉTÉ

- Des réalisations, en appui aux démarches de science ouverte et en soutien à la libre et large diffusion des recherches émanant de l'Inalco, ont été conduites durant la période de référence. Les activités de valorisation impliquent très peu la sphère socioéconomique en dépit de sujets exploitables. Cette vulnérabilité, identifiée lors de l'évaluation de 2018, n'a pas connu de traitement convaincant.

- Dans la perspective de soutenir les activités de recherche conduites dans le cadre de la science ouverte et dans le contexte des humanités numériques on note : 1/ la création d'un poste de VP adjointe en charge de ces sujets et 2/ la création d'un Sisap <sup>4</sup> ; 3/ le déploiement de dispositifs d'encouragement aux dépôts dans l'archive ouverte Hal (Halathons, ateliers de sensibilisation, séminaire doctoral de science ouverte) ; 4/ le déploiement d'une plateforme (Lacas) multipartenaires consacrée à l'agrégation, la structuration et la diffusion des données produites notamment par les scientifiques de l'Inalco et ceux de l'université Paris Cité ; 5/ les activités de diffusion assurées par les Presses de l'Inalco.

- La période de référence a connu la création d'un poste de Vice-Président en charge des partenariats socioéconomiques (2019). Ces derniers semblent se référer à des partenariats avec des musées, des institutions (e.g. ministères) ou des fondations. Le champ des valorisations est souvent perçu par l'entremise des activités de médiation scientifique, de communication avec le grand public ou avec les médias et par l'entremise des offres de conférences. Dans le domaine des partenariats socioéconomiques, l'établissement mentionne un effort de formation, en particulier grâce à un dispositif à distance.

- En dépit des actions entreprises, l'analyse des activités des unités en lien avec le monde socioéconomique indique qu'elles sont en retrait, voire qu'elles sont absentes dans plusieurs unités. À l'avenir, les intentions stratégiques de l'établissement à ce propos mériteraient d'être précisément définies. Il se peut que tous les objets de recherche considérés dans les unités ne se prêtent pas à des recherches partenariales ou à des valorisations donnant lieu à des actions de PI. Cependant, il a semblé à des experts que certains domaines pourraient s'y prêter, comme en particulier le sujet du traitement automatisé des langues.

## NATURE DES PUBLICATIONS ET VISIBILITÉ INTERNATIONALE

### Nombre et types de publications

- Pour la période de publication 2015-2020, l'Inalco compte un peu moins de 5 000 notices dans Hal. Près

de 29 % signalent des articles, 21 % des chapitres d'ouvrages et 6 % des ouvrages. Environ 45 % des notices signalent d'autres types de documents, dont des communications à des conférences sans actes (18 %). Entre 2015 et 2021, 42 % des dépôts de l'Inalco dans Hal comportent un fichier donnant accès à l'archive ; la part est plus élevée pour les articles de revue que pour les chapitres d'ouvrages et les ouvrages.

- L'exploitation de la base de publications de l'OST permet des comparaisons au sein des publications françaises et mondiales, mais elle est concentrée sur les articles de revues scientifiques et d'actes de conférence. Entre 2017 et 2021, l'Inalco a participé à 253 articles correspondant à ces critères. Dans les domaines des SHS, la part des copublications internationales (37 %) est sensiblement inférieure à cette part pour les publications de la France entière (54 %).

### Profil disciplinaire et impact scientifique des publications

- Près de 95 % des publications de l'Institut sont indexées dans les domaines SHS. Il a ainsi une part de publications en SHS plus de 8 fois plus élevée que le total des publications mondiales, et un indice de spécialisation en SHS de 8,2.

- Trois sous-domaines SH totalisent la plus grande partie des publications de l'Inalco : SH4, L'esprit humain et sa complexité (32 %), SH5, Cultures et production culturelle (28 %), SH6, L'étude du passé humain (14 %). Compte tenu des parts de publications par sous-domaine dans le monde, l'Inalco apparaît cependant plus spécialisé en SH5 et en SH6 (indices de spécialisation de 28) qu'en SH4 (indice 16).

- L'Inalco a un indice d'impact normalisé dans ces sous-domaines sensiblement inférieur à la moyenne mondiale (1). Ces indicateurs peuvent être, au moins pour partie, expliqués par le fait que le corpus conserve les publications en Français qui bénéficient d'une audience internationale limitée par la connaissance du Français. Le potentiel de lecteurs et de publications ultérieures citant les publications en Français est ainsi limité à l'échelle mondiale.

<sup>4</sup> Sisap : Service de l'information scientifique, des archives et du patrimoine.

## II. CARACTÉRISATION DE LA RECHERCHE DE L'INALCO

### FOCUS

#### CHIFFRES CLEFS DE L'ÉTABLISSEMENT

- Quatorze unités de recherche sur lesquelles l'Inalco exerce la tutelle. L'ensemble des unités relève du domaine des SHS.
- 234 personnels titulaires : 221 enseignants-chercheurs (EC) et treize personnels d'appui à la recherche (PAR) affectés dans les quatorze UR. Les UR relevant des panels SHS4 (L'esprit humain et sa complexité) et SHS5 (Cultures et productions culturelles) regroupent 82 % de cet effectif.
- L'Inalco exerce la tutelle sur quatorze unités de recherche toutes rattachées au domaine SHS. Hormis les panels SHS1 et SHS2, les autres panels disciplinaires du domaine sont représentés avec toutefois une répartition inhomogène des unités entre les panels. Ainsi on dénombre six unités affiliées à titre principal à SHS4, quatre unités à SHS5 et deux unités à SHS3. Les panels SHS6 et SHS7 sont représentés chacun par une unité.
- Au 31 décembre 2022, les 234 agents titulaires de l'établissement se répartissent en très large majorité (193 personnels, 82 % de l'effectif total d'Inalco) dans les unités affiliées à titre principal aux panels SHS4 et SHS5. Relevant à titre principal du panel SHS6, une unité accueille trois personnels de l'établissement (1 % de l'effectif total d'Inalco). Les unités affiliées aux panels SHS3 et SHS7 accueillent dans les deux cas dix-neuf personnels de l'établissement (8 % de l'effectif total d'Inalco). On note que plus d'un personnel sur deux est accueilli dans les unités relevant à titre principal du panel SHS5 (133 personnels, 57 % de l'effectif total d'Inalco).
- Les quatorze unités rassemblent un effectif total de 416 agents titulaires (295 EC, 75 C, 46 PAR). Les enseignants-chercheurs représentent 71 % de l'effectif total, les chercheurs 18 % et les personnels d'appui à la recherche 11 %.
- La contribution d'Inalco à cet effectif total, tous opérateurs confondus, est de 56 % (75 % des EC et 28 % des PAR).

#### OPÉRATEURS DE RECHERCHE PARTENAIRES DE L'ÉTABLISSEMENT

- Six partenaires institutionnels.
- Le CNRS est le partenaire principal de l'Inalco. Il est cotutelle de sept UR dont quatre sont affiliées à titre principal au panel SHS4.
- Parmi les principaux partenaires institutionnels d'Inalco, on compte trois établissements d'enseignement supérieur et de recherche (universités Paris Cité, Sorbonne Nouvelle, PSL) et une école (EHESS). On dénombre également des partenariats, avec deux ONR (CNRS, IRD).
- Le CNRS est cotutelle de sept unités de recherche de l'Inalco. Les cinq autres partenaires institutionnels exercent chacun la tutelle de deux unités de l'Inalco.
- La contribution des partenaires de l'établissement aux effectifs des UR varie selon la catégorie des personnels considérés.

#### Les enseignants-chercheurs

- Les partenaires de l'Inalco participent modestement à l'effectif des enseignants-chercheurs des UR ayant l'Inalco comme tutelle. L'université Paris Cité contribue à hauteur de 8 % de l'effectif. L'EHESS et les universités Sorbonne Nouvelle et PSL contribuent chacune de manière marginale (1 % de l'effectif). On note que 13 % des effectifs proviennent d'autres organisations n'exerçant pas de tutelle sur les unités de l'établissement.

#### Les chercheurs

- Le CNRS contribue à près des trois quarts (73 %) de l'effectif total des chercheurs, suivi de l'IRD (24 %). 3 % de l'effectif de chercheurs relèvent d'autres organisations n'exerçant pas de tutelle sur les unités de l'établissement.

#### Les personnels d'appui à la recherche

- Le CNRS est le contributeur le plus important à l'effectif des personnels d'appui à la recherche (48 %). Les autres contributeurs sont, l'université Paris Cité (7 %), l'EHESS et l'IRD (4 % chacun). 9 % de l'effectif des personnels d'appui à la recherche proviennent d'autres organisations n'exerçant pas de tutelle sur les unités de l'établissement.

## SPÉCIALISATION DE L'ÉTABLISSEMENT

• Les forces scientifiques de l'établissement se répartissent dans des unités couvrant majoritairement les spécialités des domaines des panels SHS4 et SHS5, et dans une moindre mesure celles des panels SHS3 et SHS7. Les affectations relevant du panel SHS6 sont marginales. L'engagement de l'Inalco est particulièrement significatif dans les recherches en cultures et productions culturelles - SHS5 (57 % des effectifs de l'établissement) et dans les recherches concernant l'esprit humain et sa complexité - SHS4 (26 % des effectifs de l'établissement). Les effectifs de l'Inalco sont ainsi essentiellement composés de linguistes, de philosophes, de sociologues, de spécialistes en sciences de l'information et de la communication. 16 % de l'effectif de l'établissement effectuent leur recherche au sujet du monde social et de sa diversité - SHS3 (8 % de l'effectif de l'établissement) et au sujet de l'espace et des relations Hommes-milieus - SHS7 (8 % de l'effectif de l'établissement).

## ÉCOSYSTÈME RECHERCHE DE L'ÉTABLISSEMENT

• Une politique partenariale en construction qui semble privilégier une approche basée sur des conventionnements bilatéraux.

• Un établissement membre fondateur de la coordination territoriale Alliance Sorbonne - Paris Cité.

• La création d'une fondation partenariale en soutien à des projets de recherche fédérateurs et visant l'élargissement du portefeuille des partenaires de l'établissement.

• Au cours de la période d'évaluation, l'Inalco a mené une réflexion stratégique pour clarifier son positionnement scientifique, d'une part, et pour restructurer sa politique partenariale conformément à sa stratégie, d'autre part. Bien que membre fondateur de la coordination territoriale Alliance Sorbonne – Paris Cité<sup>5</sup> regroupant six établissements franciliens<sup>6</sup>, l'Inalco promeut une politique partenariale privilégiant plutôt une logique d'accords bilatéraux conventionnés.

• Pour le volet recherche, l'Inalco a accompagné la structuration de sa politique partenariale par la création : 1/ en 2019 d'une vice-présidence en charge des partenariats socioéconomiques ; 2/ en 2021 d'un poste de chargé de mission pour le développement des partenariats avec les musées ; 3/ en 2021 d'une fondation partenariale (Fondation Inalco) pour promouvoir et conduire des actions de mécénat.

• L'Inalco a identifié différentes catégories de partenaires :

- Partenaires académiques franciliens. L'Inalco est membre fondateur de la coordination territoriale Alliance Sorbonne - Paris Cité. Cette coordination, sans chef de file, regroupe l'université Paris Cité, l'université Sorbonne Paris Nord, Sciences Po Paris, l'Ined<sup>7</sup>, l'Ensa Paris Val-de-Marne<sup>8</sup> et l'Inalco. Dans le cadre de cette coordination, l'Inalco a noué des liens resserrés avec l'université Paris Cité pour mettre en place différents projets structurants, par exemple : création en 2020 de la plateforme numérique d'archive ouverte Lacas<sup>9</sup> dans le cadre du projet D-Parsas<sup>10</sup> financé par l'idex de l'université Paris Cité et la région Île-de-France et porté par l'université Paris Cité et l'Inalco ; création en 2019 de l'UMR Ifrae consacrée aux recherches centrées sur l'Asie orientale<sup>11</sup> ; maintien depuis 2011 du labex EFL<sup>12</sup>. L'Inalco est également partenaire du projet Tiered<sup>13</sup> de l'AAP Excellences, porté par Sciences Po Paris, projet qui vise à répondre aux défis rencontrés par les systèmes démocratiques face aux transformations environnementales et à la transition numérique. Des conventions-cadres sont établies avec différents établissements franciliens (e.g. signature d'une convention-cadre en 2019 avec l'EHESS en matière de formation et de recherche, en 2020 avec l'EPHE-PSL pour la création d'Illara<sup>14</sup>, un institut consacré à l'enseignement, la sauvegarde et la transmission des langues en danger d'extinction). L'Inalco est devenu, en 2021, membre de l'IEA<sup>15</sup> de Paris pour renforcer la politique d'accueil de chercheurs de haut niveau.

- Partenariat ministériel en matière de recherche. Associé au ministère en charge des armées, l'Inalco a été lauréat, en 2022, pour le financement d'un projet conjointement soutenu par l'ANR et l'AID<sup>16</sup>. Cet AAP relève du dispositif Astrid<sup>17</sup>. Le projet a associé l'Irsem<sup>18</sup>

<sup>5</sup> Arrêté du 24 décembre 2020. <https://www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000042876998>.

<sup>6</sup> Université Paris Cité, université Paris Sorbonne Paris Nord, Inalco, Institut national d'études démographiques, Institut d'études politiques de Paris, École nationale supérieure d'architecture Paris Val-de-Seine.

<sup>7</sup> Ined : Institut national d'études démographiques.

<sup>8</sup> Ensa : École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Marne.

<sup>9</sup> Open archive in language and cultural area studies.

<sup>10</sup> D-Parsas : Digital Paris research school of area studies.

<sup>11</sup> Plus importante unité à l'échelle nationale en termes de nombre d'enseignants-chercheurs et de doctorants travaillant sur l'Asie de l'Est (Chine, Japon, Corée, Mongolie, Vietnam et Tibet).

<sup>12</sup> Laboratoire d'excellence Empirical foundations of linguistics.

<sup>13</sup> Tiered : Transforming interdisciplinary education and research for evolving democracies.

<sup>14</sup> Illara : Institut des langues rares : un des quatre instituts de l'EPHE-PSL-PSL.

<sup>15</sup> IEA : Institut d'études avancées.

<sup>16</sup> AID : Agence de l'innovation défense.

<sup>17</sup> Astrid : Accompagnement spécifique des travaux de recherches et d'innovation défense.

<sup>18</sup> Irsem : Institut de recherche stratégique de l'école militaire.

et l'ENSC<sup>19</sup> et il concerne le sujet de la guerre cognitive.

- Fondation Inalco. La création en 2021 de cette fondation partenariale s'est accompagnée d'un élargissement de son portefeuille de partenaires grâce à des projets de recherche soutenus par le mécénat. À titre d'exemple, l'Inalco a bénéficié de l'attribution de la chaire « Arts et patrimoine de l'Afghanistan » par le ministère en charge de l'enseignement supérieur et de la recherche grâce à la Fondation qui a contribué à fédérer une variété d'institutions<sup>20</sup> concernées par ce projet.

● Deux ONR partenaires de l'Inalco (CNRS, IRD) contribuant à sa stratégie en matière de recherche.

● L'Inalco participe avec l'IRD au projet européen Geresh-cam<sup>21</sup> qui a l'ambition de faire émerger et de structurer une politique de recherche et d'innovation en sciences humaines au Cambodge.

● L'Inalco contribue au pilotage de quatre Gis à l'initiative du CNRS, sur les aires Afrique, Moyen-Orient et Mondes musulmans, ainsi qu'Asie et Amériques.

● Une contribution à un écosystème de recherche en SHS à l'échelle internationale.

● En matière d'études africaines et asiatiques, l'Inalco participe au Caas<sup>22</sup> depuis sa création en 2007. Ce consortium réunit plusieurs partenaires internationaux (université de Leiden, Pays-Bas ; université de Columbia, New York, États-Unis ; Soas<sup>23</sup> université de Londres, Royaume-Uni ; université des études étrangères, Japon ; université Hankuk des études étrangères de Séoul, Corée du Sud ; université des études internationales de Shanghai, Chine.).

● L'Inalco a adhéré, en 2023, à l'Alliance européenne EUniwell<sup>24</sup> où il a pris en charge les activités portant sur les thèmes de la culture, du plurilinguisme et du bien-être. L'Inalco a créé en 2023 une nouvelle fonction de vice-présidence adjointe aux affaires internationales et européennes en charge de l'intégration dans l'université européenne EUniwell.

● L'Inalco est partenaire d'une chaire de l'Unesco<sup>25</sup> concernant le plurilinguisme dans le cadre du programme Unitwin<sup>26</sup> - chaires de l'Unesco. Le ministère en charge de l'Enseignement supérieur et de la Recherche a également attribué à l'établissement une chaire consacrée aux Arts et patrimoines de l'Afghanistan pour la sauvegarde, l'enrichissement et la transmission des savoirs relatifs aux arts et au patrimoine de l'Afghanistan.

● Des activités de valorisation et de transfert, diversifiées et de très bonne qualité, essentiellement orientées vers la société et le grand public.

### Points faibles

● Les interactions avec le milieu économique sont en retrait voire absentes, malgré le potentiel qu'offrent certaines thématiques de recherche (e.g. TAL<sup>27</sup>).

● La stratégie d'établissement pour le développement des activités de valorisation et de transfert semble prioritairement orientée vers le développement de la formation continue.

<sup>19</sup> ENSC : École nationale supérieure de cognitive.

<sup>20</sup> Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones de conflit, Fondation Agha-Khan, Académie des Inscriptions et des Belles Lettres, Université Orientale de Naples, Musée Guimet, Délégation d'archéologie française en Afghanistan.

<sup>21</sup> Geresh-cam : Gouvernance et émergence de la recherche en sciences humaines au Cambodge.

<sup>22</sup> Caas : Consortium for Asian & African studies.

<sup>23</sup> Soas : School of Oriental and African studies.

<sup>24</sup> EUniwell : The European university for well-being.

<sup>25</sup> Unesco : United nations educational, scientific and cultural organization.

<sup>26</sup> Unitwin (University twinning and networking) est un programme de l'Unesco pour le jumelage et la mise en réseau des universités.

<sup>27</sup> TAL : Traitement automatique des langues.

# 1. CHIFFRES CLEFS DE L'ÉTABLISSEMENT

## a) Tableau de répartition des effectifs de l'établissement et des unités de recherche par domaine

Domaine scientifique	Nombre d'UR	EC	C	PAR	Total
Sciences humaines et sociales	<b>14</b>	<b>221 / 295</b>	<b>0 / 75</b>	<b>13 / 46</b>	<b>234 / 416</b>

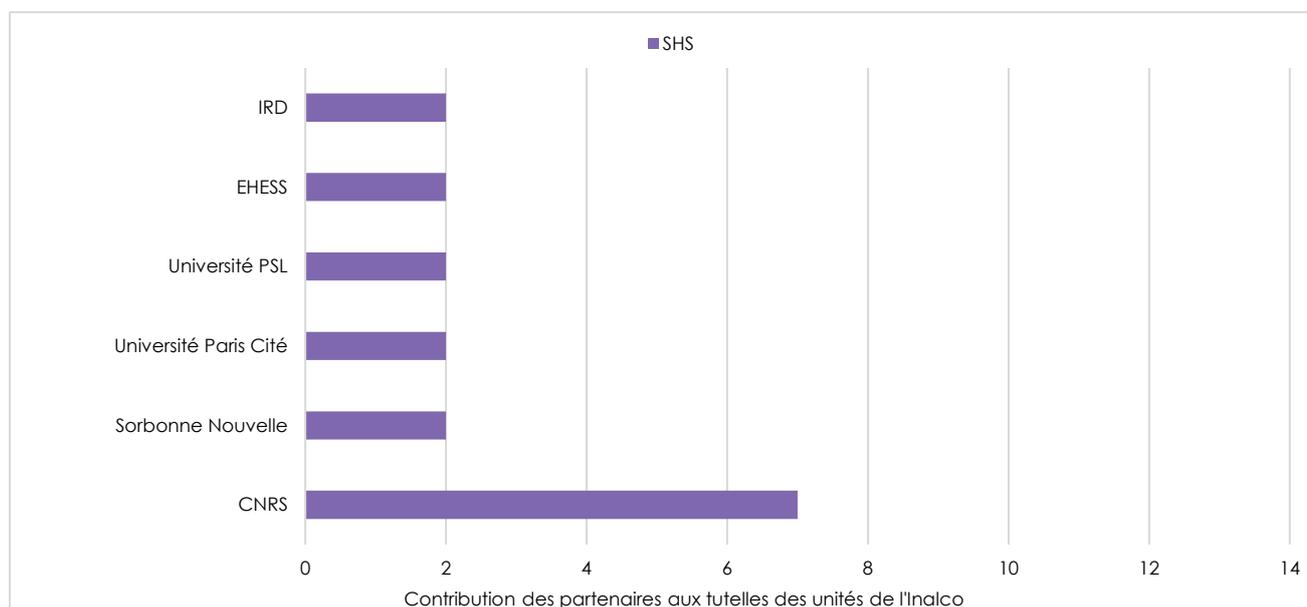
## b) Tableaux de répartition des effectifs de l'établissement et des unités de recherche par panel

### Sciences humaines et sociales

Sciences humaines et sociales	Intitulé	Nombre d'UR	EC	C	PAR	Total
SHS3	Le monde social et sa diversité	2	18 / 31	0 / 5	1 / 4	<b>19 / 40</b>
SHS4	L'esprit humain et sa complexité	6	55 / 66	0 / 42	5 / 25	<b>60 / 133</b>
SHS5	Cultures et productions culturelles	4	126 / 148	0 / 2	7 / 9	<b>133 / 159</b>
SHS6	Histoire générale du passé et des savoirs	1	3 / 8	0 / 7	0 / 4	<b>3 / 19</b>
SHS7	Espace et relations Hommes-milieus	1	19 / 42	0 / 19	0 / 4	<b>19 / 65</b>
<b>Total</b>		<b>14</b>	<b>221 / 295</b>	<b>0 / 75</b>	<b>13 / 46</b>	<b>234 / 416</b>

## c) Partenaires de l'établissement

### Contribution des partenaires à la tutelle des unités dans lesquelles l'établissement est impliqué



### Tableau des contributions relatives des opérateurs de recherche contribuant aux effectifs des unités sous tutelle de l'établissement

Tutelles	Domaine SHS		
	EC	C	PAR
<b>Total effectifs</b>	<b>295</b>	<b>75</b>	<b>46</b>
Inalco	75 %	-	28 %
CNRS	-	73 %	48 %
Sorbonne Nouvelle	1 %	-	-
Université PSL	1 %	-	-
Université Paris Cité	8 %	-	7 %
EHESS	1 %	-	4 %
IRD	-	24 %	4 %
Autres employeurs non-tutelles <sup>28</sup>	13 %	3 %	9 %

<sup>28</sup> D'autres opérateurs de recherche contribuent aux effectifs des unités présentées dans cette synthèse sans pour autant exercer de cotutelle avec l'Inalco. Il s'agit notamment de l'Efeo - École française d'Extrême-Orient - Paris (3 % des EC et 1 % des C). Dix-sept autres opérateurs (Cirad, Comue Toulouse, Isit, ministère en charge de l'éducation nationale, ministère en charge des armées, Sorbonne université, université de Bordeaux 3, université d'Artois, université de Lille, université des Antilles, université de Lyon 3, université de Paris 8 Vincennes - Saint-Denis, université Rennes 2, université Sorbonne Paris Nord, université Paris-Est Créteil, université de Picardie Jules Verne) contribuent aux effectifs des unités sous tutelle de l'Inalco. Parmi ces dix-sept opérateurs, la contribution individuelle la plus élevée avoisine 2 % de l'effectif de l'établissement.

## 2. CARACTÉRISATION DE L'ÉCOSYSTÈME DE L'ÉTABLISSEMENT

### a) L'affirmation d'un positionnement scientifique clair et le développement d'une politique partenariale multiacteurs

- L'évaluation de l'Inalco, par le Hcéres en 2018, avait pointé des faiblesses de l'établissement relatives à son positionnement institutionnel, à sa stratégie partenariale à l'échelle locale (besoin d'intensification ou de consolidation) comme à l'échelle l'internationale, ainsi qu'un défaut de relations structurées avec le monde socioéconomique. Durant la période de référence de cette nouvelle évaluation, l'Inalco a mené d'importantes réflexions stratégiques accompagnées de réformes structurelles. Ces actions ont conduit l'établissement à affirmer un positionnement stratégique clair et à afficher son ambition de devenir un pôle majeur de l'enseignement et de la recherche en études aréales fondées sur l'accès aux sources en langues originales.
- L'Inalco est un des six membres fondateurs de l'Alliance Sorbonne Paris Cité - ASPC (l'université Paris Cité, l'université Sorbonne Paris Nord, Sciences Po Paris, l'Ined, l'Ensa Paris Val-de-Marne et l'Inalco), une coordination territoriale sans chef de file créée en 2020.
- L'Inalco entretient des liens avec les deux ONR cotutelles de ses unités de recherches : CNRS (tutelle de sept UR), IRD (tutelle de deux UR). Les contributions financières associées à ces partenariats sont notables. Par exemple, les ressources récurrentes (hors ressources propres) attribuées par le CNRS aux unités de l'Inalco varient entre 38 % et 78 % du budget récurrent de ces unités (sauf l'UR Ifrae, qui n'a le CNRS pour tutelle que depuis 2019).
- L'Inalco a mis en place un spectre large et diversifié de partenaires. Ce sont, par exemple, des établissements de l'enseignement supérieur et de la recherche, des musées, des bibliothèques, des ministères ainsi que des institutions et des organismes nationaux ou internationaux.

### b) Une volonté d'être reconnu en tant que pôle européen de formation et de recherche en études aréales fondées sur la reconnaissance des langues

- Avec le soutien du réseau des correspondants-Europe de différents établissements de l'ESR pour l'échange des bonnes pratiques dans le montage et le suivi de projets de recherche liés à des AAP, l'Inalco a lancé une politique de renforcement de sa capacité à acquérir des soutiens financiers auprès des guichets européens. Au cours de la période d'évaluation, l'établissement a rencontré des succès notables : sept soutiens financiers émanant de l'ERC (e.g. 2 starting grants, 3 advanced grants, 1 consolidator grant et 1 synergy grant) et un soutien du programme H2020 au titre des actions MSCA.
- Avec l'Oxford school of global and area studies (université d'Oxford), l'Inalco a impulsé un cycle de rencontres avec différentes universités étrangères européennes partageant une stratégie comparable concernant les études aréales (e.g. université d'Oxford; université libre de Berlin ; université Charles de Prague,; université de Leiden ; université de Varsovie ; Giga<sup>29</sup> à Hamburg, et l'université Ca'Foscari de Venise). Ce réseau a pour vocation de soutenir le développement de formations et de recherches en matière d'études aréales. Il vise également à se positionner comme interlocuteur privilégié des différentes universités européennes (e.g. Una Europa, EUniwell, 4EU+) concernées par ce domaine particulier.
- L'Inalco a adhéré, en 2023, à l'Alliance européenne EUniwell. L'établissement y anime des activités consacrées aux thèmes de la culture, du plurilinguisme et du bien-être avec pour objectif la création d'un e-institut européen des langues peu diffusées et peu enseignées. Cette charge est cohérente avec l'expertise de l'Inalco en termes d'offre de formation en langues de haut niveau<sup>30</sup> et elle illustre sa volonté distinctive d'encourager simultanément des niveaux élevés de compétences en langues et en SHS.
- Ces initiatives, très récentes et en cours de déploiement, ne produiront de résultats appréciables que dans le contexte de l'évaluation suivante de l'établissement.

<sup>29</sup> Giga : German institute of global and area studies.

<sup>30</sup> De niveau B2 voire C1 à partir de la L3.

### 3. INVESTISSEMENTS D'AVENIR

#### L'établissement est mobilisé pour financer des actions pilotes de sa politique concernant la recherche par l'entremise de réponses aux AAP des programmes d'investissement d'avenir

● L'Inalco a mis en place une politique volontariste en faveur du développement de projets transformants et d'envergure. Au cours de la période d'évaluation, la Dirved a assuré une veille concernant les appels à projets compétitifs pouvant venir soutenir cette politique et un accompagnement des UR pour y répondre. À ce titre, l'établissement participe aux activités de l'association Cap Recherche<sup>31</sup>. Sept projets structurants d'envergure, dont l'Inalco est partenaire principal ou porteur, ont été soumis durant la période ; trois ont d'ores et déjà été sélectionnés :

- AAP EUR (2018) : deux projets déposés, non retenus, l'un consacré aux études aréales et le second à la linguistique.
- AAP Excellences (2021) : projet Tiered (lauréat) axé sur l'impact sociétal des transformations environnementale et numérique. Le projet est porté par Sciences Po Paris. L'Inalco est l'un des neuf partenaires principaux du projet.
- AAP Excellences (2022) : projet E-Plass (en cours d'évaluation) porté par l'Inalco en partenariat avec l'Université Paris Cité et Sciences Po Paris.
- AAP ASDESR (2021) : projet Dephi 2030 (lauréat) consacré à l'accélération de la philanthropie et de la formation professionnelle à travers l'incubation d'une offre de formation Executive education. Le projet est opéré par la Fondation Inalco et le service de la formation continue d'Inalco.
- AAP ASDESR (2021) : projet Harvest (lauréat) axé sur le développement de la formation continue et le renforcement de la présence européenne des universités partenaires notamment dans le cadre de l'université européenne CircleU<sup>32</sup>. Le projet est porté par l'université Paris Cité.
- Projets PEPR (2022) : projet Rex-China axé sur la Chine contemporaine. Il est coordonné par l'Inalco et le CNRS. Le consortium est composé de dix-neuf établissements. Cette proposition est en cours de redéfinition pour une resoumission.

● La capacité de l'établissement à dynamiser son activité en matière de réponses aux appels à projets structurant s'est nourrie des liens étroits qu'il a développés au cours de la période d'évaluation avec différents partenaires franciliens (e.g. EHESS, université Paris Cité, université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, IAE<sup>33</sup> Paris-Sorbonne Business School), nationaux (e.g. CNRS, IRD) et internationaux (e.g. Caas, European league for non-western studies).

---

<sup>31</sup> <https://www.cap-recherche.fr/> : L'association a pour vocation l'accompagnement des chercheurs dans le développement de projets partenariaux. Une veille des appels à projets compétitifs est réalisée (e.g. ANR, Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, Bpifrance, Direction générale de l'offre de soins).

<sup>32</sup> Université d'Oslo (Norvège), université d'Aarhus de Pise (Italie), université de Vienne (Autriche), université Humboldt de Berlin (Allemagne), université de Belgrade (Serbie), King's College de Londres (Royaume-Uni), université catholique de Louvain (Belgique) et université Paris Cité (France).

<sup>33</sup> IAE : Institut d'administration des entreprises.

## a) Les laboratoires d'excellence

- L'Inalco n'assure pas de coordination de laboratoires d'excellence (labex). Il est en revanche partenaire de trois labex ; il participe à leur gouvernance et à leur animation. Un membre du Cermi (SHS6) et un membre de l'unité Sedyl (SHS4) sont dans l'équipe de direction du labex EFL. Plusieurs chercheurs des UR Cermi, Sedyl et Llacan exercent la co-responsabilité d'axe de recherche de ce labex. Quatre groupes de travail du labex Dynamite sont dirigés et animés par des chercheurs du Cessma (SHS7).

Acronyme	Thématique	UR de l'université impliquées
Tepsis	Ce labex soutient des recherches concernant la transformation de l'État, concernant la politisation des sociétés et au sujet de l'institution du social. Les chercheurs issus des disciplines de la sociologie, des sciences politiques, et de l'histoire notamment, étudient la diversité des modes d'intervention du politique dans la cité. Ils relient l'analyse des modes de gouvernement à l'analyse des pratiques sociales qui transforment les formes d'organisation et de régulation des activités humaines.	Case (SHS3), Cree (SHS5)
EFL	Le labex soutient des recherches sur la complexité phonétique et phonologique, et sur la grammaire expérimentale. Adossés à la linguistique, les travaux s'appuient également sur d'autres disciplines. Ainsi, les cadres théoriques de la psycholinguistique et ceux de la psychologie développementale sont convoqués pour étayer des travaux sur l'acquisition du langage.	CRLAO (SHS4), Ertim (SHS4), Lacito (SHS4), Llacan (SHS4), Sedyl (SHS4), Cermi (SHS6)
Dynamite	Ce labex soutient des recherches relatives aux mutations des territoires, aux changements environnementaux et à leur impact concernant la biodiversité ou concernant la gestion des mobilités dans les métropoles. Les disciplines mobilisées relèvent de la géographie, de l'histoire, de l'archéologie, de l'économie et de la sociologie. Répondant à la complexité des territoires, l'objectif d'assurer une bonne adaptation des politiques publiques.	Cessma (SHS7)

## b) Appels à projets Excellences

- L'Inalco est partenaire du projet Tiered lauréat de l'AAP Excellences soutenu par le PIA4, et porté par Sciences Po Paris. Ce projet regroupe neuf partenaires (Sciences Po, université Paris Cité, Inalco, CNRS, Inria, Inserm, Ifremer, Ined, Iddri<sup>34</sup>). Il ambitionne de répondre aux enjeux des systèmes démocratiques face aux transformations environnementales et aux transitions numériques. Le projet est soutenu à hauteur de 16 M€.

<sup>34</sup> Iddri : Institut du développement durable et des relations internationales.

## 4. STRUCTURES TRANSVERSALES DE RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

• L'unité Case (SHS3) sous tutelles d'Inalco, de l'EHESS et du CNRS s'appuie, pour ses activités scientifiques, sur trois plateformes présentes au site de l'EHESS : la plateforme géomatique (PG), la plateforme en géomatique et en humanités numériques (PGHN), et Politika. Ces plateformes soutiennent des recherches en histoire, en science politique, et en géographie. Une quatrième plateforme consacrée aux humanités numériques est développée par les unités CRLAO (SHS4), Cree (SHS5) et Ifrae (SHS5).

Acronyme	Thématique	UR de l'université impliquées
PG	La plateforme géomatique facilite la circulation et la valorisation de l'information géographique. Fonctionnant comme un système d'information géographique (SIG), l'infrastructure produit des données permettant d'observer les évolutions des territoires sur la longue durée. Elle propose aussi de l'information cartographique, au moment où les savoirs dans ce secteur se transforment avec le Web 2.0 (les usagers deviennent producteurs de l'information géographique).	Case (SHS3)
PGHN	La plateforme en géomatique et humanités numériques vient en appui des projets nécessitant de cartographier les continuités et les discontinuités des espaces habités. Elle forme à l'analyse spatiale élaborée à l'aide des systèmes d'information géographique, aux technologies du Web sémantique, et au traitement automatique des langues. À titre d'exemple, les projets Vismin <sup>35</sup> et Topurbi <sup>36</sup> s'appuient sur cette plateforme pour mener leurs travaux.	Case (SHS3)
Politika	Produit du labex Tepsis, la plateforme propose des articles, des vidéos, et édite la revue Passés Futurs. Elle est accessible aux sociologues, politistes, historiens et anthropologues dont les travaux portent principalement sur l'étude du politique.	Case (SHS3)
Lacas	La plateforme est consacrée au moissonnage, à l'indexation et à l'enrichissement de données documentant la recherche conduite à l'Inalco dans les domaines linguistiques et culturels.	CRLAO (SHS4), Cree (SHS5), Ifrae (SHS5)

## 5. STRUCTURES ET DISPOSITIFS DANS LE SECTEUR DE L'ÉDITION ET DES SCIENCES OUVERTES

### Les Presses de l'Inalco

• L'établissement a créé, en 2015, les Presses de l'Inalco. Elles sont utilisées notamment pour publier, sous forme d'ouvrages, les travaux de l'Inalco relatifs à des aires culturelles rares, une des originalités de l'établissement. Les Presses de l'Inalco proposent dix revues (Cahiers balkaniques, Cahiers de littérature orale, Cipango, Cipango in English, Études chinoises, Études finno-ougriennes, Études océan indien, Slovo, Sociétés plurielles, Yod). Elles sont conformes aux préceptes de la science ouverte. Au cours de la période d'évaluation, le bilan fait état de la production de 48 ouvrages ainsi que de 30 numéros de revues. Tous sont disponibles en ligne grâce à la plateforme Openedition books. Cette plateforme a connu une forte croissance au cours de la période de référence passant de 48 016 consultations en 2018 à 205 734 en 2022. Elle bénéficie d'une très bonne visibilité internationale. À titre d'exemple, 40 % des lecteurs des Cahiers de littérature orale sont basés en Afrique<sup>37</sup>. 45 % des ouvrages publiés émanent d'auteurs externes et 22 % correspondent à des publications communes entre auteurs internes et externes. Parmi les productions majeures, citons l'Encyclopédie des

<sup>35</sup> Vismin : Visibilité et invisibilité des minoritaires dans l'espace public à la fin du Moyen Âge. Ce projet explore la question de la visibilité ou de l'« invisibilisation » des minoritaires dans l'espace public à la fin du Moyen Âge.

<sup>36</sup> Topurbi : Topographie de l'urbanisation impériale hispanique. Ce projet étudie l'urbanisation de l'empire espagnol au XVIII<sup>e</sup> siècle et vise à cartographier les continuités et les discontinuités des espaces habités de l'empire.

<sup>37</sup> Côte d'Ivoire, Cameroun, Sénégal, Bénin, République démocratique du Congo, Burkina Faso, Algérie, parmi d'autres.

historiographies : Afriques, Amériques, Asies, dont la première édition est parue en 2020. Cet ouvrage est le fruit d'un travail unique au monde regroupant 157 spécialistes de 88 institutions françaises et étrangères. Il a été publié en version papier et numérique par Openedition books (plus de 72 000 consultations et fichiers téléchargés). Les Presses de l'Inalco ont signé un accord de partenariat avec le Credo (Centre de recherche et de documentation sur l'Océanie) pour le développement conjoint de la collection Océanics. La politique de science ouverte de l'Inalco veille toutefois à la préservation des droits d'auteurs et l'ensemble des publications se fait sous licence.

## 6. PRINCIPALES STRUCTURES DE VALORISATIONS DU SITE

### a) Groupement d'intérêt scientifique

- L'Inalco participe au pilotage de quatre structures de coopération, des Gis lancés à l'initiative du CNRS au sujet des aires Afrique ; Moyen-Orient et Monde musulman ; Asie et Amériques. Il est membre fondateur du Gis Institut français d'islamologie.

### b) Fondation Inalco

- Créée le 1<sup>er</sup> octobre 2021, la Fondation Inalco a pour objet de soutenir et d'accompagner l'établissement dans ses missions. Après deux ans d'exercice et grâce aux dons<sup>38</sup> des particuliers et des entreprises, la Fondation a contribué au financement d'initiatives multiples (e.g. accueil d'universitaires ukrainiens et afghans ; coordination avec l'Inalco de la chaire consacrée au patrimoine culturel et aux arts de l'Afghanistan ; formation de migrants à un programme éducatif et professionnel dans le cadre du DIU H2M<sup>39</sup> ; signature avec la Fondation Sheng Yen Education de Taïwan d'une convention de création de la chaire Inalco-Sheng Yen pour les études concernant le bouddhisme dans le monde chinois moderne et contemporain). La Fondation Inalco s'est également donné pour mission de promouvoir le rayonnement et la notoriété de l'établissement. À ce titre, elle contribue à la diffusion des recherches (cycles de conférences données par des personnalités scientifiques internationales). Elle soutient le transfert d'expertise. Notamment dans le cadre de deux conventions signées avec le ministère en charge de l'Europe et des Affaires étrangères et avec le ministère en charge des armées, elle soutient la formation continue de diplomates et d'officiers militaires. Elle contribue à l'élargissement des partenariats avec des institutions françaises et étrangères (e.g. l'Académie des Inscriptions et des Belles Lettres, le Musée Guimet, l'Aliph<sup>40</sup>, la Fondation Agha-Khan, l'université Orientale de Naples, la Dafa<sup>41</sup>).

### c) Fondation maison des sciences de l'Homme

- La Fondation Maison des sciences de l'Homme (FMSH) est un partenaire d'Inalco, bien que faiblement sollicitée par les unités de l'établissement. On relève trois initiatives durant la période d'évaluation. La première concerne le programme Directeurs d'études associés (DEA<sup>42</sup>) de la FMSH qui a soutenu la mobilité internationale d'un enseignant-chercheur étranger, venant effectuer ses recherches en France pour un séjour de deux mois. La deuxième initiative a financé un stage dans le cadre des programmes de mobilité postdoctorale de courte durée en SHS. En 2022, une coopération entre l'Inalco et l'université de Naples - L'Orientale s'est concrétisée par l'élaboration d'un programme commun de recherche et de formation relatif à la préservation des arts et des patrimoines de l'Afghanistan. Une chaire de professeur junior, mise en place en 2023, est venue consolider cette dynamique.

## 7. IMPLICATION DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES

- Les UR de l'Inalco ont reçu très peu de financements émanant de collectivités territoriales. Ainsi, on note que le total cumulé des soutiens financiers de la région et déclarés par les quatorze UR de l'Inalco, représente 1,1 M€. En moyenne, et ramenée à la durée de la période de référence, cette contribution est très modeste.

<sup>38</sup> Près de 1 M€ levé dès la première année d'existence de la Fondation.

<sup>39</sup> DIU H2M : Diplôme interuniversitaire Hospitalité, médiations, migrations.

<sup>40</sup> Aliph : Alliance internationale pour la protection du patrimoine dans les zones en conflit.

<sup>41</sup> Dafa : Délégation d'archéologie Française en Afghanistan.

<sup>42</sup> Créé en 1975 à l'initiative de Fernand Braudel, le programme DEA est le plus ancien programme de mobilité internationale de la FMSH. Depuis 1975, le programme a soutenu plus de 1 500 chercheurs.

# III. ÉVALUATION DE LA RECHERCHE DE L'INALCO

## DOMAINE DES SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES

### FOCUS

#### SITUATION DES ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE

• Trois thématiques scientifiques se distinguent au niveau mondial : 1/ les recherches concernant la langue, l'écriture, la civilisation chinoise et concernant des langues minoritaires orientales (unité CRLAO) ; 2/ les travaux concernant l'étude de certaines langues africaines, le déchiffrement du méroïtique et ceux concernant les langues de Centrafrique (unité Llacan) ; 3/ les recherches relatives à l'analyse des sociétés de l'Asie de l'Est (unité Cessma). La contribution de l'Inalco aux effectifs des unités menant ces recherches est respectivement de : 36 %, 28 % et 29 %.

• Sept secteurs de recherche bénéficient d'une reconnaissance d'échelle internationale : 1/ l'étude des sociétés de l'Asie du Sud-Est ; 2/ les travaux en science du langage ; 3/ les recherches en linguistique, littérature, philosophie et histoire concernant les aires culturelles du Moyen-Orient et de la Méditerranée orientale ; 4/ les recherches relatives au monde iranien ; 5/ l'étude des villes du Sud, concernant en particulier la violence, la spatialité, la domination, le travail, le genre et la financiarisation ; 6/ les travaux sur l'exploration de la diversité des langues et des civilisations à tradition orale ; 7/ les recherches sur des différentes langues, littératures et civilisations représentées dans la vaste aire géographique comprenant l'Europe médiane et balkanique, la Russie et l'Asie centrale.

• Quatre secteurs de recherche sont reconnus nationalement : 1/ les travaux en linguistique, littérature et anthropologie concernant les langues et les cultures locales d'Afrique du Nord ; 2/ le traitement automatique des langues ; 3/ la didactique des langues étrangères ; 4/ les cultures orales et écrites du monde dans des domaines spécifiques (notamment le Moyen-Orient, la Grèce, l'Europe de l'Est, l'Amérique latine, l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est).

#### Certaines recherches du domaine SHS se distinguent au niveau mondial

• Menés par l'UR **CRLAO** (SHS 4), les travaux relatifs à l'étude de l'écriture chinoise, de la diachronie, de la langue et la documentation de langues minoritaires orientales disposent d'une reconnaissance mondiale. Les recherches de l'unité concernent également les aires d'expansion culturelle coréenne, japonaise et vietnamienne. La production scientifique de l'unité compte 138 articles dans les revues les mieux référencées (*Linguistics*, *Journal of Historical Linguistics*, *Cognitive Linguistic Studies*) et 30 ouvrages (Springer, De Gruyter). La parution de publications érudites, comme une monographie intitulée *A Grammar of Japhug Language*, résultat de vingt ans d'observations de terrain des langues en danger de la famille sino-tibétaine, est un fait marquant de la vie scientifique de l'UR. L'unité coordonne deux projets bénéficiant d'un soutien de l'ERC au titre de l'AAP advanced grant<sup>43</sup>. Elle anime le réseau collaboratif Eurics<sup>44</sup> qui se consacre aux études chinoises à l'échelle européenne. L'Inalco contribue à hauteur de 36 % de l'effectif total du CRLAO (8 personnels).

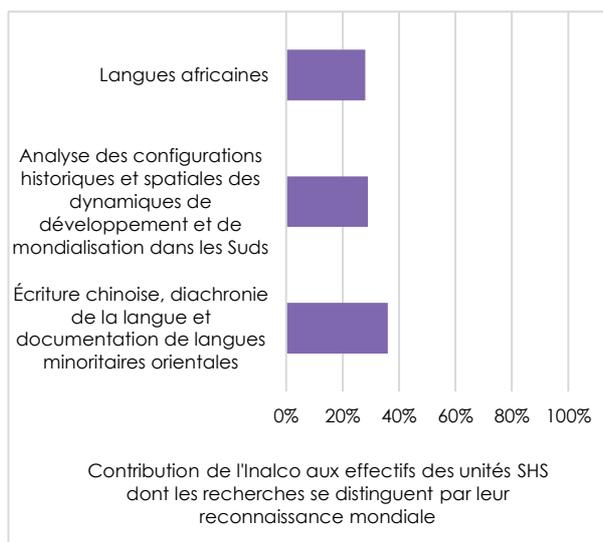
• Les recherches du laboratoire Langage, langues et cultures d'Afrique (**Llacan**, SHS4) sont du meilleur niveau mondial pour ce qui concerne l'étude de certaines des langues africaines comme le peul. Le rayonnement est comparable concernant le déchiffrement du méroïtique et l'étude des langues de Centrafrique. L'unité coordonne deux projets bénéficiant d'un soutien de l'ERC (*Dream - Discourse reporting in African storytelling* ; *The mysterious bang : a language and population isolate unlocks the secrets of interior West Africa's lost ethnolinguistic diversity* qui étudie le bangime, une langue isolée et très peu décrite du groupe dogon du Mali). Les publications de l'unité paraissent dans les meilleures revues de leurs disciplines (e.g. *Language*, *Linguistic Typology*, *Folia Linguistica*). L'origine internationale de 95 % des doctorants, de 40 % des chercheurs et d'un tiers des enseignants-chercheurs de l'unité illustre les liens étroits de l'unité avec une vingtaine de

<sup>43</sup> Ces deux projets soutenus par l'ERC portent sur : la construction d'un dictionnaire étymologique des langues japonaises, et sur le mélange des langues et des populations dans la région Gansu-Qinghai.

<sup>44</sup> Eurics : réseau European institute for chinese studies qui regroupe l'université d'Heidelberg, l'université de Venise, l'International institute for Asian studies, le CNRS, le collège de France, l'Inalco, l'Efeo, l'EHESS, l'EPHE-PSL, Sciences Po Paris, Aix-Marseille Université, La Rochelle Université, l'université Bordeaux Montaigne, l'université Paris Cité, l'université de Lyon, le Réseau français des études avancées, la Fondation pour la recherche stratégique, l'Institut français des relations internationales, l'Ircem et le Gis Asie.

pays africains. L'Inalco contribue à hauteur de 28 % de l'effectif total du Llacon.

- Le **Cessma** (SHS7) a joué un rôle central dans la parution, remarquée, de l'Encyclopédie des historiographies : Afriques, Amériques, Asies, qui a réuni 157 spécialistes de 88 institutions en France et dans le monde. Ses recherches sur l'analyse des configurations historiques et spatiales des dynamiques de développement et de mondialisation dans les Suds, sont de portée mondiale, en raison de la nature de leur objet d'étude. L'unité est présente dans de nombreux pays. Trois exemples, notamment, en attestent : 1/ le Cessma s'est rapproché du Tata institute en Inde dans le cadre d'une convention de recherche ; 2/ il participe aux laboratoires mixtes internationaux, Macoter<sup>45</sup> et Meso<sup>46</sup> ; et, 3/ le ministère mexicain du développement urbain a financé un de ses projets relatif au développement des villes. La production scientifique du Cessma compte environ 300 articles, parus en partie dans des supports internationaux d'excellente qualité (par exemple, World Development, Geoforum). L'Inalco contribue à hauteur de 29 % de l'effectif total du Cessma (19 personnels).



### Certaines recherches de l'Inalco rayonnent internationalement

- Les sujets d'environnement, d'urbanisme et d'humanités numériques sont au cœur des recherches de l'unité **Case** (SHS3) concernant l'Asie du Sud-Est. La qualité et la diversité (guérillas urbaines, répression politique en Birmanie, protection du patrimoine au Vietnam) des travaux en histoire et en anthropologie sont reconnues au plan international. L'unité édite deux revues, Archipel et Péninsule, faisant autorité de longue date dans le paysage académique SHS de son

aire géographique de recherche. Elle a accueilli en 2022 sur le site du Campus Condorcet à Aubervilliers, la 12<sup>e</sup> conférence de l'Association européenne d'études sur l'Asie du Sud-Est (Euroseas). Le nombre de publications est en nette augmentation (33 ouvrages, 29 codirections, 181 articles) et les publications paraissent en langues étrangères (anglais, espagnol) ou en langues vernaculaires (indonésien, vietnamien), ce qui contribue à leur visibilité internationale. L'Inalco contribue à hauteur de 28 % de l'effectif total du Case (8 personnels).

- Les recherches de l'unité Langues et civilisations à tradition orale (**Lacito**, SHS4) explorant la diversité des langues et des civilisations à tradition orale disposent d'une reconnaissance internationale. Le Lacito gère, avec le soutien du CNRS, la collection Pangloss qui offre, en libre accès, des documents linguistiques sonores, avec une spécialité de langues rares, en danger ou peu documentées (archive ouverte de 252 langues réparties dans 43 pays). L'UR contribue à la coordination de la plateforme Coccon (Collection de corpus oraux numériques donnant accès à 14 000 enregistrements en 250 langues). La mise à disposition de ces amples ressources en accès libre fait de l'UR une référence française et internationale du domaine de la description et de l'analyse des langues rares, comme du domaine de la typologie linguistique. Les publications de l'unité sont largement internationales. Parmi les 146 articles, 105 chapitres d'ouvrages et 23 ouvrages, près de 80 % de ces publications sont en langue anglaise et elles paraissent chez des éditeurs reconnus (De Gruyter, Peeters, Presses de l'université d'Oxford). L'unité coordonne le projet *Conflicting grammars : gender among bilinguals in Mesoamerica and the Caucasus* qui bénéficie du soutien de l'ERC (programme starting grant). Son projet *Discourse reporting in African storytelling*, est soutenu dans le cadre des Marie Skłodowska-Curie Actions. De plus, trois projets de l'unité sont financés par l'ANR. L'Inalco contribue à hauteur de 0 % de l'effectif total du Lacito.

- Les travaux en sciences du langage de l'unité **Sedyl** (SHS4) sont visibles sur la scène internationale, notamment en raison de l'ampleur du champ de recherche couvert (cinq régions du monde couvrant 25 pays et une cinquantaine de langues). Cette dimension supra-aréale différencie l'unité par rapport à la communauté des unités dont les recherches sont consacrées à des aires géographiques spécifiques. L'ouvrage collectif consacré aux recherches en linguistique de contact (*Arabic and Contact-Induced Change*) constitue une contribution majeure de l'unité aux études portant sur le contact de langues. La

<sup>45</sup> Macoter : Reconfigurations maliennes : cohésions, territoires et développement, est sous tutelle de l'IRD, de trois universités maliennes situées à Bamako (l'université des lettres et des sciences humaines, l'université des sciences juridiques et politique, et l'université des sciences sociales et de gestion).

<sup>46</sup> Meso : Mobilités, gouvernance et ressources dans le bassin méso-américain, rassemble des équipes de l'université Complutense de Madrid (Espagne), l'université San Carlos (Guatemala), l'Institut national de culture et d'histoire (Nich, Belize), l'université centro-américaine (Nicaragua) et le programme salvadorien de recherche sur le développement et l'environnement (Prisma, Salvador).

production scientifique est excellente. On dénombre 129 articles dont une cinquantaine ont été publiés, en anglais, dans des revues de référence (*Journal of Pidgin and Creole Languages*, *Linguistic Typology*) ; 136 chapitres d'ouvrage ; 27 directions d'ouvrages et de monographies. L'unité coordonne deux projets soutenus par l'ANR (*Ergativity and Information Structure : Comparing Chibchan languages ; Digitizing Armenian Linguistic Heritage*) ainsi que cinq projets soutenus par le programme ELDP<sup>47</sup> de la Soas. L'Inalco contribue à hauteur de 50 % de l'effectif total de Sedyl (10 personnels).

- Les recherches en linguistique, littérature, philosophie et histoire concernant les aires culturelles du Moyen-Orient et de la Méditerranée orientale du **Cermom** (SHS5) sont reconnues internationalement. Elles sont notamment consacrées à l'étude de certaines langues rares (e.g. l'araméen) ou à celle de langues en danger d'extinction (e.g. le judéo-espagnol). Cela confère à l'unité une place particulière dans le domaine de la protection patrimoniale des langues sans équivalent. L'unité coordonne un projet soutenu par le programme H2020-MSCA. Plusieurs chercheurs exercent des responsabilités éditoriales pour des revues scientifiques de référence (e.g. *Yod. Revue des études hébraïques et juives*). Des membres de l'unité ont été impliqués dans la conception et dans l'animation de plusieurs Gis (Moyen-Orient et Mondes musulmans, Genre et religions) qui contribuent à structurer l'activité scientifique nationale de ces domaines. L'édition, chez Brill, de la première traduction européenne d'un ouvrage<sup>48</sup> consacré au socle doctrinal du soufisme médiéval a été remarquée. La production scientifique est conséquente avec plus de 120 articles, 150 chapitres d'ouvrages et 50 monographies ou éditions savantes. Les articles ont paru dans les revues de référence du champ disciplinaire (*Arabica*, *Journal of Modern Jewish Studies*, *Annales*, *La Linguistique*). L'Inalco contribue à hauteur de 84 % de l'effectif total du Cermom (32 personnels).

- Les recherches du Centre de recherches Europes-Eurasie (**Cree**, SHS5) ont une reconnaissance internationale. Elles concernent différentes langues, littératures et civilisations d'une vaste aire géographique couvrant l'Europe médiane et balkanique, la Russie et l'Asie centrale. Parmi les publications notables de la période de référence, on retient le Grand dictionnaire estonien-français (en accès libre), ainsi que l'ouvrage de synthèse *Économie politique de la Russie (1918-2018)* paru aux éditions du Seuil. Des prix ont été décernés à des membres de l'unité

(e.g. prix Fragonard de littérature, prix de l'Académie d'architecture). Le Cree entretient de nombreux partenariats avec des universités étrangères ainsi qu'avec des organismes de recherche internationaux. L'unité est partenaire du projet *New Markets. An exploration into the changing nature of business environments, informal barriers and emerging markets in the post-soviet region*, qui bénéficie d'un soutien du programme H2020. L'Inalco contribue à hauteur de 100 % de l'effectif total de l'unité Cree.

- Les recherches de l'unité **Ibrae** (SHS5) sur la question de l'appropriation culturelle, sur l'histoire du Tibet, et les recherches traitant des enjeux économiques et historiques d'emploi et de migration en Asie de l'Est sont reconnues au niveau international. Ces recherches traitent des mondes sinisés ainsi que des cultures qui ont été concernées, à une période de leur histoire, par l'écriture chinoise. En particulier, les travaux de l'unité ont donné lieu à la parution d'un ouvrage<sup>49</sup> qui explore la manière dont le Japon, qui n'a jamais été en lien avec la Grèce antique, est pourtant marqué par cette culture dans ses arts et sa littérature des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Les travaux donnent lieu à des publications qui sont éditées par des maisons d'édition internationales de renom, comme Routledge, ou Presses de l'université d'Oxford. Ils sont soutenus, en particulier, par l'Eurasia Foundation<sup>50</sup> (pour des conférences sur la culture confucéenne), et par une action du programme H2020 (pour une recherche en éducation, *Eduwell*<sup>51</sup>, comparant le Japon et la France). L'Inalco contribue à hauteur de 74 % de l'effectif total de l'UR Ibrae (46 personnels).

- Le Centre de recherche sur le monde iranien (**Cermi**, SHS6), dont les travaux privilégient une approche aréale et pluridisciplinaire est bien positionné à l'échelle internationale. Sa production scientifique est abondante (110 articles, 124 chapitres de livres, 33 monographies), et elle est publiée pour moitié en anglais, mais aussi en italien, en russe et en persan, sur des supports renommés comme les *Abstracta Iranica*, *Studia Iranica*, *Res orientales* et les *Cahiers de studia Iranica*. Des prix internationaux sont venus récompenser des travaux remarquables (25<sup>th</sup> World award for book of the year décerné par la République islamique d'Iran, prix Roman et Tania Ghirshman de l'AIBL, Ehsan Yarshater book award de l'Association for Iranian studies, prix Honourable mention Saidi-Sirjani award). L'unité coordonne le projet *Dyntran*, qui porte sur l'étude des dynamiques de transmission dans la famille du Moyen-Orient médiéval et moderne ; ce projet

<sup>47</sup> ELDP : Endangered languages documentation program.

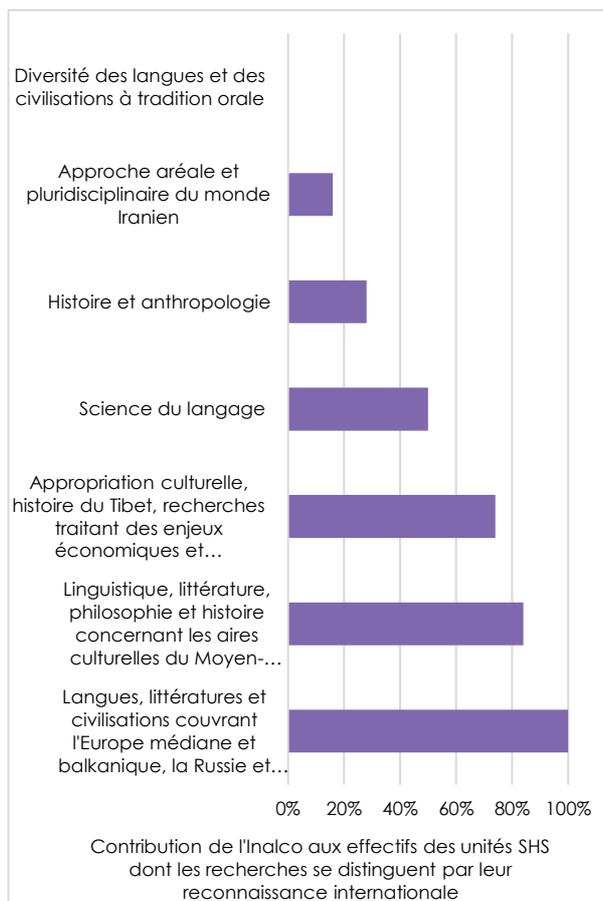
<sup>48</sup> Les générations des Soufis d'Abū 'Abd al-Rahmān al-Sulamī.

<sup>49</sup> *Le Japon grec*, Gallimard, 2019, ouvrage récompensé par trois prix dont le Grand prix des rendez-vous de l'histoire.

<sup>50</sup> Confucianism in the context of globalization ideology.

<sup>51</sup> Education and wellbeing of youths in secondary schools : a comparative analysis of teaching styles and happiness in Japan, France, and Finland – Eduwell.

bénéficie d'un soutien du programme franco-allemand ANR-DGF. L'Inalco contribue à hauteur de 16 % de l'effectif total du Cermi.



### Certaines recherches de l'Inalco sont visibles à l'échelle nationale

- Les recherches menées à l'UR **Lacnad** (SHS3) en linguistique, littérature et anthropologie, centrées sur les langues et les cultures locales d'Afrique du Nord (berbère, arabe maghrébin et judéo-maghrébin) bénéficient d'une renommée d'échelle nationale en dépit du caractère international de ces objets d'étude. Seule unité aréale, en France, à travailler de façon pluridisciplinaire sur l'aire culturelle du Maghreb, le Lacnad a contribué avec deux autres laboratoires<sup>52</sup> à la réalisation de deux publications internationales remarquées (Encyclopédie linguistique d'Al-Andalus et Encyclopédie berbère). L'unité intègre dans ses recherches la spécificité du plurilinguisme. Elle déploie des approches transversales dans ses domaines d'études. L'unité ne cherche pas à prendre en considération les AAP pour se constituer des fonds

propres. L'Inalco contribue à hauteur de 100 % de l'effectif total de l'unité Lacnad (11 personnels).

- De taille très réduite, l'unité **Ertim** (SHS4) conduit des travaux dédiés au traitement automatique des langues (TAL). Le positionnement scientifique de l'UR en matière de langues dites peu dotées (e.g. vietnamien, bambara, taiwanais, teochew, quéchua), ses compétences méthodologiques et applicatives en TAL, lui assurent une visibilité nationale. Durant le contrat, l'unité a coorganisé deux éditions de Contribuling, colloque international consacré aux langues minoritaires et aux solutions numériques. Elle a obtenu trois soutiens de l'ANR (e.g. pour le projet Dalih<sup>53</sup>) et deux de la DGA<sup>54</sup> (e.g. pour le projet Rapid<sup>55</sup>). L'Inalco contribue à hauteur de 100 % de l'effectif total de l'Ertim (4 personnels).

- Les recherches en didactique des langues étrangères menées dans l'unité **Plidam** (SHS4), se distinguent par la diversité des disciplines mobilisées (e.g. sociolinguistique, psycholinguistique, sémiotique et sociologie, sciences de l'information, traitement automatique des langues). Par son attention au plurilinguisme dans des contextes culturels, sociaux ou éducatifs variés et en mobilisant des outils numériques, l'unité adopte une approche méthodologique singulière de l'étude de l'oralité qui lui confère un positionnement original. L'unité a bénéficié de trois soutiens du programme Erasmus+ et elle est partenaire d'une chaire financée par le programme Unitwin-chaîres Unesco, qui traite de Language policies for multilingualism. Des financements émanant des AAP de l'ANR, du ministère en charge des affaires étrangères ou du programme Pause<sup>56</sup> viennent, en partie, soutenir des recherches de l'unité. L'Inalco contribue à hauteur de 84 % de l'effectif total de Plidam (31 personnels).

- Le Centre d'Étude et de Recherche sur les littératures et les oralités du monde (**Cerlom**, SHS5) consacre ses recherches aux cultures orales et écrites du monde dans des aires spécifiques : le Moyen-Orient, la Grèce, l'Europe de l'Est, l'Amérique latine, l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. L'unité bénéficie d'une reconnaissance nationale. Ses publications sont de qualité. On dénombre dix-huit monographies, seize ouvrages dirigés, quatorze numéros spéciaux de revue, 44 éditions critiques et 83 chapitres d'ouvrage, parus chez des éditeurs de renom (Cambridge, Routledge, Peeters, CNRS éditions, Pakarina ediciones), ainsi que chez les éditeurs des pays concernés (Corée du sud, Grèce, Pologne). L'activité scientifique de l'unité a motivé l'attribution de prix et de distinctions (Prix Lyautey de l'Académie des

<sup>52</sup> Université de Saragosse, Espagne ; Aix-Marseille Université (UR Iremam).

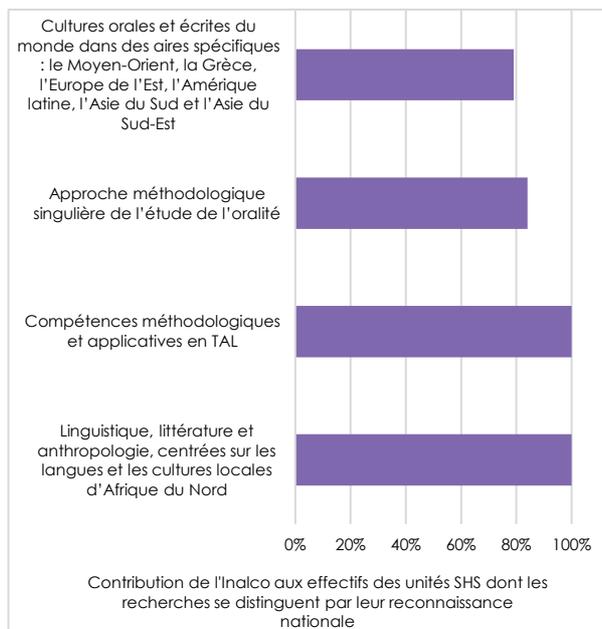
<sup>53</sup> Dalih : Digitizing Armenian linguistic heritage.

<sup>54</sup> DGA : Direction générale de l'armement.

<sup>55</sup> Rapid : Régime d'appui à l'innovation duale.

<sup>56</sup> Pause : programme national d'accueil en urgence des scientifiques et des artistes en exil.

sciences d'outre-mer, médaille du ministère thaïlandais en charge de la Culture pour la contribution aux études siamoises, Prix Albert Bernard de l'Académie des sciences d'outre-mer, Prix de la traduction littéraire du Translation institute of Korea). Les membres de l'unité participent à des projets soutenus par l'ANR (e.g. projet Liminal linguistic and intercultural mediations in a context of international migrations, projet Interarctic). L'Inalco contribue à hauteur de 79 % de l'effectif total du Cerlom.



### Points de fragilité ou de vigilance

- La proportion de doctorants non financés est particulièrement élevée. En dehors des unités Ertim (SHS4), Llacan (SHS4) et Cermi (SHS6), le taux des doctorants non financés varie entre 60 % et 95 % selon les unités du domaine. Le taux d'abandon de thèses est de 11 % en moyenne sauf pour les unités Sedyl (SHS4), CRLAO (SHS4) et Cermi (SHS6), où on ne relève aucun abandon de thèse. Ces observations questionnent, voire alertent, et elles justifieraient le besoin d'une analyse globale détaillée permettant de dégager des stratégies d'amélioration aux endroits où des situations problématiques auront été confirmées.

- La mobilisation pour répondre à des appels à projets internationaux, articulée à des perspectives de collaborations internationales, devrait être un axe de développement de plusieurs unités d'Inalco. C'est particulièrement le cas pour Lacnad (SHS3), Ertim (SHS4), Cerlom (SHS5), Cermi (SHS5), Ifrae (SHS5) où on ne relève aucun financement européen ou international.

- Une part très importante (93 %) des ressources propres de Cessma (SHS7) provient d'appels à projets compétitifs. Toutefois, l'engagement dans ces projets s'opère le plus souvent à titre individuel ou par petits groupes de chercheurs. Ce mode de fonctionnement est un frein aux élans scientifiques collectifs au travers desquels des thématiques de recherche transversales peuvent émerger pour tirer parti de la richesse disciplinaire de l'unité. Une réflexion du collectif pour engager une dynamique de recherche commune devrait être menée. Par ailleurs, on relève une faiblesse en matière d'appropriation, par les chercheurs, des outils numériques proposés à la communauté de recherche en SHS (e.g. recours au numérique pour la production et l'analyse de corpus, outils de traitement de données textuelles ou spatiales).

- Bien que la qualité et le volume de la production scientifique du CRLAO (SHS4) soient jugés d'un bon niveau, le bilan global de publications révèle une hétérogénéité marquée entre ses membres. Plusieurs chercheurs produisent moins d'un article par an, certains n'ont aucune production scientifique. Une analyse devrait être menée à l'échelle de l'unité pour diagnostiquer les causes de ces situations et permettre de traiter ces disparités. Le niveau des charges administratives de certains membres ne permet pas d'expliquer totalement cette situation.

- L'activité de réponse à des AAP compétitifs (régionaux, nationaux, européens, internationaux) est totalement absente au Lacnad (SHS3). Le financement de l'unité s'appuie uniquement sur les ressources récurrentes provenant d'Inalco. L'unité ne tire pas profit des aides mises en place par sa tutelle dans ce contexte.

- Les recherches menées par les membres d'Ertim (SHS4) pourraient être davantage internationalisées notamment par le développement de réseaux, par l'implication dans des projets européens de type MSCA<sup>57</sup> ou par la mobilisation d'autres programmes d'Horizon Europe dont certains sont bien adaptés aux compétences des chercheurs de l'unité.

## INSCRIPTION DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE DANS LA SOCIÉTÉ DANS LE DOMAINE SHS

### Points forts

- Les partenariats établis par l'unité Case (SHS3) avec des acteurs du monde culturel, politique, social, scientifique valorisent des archives sonores en collaboration avec des associations locales ; il s'agit de trois collections sonores uniques, et accessibles hors d'Europe par une plateforme numérique (Southeast Asia hearing).

<sup>57</sup> MSCA : Action Marie Skłodowska-Curie.

- Les interactions des unités relevant du panel SHS4 avec le monde non académique sont dynamiques et abondantes :

- L'unité Llacan entretient des liens étroits avec les communautés locutrices des langues qu'elle étudie. Ses travaux concernant le corpus Bambara (onze millions de mots) ont donné lieu à un partenariat avec une entreprise gouvernementale allemande, pour les exploiter dans le cadre du développement d'outils d'apprentissage profond de type Deep-L. Plusieurs situations illustrent les nombreuses actions de diffusion des connaissances que mène l'unité. À titre d'exemple, Llacan a produit onze dictionnaires monolingues ou bilingues disponibles sur Playstore de Google ; elle a réalisé un manuel d'enseignement agricole en langue peule ; elle a traduit deux livres jeunesse (Le Petit Prince et un album de Tintin) dans trois langues africaines.

- L'expertise de l'unité Ertim dans le domaine du TAL a été mise à profit pour lancer des collaborations fructueuses avec le secteur économique. Quatre doctorats bénéficiant du dispositif Cifre<sup>58</sup> ont été conduits et trois contrats industriels ont été conclus avec le Cnes et avec EDF R&D pour développer des applications spécifiques du TAL (e.g. systèmes de dialogue multimodaux). Les quatre chercheurs de l'unité ont également noué des relations avec le monde associatif (e.g. Wikimédia), ce qui leur permet d'exercer une influence dans le domaine de la préservation des langues dites peu dotées. L'unité a mis en place des actions relevant des sciences participatives (e.g. projet Contribuling qui vise la numérisation de données linguistiques de langues vulnérables grâce à la contribution des locuteurs).

- En matière d'inscription de leurs recherches dans la société, les activités de trois UR du panel SHS5 sont très bonnes :

- L'unité Cerlom est active dans l'organisation de rencontres culturelles avec des écrivains, des musiciens, des traducteurs (e.g. cycle Paroles de créateurs) ou des cinéastes (e.g. avec le comité du film ethnographique et le festival Jean Rouch). L'unité entretient des relations avec des musées parisiens<sup>59</sup>. La diffusion des connaissances de l'unité repose également sur des activités éditoriales dans des revues de référence (e.g. Europe, Éditions Jentayu) visant à faire connaître les littératures des aires étudiées. L'unité participe à l'animation de sites consacrés à la critique littéraire (e.g. vox-poetica.com). Elle développe des plateformes multilingues, multimédias et des outils pédagogiques pour l'apprentissage des langues orientales. L'UR intervient dans les débats

de société, notamment à propos des questions migratoires.

- À l'échelle nationale, le Cermom joue un rôle remarqué en matière de médiation de recherches françaises traitant de l'islam. Il est impliqué dans des actions de formation, comme l'élaboration d'un diplôme universitaire d'islamologie à distance porté par l'Inalco ou la création d'un kit de contact en langues orientales pour l'arabe, l'hébreu et le turc. L'unité a produit diverses traductions d'œuvres littéraires, ce qui les a rendus accessibles à un public français.

- L'unité Cree entretient des relations privilégiées avec le monde de l'édition. Elle a été particulièrement dynamique dans la mise en place d'actions de médiation (colloques, conférences, débats, ouverts à un large public) à propos de sujets de préoccupation majeure (e.g. l'Ukraine, l'écologie à l'Est, les conflits dans le monde). Les différentes initiatives s'accompagnent d'une production éditoriale. L'unité a pris en charge le commissariat de deux expositions à la Bulac<sup>60</sup> concernant « Les Tchèques dans la Grande Guerre » et « La naissance du patrimoine soviétique en France ».

- L'unité Ifrae a pris part à dix-huit auditions et missions d'inspections générales pour éclairer le ministère en charge de l'éducation nationale de sa compétence en matière d'enseignement du japonais. En 2020, l'unité s'est investie dans l'animation de séminaires destinés aux futurs dirigeants des fédérations et des institutions sportives dans le cadre des Jeux olympiques de 2020 à Tokyo. Elle fait bénéficier de ses expertises le ministère en charge des Affaires étrangères et celui en charge de la Défense, ainsi que l'Assemblée nationale. Des chercheurs de l'Ifrae ont été commissaires d'expositions, en 2021, au Musée de Rietberg à Zurich ainsi qu'au Château de Fontainebleau (exposition d'œuvres japonaises) et en 2022, dans le contexte de l'exposition Les cinq couleurs de l'encre.

- Les recherches menées au Cermi (SHS6) ont motivé plusieurs partenariats avec des institutions et des fondations culturelles ou scientifiques nationales (e.g. Bulac pour la valorisation des fonds d'études iraniennes ; Musée des Beaux-Arts de Lyon) ou internationales (e.g. Instituto per l'Oriente de Rome). L'unité se distingue également par ses interactions avec le grand public : mise à disposition de la bibliothèque d'études iraniennes James Darmesteter<sup>61</sup> ; organisation de conférences grand public ; participation à des expositions ; interventions dans divers médias de presse écrite (Sciences et Avenir, Cahiers de Science et Vie), sur des thèmes tels que « Les

<sup>58</sup> Contrats avec les entreprises Viseo, SouthPigalle, IFF, Bertin.

<sup>59</sup> Musée de l'Homme ; Musée du Quai Branly.

<sup>60</sup> Bulac : Bibliothèque universitaire des langues et civilisations.

<sup>61</sup> Bibliothèque riche de 25 000 documents.

religions de l'Iran » ou « Les femmes en Iran à travers les âges ». Le Cermi est impliqué dans des missions de conseil et de formation (e.g. interventions auprès de la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale).

- L'unité Cessma (SHS7) s'est investie dans le domaine des arts et de la culture (catalogues d'expositions du Musée du Quai Branly et du Musée des confluences de Lyon). Elle a étendu ses méthodes de dissémination et d'enquête, en mobilisant et en produisant les supports audiovisuels (vidéo, photographie, art, BD) et des supports numériques (site internet, webdoc, scrollytelling, blog, carnet en ligne, réseaux sociaux). Elle participe à des activités de production théâtrale et filmographique (*Gagner sa vie*), à des expositions picturales (*Baya*) et à d'autres types de productions (*Parcours des invisibles*, *Cirque en Afrique*). Les partenaires non académiques de l'unité sont des institutions internationales<sup>62</sup> et nationales<sup>63</sup>, des collectivités territoriales, des organisations non gouvernementales ainsi que des associations<sup>64</sup>. Les activités partenariales prennent deux formes : prestations et expertises d'une part, et recherches partenariales d'autre part (e.g. projet *Comprendre les dynamiques d'urbanisation irrégulière à Mayotte* ; projet *L'Étang-Salé*, sur l'île de la Réunion).

### Points de vigilance

- Pour l'ensemble des unités, le partenariat avec le secteur économique est inexistant sauf pour les UR Cessma, Ertim et Llacan. On relève peu de produits de recherche valorisés au plan économique. Le dispositif Cifre n'est que faiblement mobilisé ; le bilan agrégé n'en dénombre seulement qu'une dizaine pour l'ensemble du domaine durant la période de référence. Le bilan des unités ne fait état d'aucune chaire industrielle. Une réflexion pour dynamiser la politique partenariale avec les acteurs du secteur économique devrait être menée.

- Les activités de médiation de l'unité Lacnad (SHS3) sont de faible intensité. Des partenariats avec des universités et institutions au Maghreb et

en Europe permettraient une plus grande ouverture sur le monde social et culturel si l'unité veut contribuer plus significativement à la démocratisation de l'enseignement des langues étudiées.

- Alors que le grand public porte un grand intérêt à l'Extrême-Orient, les activités de médiation du CRLAO (SHS4) ne sont pas très développées et ne semblent pas constituer une priorité stratégique de l'unité. Les résultats de recherche de l'unité mériteraient d'être davantage mobilisés au profit d'activité de médiation scientifique. Les ressources en communication du CNRS pourraient être intéressées et mobilisées.

- L'expertise de l'unité Llacan (SHS4) pourrait être mobilisée pour éclairer les politiques publiques sur des questions relatives aux flux migratoires de populations africaines ainsi que celles posées par l'acculturation des populations migrantes dans les métropoles de destination.

- L'UR Lacito (SHS4) entretient peu de relations avec le monde non académique et avec le grand public malgré le potentiel considérable qu'offrent ses thématiques de recherche en matière de médiation scientifique. Une réflexion stratégique à l'échelle de l'unité semble nécessaire pour dynamiser ses actions de valorisation et accroître sa visibilité.

- Les recherches menées au Cermom (SHS5) ne sont pas suffisamment visibles dans l'environnement non académique et particulièrement auprès de divers médias. Ses recherches couvrent pourtant des thématiques inscrites dans des débats de société de grande actualité (e.g. Islam, Proche-Orient). Au regard de sa taille, l'UR n'est que faiblement sollicitée par les médias. On relève 126 actions sous forme de conférences grand public, d'interventions dans le cadre de campus numérique, d'interventions en milieux scolaires ou culturels. Le site internet de l'unité mériterait d'être rendu plus attractif.

- La diffusion des travaux de recherche du Cermi (SHS7) auprès du grand public pourrait être plus soutenue.

<sup>62</sup> Banque interaméricaine de développement, Organisation de coopération pour le développement économique (OCDE), Commission européenne.

<sup>63</sup> Think tank Institut français des relations internationales (Ifri), Fondation pour la recherche stratégique (FRS).

<sup>64</sup> Secours catholique-Caritas, Emmaüs, Maisons des réfugiés, Habitat et humanisme.

## SHS3 Le monde social et sa diversité

Tutelles	Unités de recherche	EC Effectifs de l'Inalco / Effectif total	C	PAR
EHESS ; CNRS ; Inalco	Case - Centre Asie du Sud-Est	8 / 21	0 / 5	0 / 3
Inalco	Lacnad - Langues et cultures du nord de l'Afrique et diasporas	10 / 10	0 / 0	1 / 1
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>	<b>18 / 31</b>	<b>0 / 5</b>	<b>1 / 4</b>

● Le périmètre des recherches de l'unité **Case** est circonscrit à l'aire de l'Asie du Sud-Est ; ses travaux portent sur les formes d'autorité, sur les innovations, et sur les consommations. Plusieurs disciplines (dont l'histoire, l'archéologie, l'anthropologie) sont mobilisées pour analyser les questions environnementales et urbaines (guérilla, répression politique en Birmanie) et elles recourent aux approches des humanités numériques. Le Case s'impose comme une unité française de premier plan dans sa spécialité : il a organisé la 12<sup>e</sup> conférence de l'Association européenne d'études sur l'Asie du Sud-Est (Euroseas) en 2022. Certains de ses membres bénéficient d'une grande reconnaissance (médaille de bronze du CNRS, premier prix au Rai Film Festival de Londres). L'unité participe à deux Gis portés par le CNRS et créés en 2013 : i / Asie (observer les évolutions des études asiatiques françaises) ; 2/ Moyen-Orient et mondes musulmans (penser le fait islamique et l'islamologie fondamentale). Sa production scientifique est en nette augmentation (33 ouvrages, 29 codirections, 181 articles) ; elle est publiée en langues étrangères (anglais, espagnol) ou vernaculaires (indonésien, vietnamien), ce qui lui confère une excellente visibilité internationale. Ses membres sont impliqués dans plusieurs comités éditoriaux de revues réputées en ethnologie (L'Homme, Journal of Khmer Studies, Culture, Moussons) ; ils éditent deux revues, Archipel et Péninsule, implantées de longue date dans le paysage académique francophone. Le Case soutient sa recherche par son active implication dans le montage de grands programmes nationaux et internationaux. Ainsi, à l'échelle nationale, le Case a porté neuf projets résultant d'AAP sur les quinze auxquels ses membres ont contribué. Citons, par exemple, deux projets soutenus par l'ANR : Wildsilks, consacré à la culture des soies sauvages, et ChamDocumentation, consacré à la préservation du patrimoine culturel du peuple chām au Vietnam. En outre, l'unité a participé au montage de trois programmes européens : 1/ Dharma, soutenu par l'ERC, consacré à la création d'un corpus numérique à partir d'estampages d'inscriptions d'Asie du Sud-Est et d'Inde ; 2/ Crisea, financé par le programme H2020, au titre des défis de société posés à l'Europe dans un monde en changement ; 3/ Geresh Cam, soutenu par Erasmus+CBHE, destiné à la structuration d'une politique de recherche et d'innovation en sciences humaines au Cambodge. À l'échelle internationale hors Europe, le Case a obtenu avec le CNRS un financement de 12 M€ de la part du consulat général de France à Québec, pour une recherche consacrée aux fondements et aux pratiques de la diplomatie. L'unité a également obtenu deux financements de 3 et 5 M€ d'euros de l'Ambassade de France au Vietnam, l'un pour le projet Lancement asiatique du réseau de recherche international (IRN<sup>65</sup>) Asean-China-Norms, l'autre pour l'étude d'inscriptions chāmes en lien avec l'intelligence artificielle. Le Case développe plusieurs projets non académiques. Cette activité s'appuie sur des collaborations établies dans les pays partenaires, avec le secteur privé de la soie (réseau italien Seta etica), et avec des réseaux culturels et associatifs. Les membres du Case diffusent leurs données, notamment sonores, et s'appuient sur des associations locales pour réaliser trois collections sonores remarquables. Ces collections sont accessibles sur la plateforme numérique Southeast Asia hearing ; cet outil numérique donne accès à d'importantes collections de musique et de sons d'Asie du Sud-Est<sup>66</sup>. Les membres de l'unité prennent part à des opérations qui associent les questions scientifiques et le monde des arts (Thinking art action). Le Case développe des approches participatives et restitue les résultats de ses recherches aux populations locales par une médiation in situ (expositions, manuels pour enfants). À titre d'exemple, une chercheuse de l'unité travaille, en collaboration avec l'ONG Bunong indigenous peoples association au Cambodge, à la préservation de « lieux puissants » en danger de destruction.

● L'unité monoéquipe **Lacnad** (Langues et cultures du nord de l'Afrique et diasporas) associe des spécialistes des domaines berbère, arabe et judéo-arabe. L'UR est la seule unité aréale française à travailler de façon pluridisciplinaire au périmètre de l'aire culturelle du Maghreb. Elle est organisée selon trois axes transversaux : 1/ linguistique et sciences du langage ; 2/ arts et lettres ; 3/ anthropologie culturelle. Chaque axe développe des projets portant sur une ou plusieurs des composantes linguistiques et culturelles de l'unité : arabe dialectal, berbère et judéo-maghrébin. Elle entretient, en France, un partenariat soutenu avec l'unité Iremam (CNRS, Aix-

<sup>65</sup> IRN : International research network.

<sup>66</sup> Ce projet est associé au programme de recherche Decolonizing southeast Asian sound archives – Decoseas – soutenu par l'ANR et porté par le Case.

Marseille Université). De manière marquante, l'unité a renforcé son travail pionnier en matière d'humanités numériques en éditant la série électronique Verba Africana consacrée aux langues et littératures orales africaines. Cette série est destinée à collecter, éditer, classer et étudier les documents oraux du continent africain (prières, épopées, contes, proverbes, incantations) à des fins linguistiques, littéraires et anthropologiques. Forte de six volumes, la série vient de s'enrichir d'un septième, consacrée à la littérature kabyle qui allie contenu textuel et enregistrements audio pour restituer la compréhension et la qualité esthétique de cette documentation. L'UR contribue à deux initiatives linguistiques et anthropologiques d'envergure qui constituent les publications internationales de référence de L'Encyclopédie linguistique d'Al-Andalus, d'une part, et la publication de l'Encyclopédie berbère, d'autre part. Ces publications associent respectivement l'université de Saragosse et l'Iremam. L'unité a acquis un haut degré de spécialisation en matière d'études des évolutions des sociétés nord-africaines en se consacrant à des sujets particuliers : l'écolittérature et l'écoactivisme, les productions cinématographiques, l'emploi de l'outil filmique en recherche (e.g. documentaire Dima Punk consacré aux punks du Maroc), l'étude des épitaphes et des manuscrits, la langue et la culture amazigh en Libye, des variétés d'arabe inconnues observées chez des locuteurs arabophones originaires de Gaberoun en Lybie. L'unité a publié 27 articles dans des revues ACL, cinq numéros spéciaux de revues, 40 chapitres d'ouvrage, 11 ouvrages collectifs. Majoritairement publiés en français, ces productions sont de plus en plus souvent rédigées en anglais et des articles ont paru dans des revues internationales (e.g. Journal of African Cultural Studies, Journal of Arabic Sociolinguistics). L'unité a formalisé des accords bilatéraux en Europe (universités de Naples, Cadix, Leiden) et au Maghreb (CNRPAH<sup>67</sup> à Alger, universités de Tizi-Ouzou et Bejaia en Algérie, Ircam à Rabat, Universités de Marrakech, Fez et Agadir au Maroc). Par exemple, avec l'Italie, l'unité a mis en place, selon un cadre commun de formation de niveau Master, un diplôme en partenariat international (DPI) en berbère qui associe l'université Orientale de Naples et Aix-Marseille Université. Ce réseau permet des échanges d'enseignants-chercheurs et de doctorants ; il motive la conception de travaux communs concernant des outils didactiques (conjugueur kabyle et correcteur orthographique ; dictionnaire électronique). Des colloques et des journées d'étude sont organisés par l'unité. Le financement des activités de l'unité se limite au budget récurrent alloué par l'Inalco. L'unité est réticente à toute ressource obtenue par des réponses aux appels à projets compétitifs. Pourtant, ce type de financement permettrait une meilleure planification des recherches, la création de nouveaux partenariats, le recrutement de postdoctorants. À titre individuel, des membres du Lacnad collaborent avec des associations (e.g. Association des Berbères de France) et ils dispensent des cours pour adultes. L'unité contribue à la production de manuels ou d'outils numériques pour l'apprentissage des langues (e.g. manuel d'enseignement du berbère pour adultes), ainsi qu'à la production de films documentaires. L'enseignement du berbère comme celui de l'arabe maghrébin (tous deux reconnus comme langues de France non territoriales) sont au centre du projet pédagogique du Lacnad qui collabore avec la Délégation à la langue française et aux langues de France (DGLFLF).

## SHS4 L'esprit humain et sa complexité

Tutelles	Unités de recherche	EC	C	PAR
		Effectifs de l'Inalco / Effectif total		
EHESS ; CNRS ; Inalco	CRLAO - Centre de recherches linguistiques sur l'Asie Orientale	8 / 10	0 / 9	0 / 3
Inalco	Ertim - Équipe de recherche : textes, informatique, multilinguisme	4 / 4	0 / 0	0 / 0
CNRS ; Inalco ; Sorbonne Nouvelle	Lacito - Laboratoire de langues & civilisations à tradition orale	0 / 3	0 / 16	0 / 6
CNRS ; Inalco ; EPHE-PSL	Llacan - Langage, langues et cultures d'Afrique noire	7 / 8	0 / 11	0 / 6
Inalco	Plidam - Pluralité des langues et des identités en didactique : acquisitions, médiations	26 / 29	0 / 0	5 / 8
CNRS ; Inalco ; IRD	Sedyl - Structure et dynamique des langues	10 / 12	0 / 6	0 / 2
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>55 / 66</b>	<b>0 / 42</b>	<b>5 / 25</b>

<sup>67</sup> CNRPAH : Centre national de recherches préhistoriques anthropologiques et historiques.

- Le **CRLAO** a pour domaine d'investigation le monde sinisé : il centre ses recherches autour de la langue, de l'écriture et de la civilisation chinoises, et, dans une moindre mesure, sur les aires d'expansion culturelle coréenne, japonaise et vietnamienne, avec une ouverture vers l'Asie du Sud et l'Himalaya. 38 langues appartenant à dix familles sont concernées. Fort de dix-neuf membres et de dix doctorants, il structure ses travaux en quatre axes thématiques : diversité des langues de Chine ; syntaxe et sémantique formelles des langues contemporaines d'Asie orientale ; linguistique descriptive des langues d'Asie ; écriture chinoise, classification et cognition. L'unité contribue aux travaux de la fédération Tul<sup>68</sup> et du labex EFL. Le CRLAO a une notoriété internationale indéniable, dans le domaine de la recherche orientaliste, marquée par des publications érudites : son bilan compte, entre autres, des manuels de référence pour le chinois et le vietnamien, des études spécialisées sur la syntaxe du chinois archaïque ou sur la prééminence du topique, ou encore une monographie intitulée *A Grammar of Japhug, Language* (Sciences press, 2021), résultat de 20 ans d'observation de terrain sur la langue gyalrongique vulnérable de la famille sino-tibétaine. Le CRLAO est le seul centre de recherche en Europe dévolu à la linguistique des langues de l'Asie de l'Est. Il adosse ses travaux à un fonds documentaire exceptionnel et rare pour la linguistique d'Asie orientale, riche de 22 500 références, déposé à l'Humathèque Condorcet. Ses recherches reposent sur un dense réseau de partenariats scientifiques, nationaux (CRCAO Irasia, IAO<sup>69</sup>, et Efeo), mais surtout internationaux (institut de linguistique de l'Académie des sciences sociales de Chine, universités chinoises de Nankai et du Zhejiang, avec lesquelles il a signé un memorandum of understanding, et un institut japonais, le Ninjal<sup>70</sup>). Des partenariats scientifiques pourraient être contractualisés avec la Corée du Sud ou avec le Vietnam. L'unité sait fédérer les chercheurs travaillant sur la langue chinoise à l'échelle européenne dans des programmes d'envergure : elle a créé le réseau collaboratif Eurics et coordonne deux projets soutenus par l'ERC (volet advanced grant), l'un sur la construction d'un dictionnaire étymologique des langues japonaises, lancé en 2017 (EJD), et l'autre sur le mélange des langues et des populations dans la région Gansu-Qinghai, lancé en 2019 (Tram). L'UR est aussi bénéficiaire de deux financements du programme ELPD<sup>71</sup> (Ersu and Xumi ; Oinam Documentation). Les recherches soutenues par l'ANR portées par l'unité ont aussi une dimension internationale : les projets sur les changements linguistiques dus aux contacts de langues en Chine du Nord (LCNC) ou sur les phonèmes et les tons dans les langues du Sichuan (PhoTon) impliquent des collaborations avec le monde sinophone. Grâce à sa contribution essentielle à l'étude de l'écriture chinoise, à la diachronie de la langue et à la documentation de langues minoritaires, le CRLAO est une référence à l'échelle mondiale, que conforte sa production scientifique : les 138 articles sont largement représentés dans les revues les mieux référencées du domaine, telles que *Linguistics*, *Journal of Historical Linguistics*, ou *Cognitive Linguistic Studies*. Les 30 livres et les 107 chapitres ont été publiés chez des éditeurs réputés (Springer nature, De Gruyter). Plusieurs chercheurs ont eu accès, pour des articles en chinois, à des éditeurs en Chine (Nankai Yuyanxuekan, Tsinghua Linguistics). Pour les articles en japonais, ils paraissent dans la collection monographique de la Geolinguistic Society of Japan, et dans des recueils d'articles chez les éditeurs japonais (Sanseido, Kuroshio publishers). 189 communications dans des congrès ont été prononcées dans les langues les plus variées. Le CRLAO n'a pas d'engagement significatif qui pourrait inscrire ses recherches dans la société, en dépit de l'intérêt du grand public pour l'Extrême-Orient.

- L'unité **Ertim**, dont la taille est modeste (4 EC), se consacre : 1/ au traitement automatique des langues et particulièrement à l'outillage des langues peu dotées ; 2/ aux Humanités numériques et 3/ aux applications du domaine TAL. L'unité contribue à l'appropriation progressive du numérique par les chercheurs en SHS et elle leur assure une bonne compréhension et un bon usage des instruments informatiques les plus nouveaux (concordanciers et logiciels de statistiques textuelles, outils de transcriptions écrites ou orales, plateformes d'annotation, interfaces de création ou de curation de bases de données). Les travaux de l'unité sont structurés selon quatre axes : 1/ sémantique de corpus pour les applications TAL ; 2/ acquisition de connaissances ; 3/ technologies éducatives et apprentissage des langues ; 4/ corpus et multilinguisme (axe transversal). L'UR a trouvé sa place dans un domaine concurrentiel, en constante et rapide évolution, en traitant deux objectifs théoriques spécifiques : 1/ une mobilisation sur des questions de méthodologie appliquée aux données textuelles, écrites ou orales, dans un contexte fortement multilingue ; 2/ une priorisation concernant les langues dites peu dotées, à l'instar du vietnamien, du bambara, du taiwanais, du teochew, et surtout du quéchua. À ces fins, elle mobilise des ressources matérielles mutualisées<sup>72</sup>. Cette stratégie est judicieuse, au regard des évolutions du TAL et à celui des approches multilingues, privilégiées par l'Inalco. On remarque que l'UR a co-organisé avec Wikimédia et la Bulac deux éditions de Contribuling, un colloque international dédié aux langues minoritaires et aux solutions numériques (constitution de ressources par méthodes contributives). L'unité participe au hackathon en TAL (HackaTAL) annuel. Les publications de l'UR, disparates, sont conformes aux

<sup>68</sup> Tul : Typologie et universaux linguistiques : données et modèles est une fédération de recherche, sous tutelle du CNRS, des universités Paris Cité, Bordeaux Montaigne, Sorbonne Nouvelle, de l'université Lumière Lyon 2 et de l'EHESS.

<sup>69</sup> Irasia : Institut de recherches asiatiques sous tutelle du CNRS et d'Aix-Marseille Université ; IAO : Institut d'Asie orientale sous tutelle du CNRS, de l'ENS de Lyon, l'université Lumière Lyon 2 et Sciences Po Lyon.

<sup>70</sup> Ninjal : National Institute for Japanese language and linguistics.

<sup>71</sup> ELPD : Le programme EDLP (Endangered languages documentation programme) créé en 2002 par le fonds caritatif Arcadia accorde de 30 à 40 subventions par an à des projets de documentation avec pour objectif, la documentation et la préservation des langues menacées.

<sup>72</sup> Machine de calcul NVidia Geforce RTX 3090 pour l'apprentissage de modèles de langue par des méthodes de Deep learning, plateforme Cumulus de l'université Sorbonne Paris Cité, outils Huma-Num, supercalculateur du CNRS Jean-Zay.

standards du domaine. On observe la parution de quatre articles ; de 32 communications dans des congrès dont certains internationaux comme le 5<sup>th</sup> Ifip International workshop on artificial intelligence for knowledge management (AI4KM). Les fonds propres de l'unité résultent de trois projets soutenus par l'ANR et de deux par la DGA (dans le cadre du dispositif Rapid : régime d'appui à l'innovation duale). Parmi ces projets, le projet Digitizing armenian linguistic heritage (Dalih ; financé par l'ANR), destiné à construire une plateforme linguistique numérique unifiée en libre accès et open-source couvrant l'ensemble du spectre variationnel de la langue arménienne est remarquable. Un projet soutenu par la DGA associe l'entreprise Kintech. Il traite des méthodes d'apprentissage actif pour l'annotation de données textuelles destinées à des tâches de TAL. Des recherches partenariales sont conduites avec le Cnes ou EDF. Six doctorants ont bénéficié d'un soutien du dispositif Cifre (1/3 des doctorats encadrés). Des logiciels-prototypes ont été partagés (réseaux : github, gitlab). L'UR a contribué à la création de l'entreprise Postlab, une plateforme digitale diffusant des innovations en matière d'IA académique. L'unité s'est ouverte aux communautés concernées par la famille de langues quéchua et investies pour la revitalisation des langues en danger. L'UR est contributrice de Wikimédia.

- L'unité **Lacito** (Langues et civilisations à tradition orale) explore la diversité des langues et des civilisations de tradition orale. Cette diversité est spécialement appréhendée dans le contexte de parler minoritaires dans des pays plurilingues et dans le contexte de langues et de cultures en danger. Les travaux de l'unité concernent les cinq continents. Une attention particulière est portée à l'Océanie, à la Haute Asie et à l'Asie orientale, à l'Afrique ainsi qu'à l'aire papoue. L'activité de l'unité est organisée selon trois axes : 1/ description et corpus ; 2/ typologie et linguistique historique ; 3/ anthropologie linguistique. Les travaux de l'unité concernent des langues mal documentées à date, certaines étant très rares (e.g. familles austronésiennes). Ils procèdent de l'immersion dans les communautés de locuteurs, considérées comme de véritables opérateurs de recherche et valorisées comme tels. L'unité a opéré une mise en ligne de ressources documentaires d'ampleur internationale qui a été remarquée. Ainsi, avec le soutien du CNRS, l'UR a rendu accessible la collection Pangloss, une archive ouverte de 252 langues en danger ou peu documentées, qui sont réparties dans 43 pays. L'unité co-pilote, avec le Laboratoire ligérien de linguistique et avec l'infrastructure de recherche Huma-Num, la plateforme Cocoon, Collection de corpus oraux numériques, qui permet l'accès à 14 000 enregistrements en 250 langues. Enrichis des archives Lacito publications en ligne, ces outils numériques positionnent l'UR comme une référence française et internationale du domaine de la description et de l'analyse des langues rares, comme du domaine de la typologie linguistique. L'unité est capable d'observer les raisons de l'attrition d'un grand nombre de langues de tradition orale. L'unité a une production diversifiée, quoiqu'inhomogène entre ses membres. On dénombre 146 articles, 105 chapitres d'ouvrages, 23 ouvrages et 98 communications publiées. Les éditeurs d'ouvrages sont de qualité (e.g. De Gruyter, Peeters, Presses de l'université d'Oxford). Les publications paraissent majoritairement en langue anglaise (80 %). Les articles ont paru dans 85 revues, allant de la linguistique généraliste (e.g. *Faits de langue*, *Studies in language*) à la linguistique spécifique (e.g. *Journal de la société des océanistes*, *Études et documents berbères*). On note des publications dans des revues croisant linguistique, anthropologie et sociologie (e.g. *Langage et société*) et dans des périodiques à visée typologique (e.g. *Linguistic Typology*). L'UR coordonne le projet *Conflicting grammars : gender among bilinguals in Mesoamerica and the Caucasus*, qui bénéficie d'une bourse starting grant de l'ERC. Elle pilote un projet financé au titre du programme Marie Skłodowska-Curie Action : *Discourse starting reporting in African storytelling*. L'ANR finance trois projets coordonnés par l'unité : *DeepTypo* concernant les représentations neuronales pour le signal typologique ; *Autogramm*, traitant de l'induction de grammaires descriptives à partir de corpus annotés ; et *Abla*, dédié à la constitution d'un atlas de l'aire linguistique des Balkans. L'unité participe à des projets bénéficiant de soutiens du programme conjoint ANR-DFG, de l'Arcadia Fund (programme ELDP), de la fondation du tricentenaire de la banque de Suède et du labex EFL. Les fonds propres de l'UR représentent 88 % de son budget hors salaires permanents. Les lignes de force méthodologiques de l'unité sont : 1/ une articulation entre anthropologie et linguistique permettant une diversité d'approches (grammaire lexicale-fonctionnelle, grammaire générative pragmatique) ; 2/ des articulations entre synchronie et diachronie, ainsi qu'entre modélisation typologique des langues et réflexion relatives à la diversité même, pour éclairer les processus de changement linguistique. L'unité, engagée dans plusieurs programmes d'accueil (e.g. programme Metchnikov ; China scholarship council ; programme Pause), a accueilli des chercheurs étrangers de renom. Vouée à l'étude des langues et des sociétés en danger l'unité revendique cette implication déterminante dans le champ social. Elle se distingue par sa proximité avec les communautés concernées (e.g. lexique tibétain-français de grand succès auprès de la communauté tibétophone en France ; dictionnaire yali-anglais-allemand) et par ses contributions à la production de données informatiques pour les langues minoritaires. Une politique plus systématique de l'unité en matière d'interactions avec le monde non académique et en matière de participations aux débats de société pourrait renforcer son positionnement.

- L'unité **Llacan** est spécialisée en africanistique, dans le recueil, la description et l'analyse des langues africaines et des langues créoles de l'aire subsaharienne, ainsi que dans leur outillage (production de grammaires, lexiques, dictionnaires informatisés ou non). Cette UR couvre un espace géographique et linguistique considérable dans lequel plus de 6 000 langues sont recensées. L'unité affiche trois priorités thématiques dans ses recherches : 1/ l'étude grammaticale des langues ; 2/ leur comparaison (génétique, créole et typologique) ; 3/ l'analyse des pratiques langagières. Pour l'acuité de ses compétences, l'unité occupe une place de référence qui lui vaut une reconnaissance nationale et internationale. L'unité a privilégié les zones dans lesquelles les langues sont peu ou mal étudiées, comme les périphéries géographique et sociale

du Nigéria, les dizaines de langues Adamawa du Centrafrique, la macro-famille Niger-Congo, la famille omotique (Sud-Soudan) ou le déchiffrement du méroïtique. Ces recherches ont conduit l'unité à entretenir des liens particuliers avec une vingtaine de pays africains et à affirmer son ancrage international : 95 % des doctorants, 40 % des chercheurs et un tiers des enseignants-chercheurs du Llacan sont étrangers. L'unité recourt à des financements nationaux et européens pour soutenir ses recherches : 95 % des crédits notifiés en 2022, soit plus de 2 M€, ont été acquis en dehors de la dotation des tutelles. L'ANR a ainsi financé quatre de ses projets (Orikunda, Complete, Naijasyncor, Ecosen)<sup>73</sup>. Par exemple, le projet Orikunda vise à décrire le Chikunda, une langue jusqu'alors non étudiée. Le Chikunda est d'apparition récente (19<sup>e</sup>) dans la zone coloniale portugaise et émerge comme un mélange de diverses langues bantoues. Le Llacan a également porté un projet cofinancé par l'ANR et la DFG (Bulb : ce projet vise à apporter à la documentation des langues non écrites le soutien des technologies modernes de traitement des langues, en particulier la reconnaissance automatique de la parole et la traduction automatique). De façon remarquable, l'UR coordonne deux projets bénéficiant d'un soutien de l'ERC (Discourse reporting in African storytelling - Dream ; The mysterious bang : a language and population isolate unlocks the secrets of interior west Africa's lost ethnolinguistic diversity). Le projet Mysterious bang vise à étudier le bangime, une langue isolée et très peu décrite du groupe dogon du Mali. Le travail mobilise des techniques actuelles de construction et d'analyse de corpus. Les activités et les productions scientifiques de l'unité sont à la hauteur de ces réussites. En sus des articles et des ouvrages parus dans des supports réputés (revues : Language, Linguistic Typology, Folia Linguistica, Transactions of the Philological Society, Word Structure, Glossa, Journal of African Languages and Linguistics, Studies in African Linguistics, Aethiopica, Afrika und Übersee ; éditeurs : Language Science Press, OUP, CUP, Mouton, Routledge), on mentionnera notamment l'édition de différents dictionnaires généraux ou spécialisés en versions imprimée, numérique et accessible par l'application Android (onze dictionnaires monolingues ou bilingues disponibles sur Playstore de Google au moment de l'expertise). L'unité a organisé également une dizaine de colloques internationaux (comme Syntax of the world's languages en 2018, Descriptive grammars and Typology 2 en 2021, Semantic Shifts en 2022). Elle dirige en outre la collection Afrique et langage, publiée chez Peeters. Deux membres de l'unité ont été élus à l'Academia Europaea (une correspondante de l'Académie des inscriptions et belles lettres et un récipiendaire de la médaille de bronze du CNRS). L'unité est active dans la constitution de corpus relatifs aux langues qu'elle étudie et en matière d'outillage de ces langues. Cette politique de constitution de corpus, de leur archivage et de leur diffusion a pu servir d'exemple dans les consortiums d'Huma-Num ou dans Ircom (Infrastructure de recherche – corpus praux et multimodaux) auquel a succédé Corli (Corpus langues interactions). L'unité restitue de façon exemplaire ces produits de la recherche aux populations concernées sous différents supports et en formats imprimé ou dématérialisé pour smartphones (e.g. dictionnaires, lexiques, ouvrages pédagogiques, traductions, édition de contes, sous forme papier ou numérique). Le corpus bambara du Llacan (11 millions de mots) est utilisé commercialement pour un apprentissage profond de type Deep-L. L'unité a fait paraître des ouvrages pédagogiques, tels qu'un manuel d'enseignement agricole en langue peule ainsi qu'un syllabaire et un manuel d'orthographe destinés à l'enseignement du dan de l'est. Elle a supervisé des traductions du Petit Prince et d'un album de Tintin dans trois langues africaines. Deux documentaires ont été produits et ils sont diffusés par Canal U ainsi que par la plateforme Youtube.

- L'unité **Plidam** (Pluralité des langues et des identités : didactique, acquisition, médiations) consacre ses recherches aux langues étrangères en vue de leur enseignement. Ses travaux se situent à l'intersection de plusieurs disciplines : linguistique appliquée, sociolinguistique, littérature, traduction, psycholinguistique, pédagogie et éducation, sémiotique et sociologie, politique linguistique, sciences de l'information, traitement automatique des langues. L'unité est organisée en six axes : 1/ politiques linguistiques, plurilinguisme et représentations ; 2/ didactique et enseignement-apprentissage des langues ; 3/ lexique et traduction : quelle didactique ? ; 4/ littérature et culture en didactique des langues ; 5/ développement et pratique d'outils numériques pour l'enseignement et l'apprentissage des langues et des cultures ; 6/ sémiomed : sémiotique, corpus multimédias et usages. L'unité assemble des compétences concernant des thématiques singulières qui explorent la didactique des langues étrangères par différentes approches : plurilingues, trans-aréales, transdisciplinaires et numériques. Ses recherches sur tous les aspects du plurilinguisme couvrent des contextes culturels, sociaux et éducatifs variés. Ainsi, l'unité participe au réseau Language policies for multilingualism, porté par l'université Fédérale Santa Catarina (Brésil) et développé dans le programme Unitwin-chaire Unesco. Elle contribue au projet de plateforme Lacas en cours de développement, destiné à cartographier et à agréger les données de la recherche à l'Inalco pour en valoriser les ressources pédagogiques. Trois projets de l'unité bénéficient d'un soutien du programme Erasmus+<sup>74</sup>. Des fonds propres sont obtenus de l'ANR (e.g. projet Campus AAR traitant de l'archivage et de la diffusion des ressources audiovisuelles en SHS), de l'idex et de la Région Île-de-France (e.g. projet Digital Paris research school of area studies ; plateforme technique et éditoriale facilitant la production et l'archivage de données multimodales concernant les recherches dédiées à des aires culturelles et linguistiques). L'affirmation du lien entre langues et cultures étend le champ de recherche de

<sup>73</sup> Complete : Prédicats complexes dans les langues : émergence, typologie, évolution ; Naijasyncor propose une étude exhaustive et approfondie de la structure du Naija (Pidgin commun du Nigeria) ; Ecosen : analyse écopoétique des littératures de la vallée du fleuve Sénégal.

<sup>74</sup> Slovake, plateforme d'apprentissage du slovaque pour les allophones ; Vortoj, création d'un jeu interactif pour faciliter l'apprentissage du vocabulaire et de l'orthographe de différentes langues européennes ; PEAPL, mise en place d'une plateforme européenne d'apprentissage personnalisé des langues.

l'unité au-delà de la linguistique appliquée. Elle explore des approches méthodologiques innovantes concernant l'oralité au moyen des outils du numérique et du plurilinguisme. La production de l'unité compte 80 articles, 135 communications, 45 chapitres d'ouvrages et près de 50 ouvrages, publiés dans des périodiques spécialisés ou par des éditeurs de renom (e.g. Peter Lang, Lincom, Presses de l'Inalco). L'UR publie régulièrement dans la collection Plidam aux Archives contemporaines, qui dispose d'une bonne visibilité dans le domaine (20 ouvrages en accès libre). L'unité Plidam édite trois revues (Cahiers d'études balkaniques ; Sociétés plurielles ; Les oralités du monde) qui sont consacrées à des aires linguistiques disposant d'une considération limitée par des supports de publication spécialisés. Les résultats de la recherche sont destinés aux acteurs du monde socioéconomique : enseignants et formateurs de formateurs. L'unité conçoit des produits destinés à la société : dictionnaires, grammaires, corpus et bases de données multilingues, lexiques et méthodes d'apprentissage des langues (Fun mooc ; projet Ahflo, Accompagnement de l'hybridation des formations en langues et civilisations orientales, soutenu par le ministère en charge de l'enseignement supérieur et de la recherche). Toutefois, les collaborations avec les acteurs non académiques demeurent peu développées.

- L'unité **Sedyl** (Structure et dynamique des langues) rassemble des spécialistes des sciences du langage et elle se caractérise par sa dimension supra-aréale et par la diversité des langues traitées. Les travaux de l'unité concernent 25 pays de cinq régions du monde et une cinquantaine de langues (e.g. outre-mer, Amériques, aires circumbaltique et slave, Méditerranée, Balkans, Asie et Afrique). De ce fait, l'unité possède une caractéristique particulière si on la compare aux UR dévolues à des aires géographiques spécifiques. L'unité Sedyl est structurée selon trois axes thématiques : 1/ description, documentation et grammatisation des langues du monde ; 2/ contact et variation ; 3/ sociolinguistique du multilinguisme : enjeux de sociétés multilingues aux citoyens plurilingues. Dans un ouvrage collectif édité en 2021 et intitulé *Relative clause structure in Mesoamerican languages*, l'UR Sedyl a livré une analyse de la structure des propositions relatives dans un ensemble de langues peu documentées de l'Amérique latine. L'ouvrage collectif, de 2020, *Arabic and contact-induced change*, constitue une contribution majeure aux études concernant le contact de langues alors même que les travaux traitants de la diversité des contacts avec l'arabe sont rares. La portée internationale des travaux de l'unité tient à la description et à l'analyse du fonctionnement des langues des aires considérées (typologie linguistique, mécanismes discursifs), et tient aussi à l'étude de la dynamique et du développement de ces langues (contact des langues, politique linguistique, sociolinguistique du multilinguisme). Durant la période de référence, l'unité a publié une quinzaine de livres, plus de 100 articles et une centaine de chapitres d'ouvrages dans des supports de référence (e.g. *Journal of Pidgin and Creole Languages*, *Linguistic Typology*). L'UR assure l'édition d'une collection phare (*Contact and multilingualism*), publiée en accès libre, chez un éditeur reconnu (e.g. *Language Science Press*). L'UR édite également deux revues (i.e. *Faits de langue* ; *Amerindia*). Globalement, les travaux de l'unité sont publiés en anglais (50 articles) et en français (35 articles). Le nombre des publications en espagnol et en portugais est devenu marginal (six) et la couverture de l'aire latino-américaine, spécialité historique de l'UR, se résume à quelques collaborations concernant le Mexique et la Guyane. L'unité s'est ouverte à d'autres aires par l'entremise de coordinations et de participations à des projets financés par des fonds propres. L'unité a coordonné les projets Chibergis - *Ergativity and information structure : comparing chibchan languages* (financement conjoint ANR-DFG) ; Dalih - *Digitizing Armenian linguistic heritage*, soutenu par l'ANR ; et cinq projets ayant bénéficié d'un soutien du programme ELDP. 60 % des doctorants de l'UR bénéficient d'un financement. On note la mise en place du dispositif Actions Marie Sklodowska-Curie pour l'accueil de postdoctorants. Toutefois, durant la période de référence, seule une dizaine de doctorants a été formée par l'unité, qui compte onze titulaires de l'HDR. En cohérence avec les engagements de sa tutelle IRD, l'unité est active en matière d'études sur les inégalités éducatives (mobilisation du dispositif Mission pour les initiatives transverses et interdisciplinaires du CNRS pour étudier les inégalités éducatives en outre-mer). Concernant le domaine de la santé mentale, l'unité conduit le projet *Voix et silences d'Océanie*. Par l'entremise de partenariats<sup>75</sup> l'unité est active en Guyane et dans des pays des Suds. L'unité diffuse les produits de ses recherches aux acteurs sociaux.

---

<sup>75</sup> Direction des affaires culturelles Guyane, projet Line ; Académies des langues wallisiennes et futunienne ; ministère en charge de la Culture et des Beaux-arts du Cambodge, projet Manusastra.

## SHS5 Cultures et productions culturelles

Tutelles	Unités de recherche	EC Effectifs de l'Inalco / Effectif total	C	PAR
Inalco	Cerlom - centre d'étude et de recherche sur les littératures et les oralités du monde	14 / 16	0 / 0	1 / 3
Inalco	Cermom - centre de recherches Moyen-Orient Méditerranée	31 / 37	0 / 0	1 / 1
Inalco	Cree - Centre de recherches Europes-Eurasie	38 / 38	0 / 0	2 / 2
CNRS ; Inalco ; Université Paris Cité	lfrae - Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est	43 / 57	0 / 2	3 / 3
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>	<b>126 / 148</b>	<b>0 / 2</b>	<b>7 / 9</b>

• L'unité **Celrom** (Centre d'étude et de recherche sur les littératures et les oralités du monde) est une unité monoéquipe consacrant ses recherches aux cultures orales et écrites du monde dans des domaines spécifiques : le Moyen-Orient, la Grèce, l'Europe de l'Est, l'Amérique latine, l'Asie du Sud et l'Asie du Sud-Est. L'UR déploie des approches interdisciplinaires, et non aréales, de l'étude des cultures écrites et orales des cinq continents. Ses perspectives sont historiques, esthétiques et comparatistes. Les thématiques de l'unité sont structurées selon quatre axes résolument interdisciplinaires : 1/ éditer, traduire, enseigner les littératures et les oralités du monde ; 2/ histoire comparée des poétiques ; 3/ paroles de migrants, écrits de migrants ; 4/ création audiovisuelle et sociétés du monde. Les thématiques de recherche de l'unité se situent à l'interface des sciences humaines et des sciences sociales et elles procèdent de démarches transversales et transdisciplinaires. La polyvalence des approches de l'unité, qui conjuguent l'oralité et l'écriture, la synchronie (espace) et la diachronie (histoire), les créations verbales et visuelles, lui confère son originalité. L'unité possède une expertise rare en matière de langues et de cultures peu étudiées (quéchua ou lao, par exemple). Deux ouvrages interrogeant l'acte de traduire ont été remarqués dans la production de l'unité durant la période de référence : *Shakespeare a mal aux dents, Pratique du traduire* (Presses de l'Inalco, 2018), et *La Perception et la forme* (Garnier, 2019). En prenant appui sur plusieurs versions françaises d'auteurs polonais, italiens, français, anglophones, l'unité évalue la pertinence des versions traduites selon la théorie phénoménologique des instances énonçantes. Au total, on recense dix-huit monographies, seize ouvrages dirigés, quatorze numéros spéciaux de revues, 44 éditions critiques et traductions de textes littéraires, et 83 chapitres d'ouvrage, parus chez des éditeurs de renom (e.g. Cambridge, Routledge, Peeters, CNRS éditions, Pakarina ediciones), incluant des éditeurs des pays concernés (Corée du Sud, Grèce, Pologne). Les articles ont paru dans des revues spécialisées du champ (*Cahiers balkaniques*, *Çédille*, *Revista de Estudios Franceses*, *Chungara*, *Revista de Antropología Chilena*). L'unité a contribué à la création de la revue *Oralités du monde*<sup>76</sup> et elle dirige le *Journal of Cambodia Research Siksacakr*, *Tan'gun*, ainsi que plusieurs collections<sup>77</sup>. Des membres de l'unité ont été distingués par l'attribution de prix et de distinctions<sup>78</sup>. Des travaux doctoraux ont également été reconnus<sup>79</sup>. L'unité n'a pas répondu à des AAP compétitifs hormis pour deux projets soutenus par l'ANR et dont l'UR est partenaire<sup>80</sup>. L'unité manque d'un projet fédérateur d'ampleur, qui renforcerait la cohésion scientifique de l'UR. L'unité interagit avec son environnement social, économique et culturel. Des rencontres culturelles, avec des écrivains, des musiciens et des traducteurs étrangers (arméniens, coréens, indonésiens, iraniens, taiwanais, turcs) ont eu lieu dans le cadre du cycle *Paroles de créateurs*. Un partenariat dédié à l'étude de la création audiovisuelle, associant le Comité du film ethnographique et le Festival Jean Rouch, a été déployé dans le contexte des rétrospectives *Regards comparés*. Le Musée de l'Homme et le Musée du Quai Branly sont partenaires de l'unité en matière de films ethnographiques. L'unité a publié des numéros spéciaux destinés à faire connaître les littératures des aires qu'elle étudie (trois numéros de la revue *Europe* concernant la littérature arabe ; un numéro de *Jentayu* traitant de littérature indonésienne).

<sup>76</sup> Périodique créé à l'initiative d'un groupe de réflexion, éponyme, déployé par plusieurs unités de l'Inalco.

<sup>77</sup> Traductions de littérature française classique et moderne ; *Willay* ; *Lettres coréennes* ; *Littératures et cultures de l'Europe du Sud-Est*.

<sup>78</sup> Prix Lyauté de l'Académie des Sciences d'outre-mer ; Médaille du ministère de la Culture de Thaïlande pour la contribution aux études siamoises ; Prix Albert Bernard de l'Académie des Sciences d'outre-mer ; Prix de la traduction littéraire du Translation Institute of Korea.

<sup>79</sup> Premier prix de thèse du Gis Momm ; prix de la meilleure thèse de l'Inalco ; prix de thèse en lettres et sciences humaines de la chancellerie des universités de Paris.

<sup>80</sup> Participation aux projets *Liminal* (Linguistic and intercultural mediations in a context of international migrations) et *Interarctic* qui traitent de l'adaptation des populations arctiques aux changements climatiques. Ces deux projets bénéficient d'un soutien de l'ANR.

● L'unité **Cermom** (Centre de recherches Moyen-Orient Méditerranée) conduit ses recherches dans une logique ariale et elle rassemble des spécialistes de linguistique, de littérature, de philosophie, d'histoire, de géographie et d'anthropologie. L'UR se consacre aux études arabes, aux études hébraïques et juives ainsi qu'aux études turques. À ces principales aires culturelles se sont ajoutés les mondes grec, kurde et persan, couvrant ainsi très largement la Méditerranée orientale et le Proche-Orient. Si les recherches privilégient l'étude des langues et des productions écrites, elles intègrent également des enquêtes de terrain, parfois difficiles en raison des multiples conflits du Moyen-Orient. L'unité est organisée selon quatre axes pluridisciplinaires et transaréaux : 1/ concepts et représentations ; 2/ écritures et histoire(s) ; 3/ dynamiques des sociétés ; 4/ humanités numériques. Les 96 doctorants du Cermom sont issus de dix-sept nationalités différentes, d'Europe et du Moyen-Orient. En Île-de-France, l'UR constitue une référence en matière de travaux dédiés au Proche-Orient et à la Méditerranée orientale à l'époque contemporaine. Présente dans le domaine des études arabes et islamologiques, elle est un centre de référence en études hébraïques et juives et en études turques, kurdes et persanes. Elle conduit des activités singulières concernant certaines langues rares comme l'araméen, ou concernant des langues en danger d'effacement comme le judéo-espagnol. Ses publications relèvent d'une remarquable érudition : chez Brill en 2019, l'unité a fait paraître *Les générations des Soufis*, d'Abu Abd al-Rahmān al-Sulamī, première traduction en langue européenne d'un ouvrage sur le socle doctrinal du soufisme médiéval et référence incontournable de l'historiographie du domaine. La large production de l'unité compte plus de 120 articles, 150 chapitres d'ouvrages et 50 monographies ou éditions savantes, publiés chez de grands éditeurs historiques comme Brill ou dans les meilleures revues (e.g. *Arabica*, *Journal of Modern Jewish Studies*, *Annales*, *La linguistique*). Des travaux ont été reconnus des prix (e.g. prix de la littérature arabe 2022 ; prix du distinguished scholar in Jewish Manuscript Studies). Des productions ont été traduites en arabe ou en turc, comme le livre *Istanbul Rive gauche*, CNRS Éditions, 2022. L'unité édite une revue de référence dans le domaine : *Yod. Revue des études hébraïques et juives*. Forte des ressources exceptionnelles de sa propre bibliothèque, de la Bulac et de la BNF, l'unité a présenté ses recherches dans 112 manifestations scientifiques, dont l'une, remarquable, en 2022, a porté sur les sources et les méthodes pour l'étude des sociétés sans archives comme Bagdad. L'UR a pris part à 62 colloques en France et à l'étranger (Madrid, Marrakech). Elle s'appuie sur un solide réseau scientifique, autour de la Méditerranée, constitué des Umifre (e.g. Centre Jean Berque, Institut de recherche sur le Maghreb contemporain, le Centre d'études et de documentation économiques, juridiques et sociales en Égypte, Centre de recherche français de Jérusalem) ou des EFE (écoles françaises à l'étranger). Ses travaux bénéficient de ressources propres importantes (quatre fois le budget récurrent). L'UR coordonne le projet *Encoding, Absorption and abandonment of cultural material during migration: The case of Judeo-Spanish songbooks*, qui bénéficie d'un soutien de l'ERC. Le programme conjoint ANR-DFG<sup>81</sup> soutient des travaux concernant une œuvre hébraïque de la Renaissance (Rieti) et un financement JCJC de l'ANR soutient un projet de traduction des langues juives post-vernaculaires. Une dotation du programme Émergences de la ville de Paris a financé des recherches relatives à l'araméen. Les projets concernant le yiddish et le judéo-arabe relèvent d'une stratégie de conservation patrimoniale exemplaire. La diversité des recherches conduites au Cermom constitue sa grande force, mais ne favorise pas sa cohésion. L'UR est membre de trois Gis : Genre ; Religions ; et Moyen-Orient mondes musulmans. Ce dernier a été mobilisé dans la préparation du rapport relatif à l'islamologie dans l'enseignement supérieur et la recherche publique en France. Ce rapport a contribué à éclairer les pouvoirs publics. L'unité a élaboré des Kits de contact en langue orientale (Mooc<sup>82</sup>) en arabe, en hébreu et en turc ; c'est une contribution importante notamment pour le monde économique francophone. L'unité participe à la réorganisation des études islamologiques en France en lien avec l'Institut français d'islamologie. Elle contribue aux enseignements du Diplôme universitaire à distance en islamologie de l'Inalco. Les actions de médiation scientifique à destination du grand public comprennent des conférences en milieu associatif et scolaire, des interventions dans les médias (France Culture, The New York Times) et des contributions à des expositions (e.g. Genève et la Grèce. Une amitié au service de l'indépendance ; le Baghdad exhibition catalogue du Museum of Islamic Art de Doha).

● Le **Cree** (Centre de recherches Europes-Eurasie) est une unité monoéquipe qui développe des recherches concernant différentes langues, littératures et civilisations d'une vaste aire géographique qui comprend l'Europe médiane et balkanique, la Russie et l'Asie centrale. Elle a connu une progressive évolution vers la transdisciplinarité. L'expertise de l'unité en matière d'anthropocène en Russie-URSS est originale, en France, en raison de son approche environnementale, de son intérêt pour l'espace baltique et pour l'Ukraine et en raison de ses connaissances civilisationnelles. L'unité est structurée selon six axes transversaux qui combinent perspectives synchronique et diachronique : 1/ patrimoines et héritages ; 2/ sociétés impériales, post-impériales et post-soviétiques ; 3/ crises et conflits modernes et contemporains ; 4/ identités en mouvement : autour de la minorité ; 5/ dictionnaires, corpus, réseaux, changements linguistiques ; 6/ penser et traduire les littératures. Dans la production scientifique du Cree on repère deux ouvrages marquants qui témoignent de l'envergure thématique, historique et spécifique, couverte : 1/ le Grand dictionnaire estonien-français (en ligne, 2021), outil linguistique de référence conçu en partenariat avec l'Association franco-estonienne de lexicographie ; 2/ *Économie politique de la Russie 1918-2018* (éditions du Seuil, 2019), ouvrage de synthèse analysant la transition entre le processus d'effondrement du communisme et la recherche d'un modèle de croissance stable

<sup>81</sup> DFG : Deutsche Forschungsgemeinschaft (Fondation allemande pour la recherche).

<sup>82</sup> Mooc : massive open online course.

compliqué par les problèmes géopolitiques de la région. Le positionnement de l'unité sur des thématiques émergentes comme le genre, les minorités, l'histoire du corps ou l'écologie s'est renforcé grâce à une production remarquable dans certains domaines aréaux : les études ukrainiennes, des travaux en économie et en traduction-traductologie. En matière de production scientifique, on dénombre 72 ouvrages, dont plusieurs en russe, parus chez des éditeurs de référence (Presses de l'Inalco, PUR, L'Harmattan, PUF, Stock) ; 220 articles parus dans des revues bien connues des domaines concernés (Revue des études slaves, Cahiers du monde russe, Revue des études slaves, La revue russe, Slavica Occitania, Modernités russes, Études mongoles et sibériennes et centrasiatiques et tibétaines) ; 104 chapitres d'ouvrages ; 59 communications lors de colloques et 54 traductions littéraires de langues slaves. Les deux revues éditées par le Cree (Slovo ; Études finno-ougriennes) concourent à la visibilité des activités de l'unité. Ces travaux ont valu plusieurs prix à des membres de l'unité (e.g. prix Fragonard de littérature, Prix de l'Académie d'architecture). Un membre de l'unité a été nommé à l'IUF. L'unité mobilise les ressources de la Bulac et elle participe aux travaux du GDR Empire russe, URSS, monde post-soviétique et Connaissance de l'Europe médiane. On note des partenariats avec des universités étrangères<sup>83</sup> et avec des organismes de recherche internationaux<sup>84</sup>. L'UR participe au projet New markets. An exploration into the changing nature of business environments, informal barriers and emerging markets in the post-soviet region, soutenu par le programme H2020. L'UR coordonne le projet Armenyouth concernant la transformation des jeunes arméniennes (en Arménie et en diaspora) depuis la révolution de 2018 qui est soutenu par le programme Émergences en recherche de l'index de l'université de Paris Cité (2020). Toutefois, le montage de projets collaboratifs d'envergure est une activité en retrait. Le Cree contribue à la manifestation Doctoriales de l'Europe médiane et des États post-soviétiques. Il a organisé dix-neuf manifestations scientifiques, certaines concernant la guerre en Ukraine, et d'autres dans le cadre des Débats du Cee ou dans celui du cycle de Conférences de l'Association française des russisants et du Cree. Des membres de l'unité siègent dans des jurys de prix littéraires ou cinématographiques (e.g. festival Jean Rouch). Ils donnent des conférences à l'attention des enseignants du secondaire concernant la langue bulgare. Ils assurent des missions de commissariat d'exposition (e.g. Les Tchèques dans la grande guerre ; La naissance du patrimoine soviétique en France : une archéologie du pavillon de l'URSS de l'Expo 37). L'unité est membre fondateur de l'Observatoire des États post-soviétiques et de l'Observatoire de l'Europe médiane contemporaine. Cependant, l'unité ne s'est pas encore affirmée pleinement comme un pôle d'expertise reconnu par la société et par les décideurs politiques ou privés.

- L'unité **Ifrae** (Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est) est spécialisée dans les études aréales appliquées au monde sinisé, c'est-à-dire, à l'ensemble des pays et des cultures ayant en commun, à un moment de leur histoire, l'utilisation de l'écriture chinoise (Chine, Corée du Sud, Corée du Nord, Japon, Mongolie, Taïwan, Vietnam) ou qui sont sous domination chinoise (Tibet). Ses analyses concernant le problème de l'appropriation des cultures, celles traitant du fait religieux et celles des mutations économiques sont diachroniques, philologiques, et interdisciplinaires (histoire, archéologie, sociologie, langues et littérature). En 2019, l'unité a fait paraître chez Gallimard un ouvrage remarqué, le Japon grec, récompensé par trois prix, dont le grand prix des rendez-vous de l'histoire : le livre explore la manière dont le Japon, qui n'a jamais eu de contact direct avec la Grèce antique, a intégré cet héritage de la culture classique dans les arcanes de sa littérature, de son architecture, et de ses arts entre la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et 1945. La production scientifique est volumineuse : 252 articles, dont plus de 90 dans des revues internationales à comité de lecture (par exemple, Twentieth-Century China, Journal of Archaeological Science, Journal of the Oxford Centre for Buddhist Studies) ; 156 chapitres d'ouvrages ; 25 traductions ; 64 monographies (dont 12 en anglais, 14 en chinois, japonais ou vietnamien). Les publications en français sont parues chez des éditeurs de renom tels que Vrin ou Gallimard, et celles en anglais chez Routledge ou aux Presses de l'université d'Oxford. Les membres de l'unité exercent près de 90 responsabilités éditoriales. L'UR dirige la revue Cipango - cahiers d'études japonaises, et sa version anglaise (Cipenglish, en ligne). Son ancrage international est solide : elle a organisé 210 manifestations scientifiques, et ses membres ont reçu 310 invitations à des manifestations en France et à l'étranger ; quinze chercheurs en provenance de pays tels que le Japon, la Corée du Sud, le Vietnam, la Chine, l'Allemagne, les Pays-Bas et le Danemark, ont été accueillis par l'unité. L'Ifrae a obtenu des financements internationaux : des fonds de l'Eurasia foundation, pour un cycle de conférences sur les textes confucéens, co-organisé par l'Inalco et l'Ifrae, et des fonds européens d'une subvention Marie Skłodowska-Curie Action-H2020, pour une analyse comparée des pédagogies en France, au Japon et en Finlande, à laquelle l'unité contribue. Au niveau national, trois projets soutenus par l'ANR sont à signaler : l'Ifrae a pris part à deux projets, le premier traite des mutations de l'emploi au Japon - Euraseemploi, et le second, concerne les migrations en Indochine et en Mélanésie coloniales françaises - Cooliebrokers ; et surtout, elle a coordonné le projet For a critical history of the northern treasures, qui analyse des corpus documentaires exploitables pour écrire l'histoire du Tibet. Grâce à son implication dans ces grands programmes de recherche subventionnés, qui couvrent les champs de recherche de l'Asie de l'Est, l'Ifrae s'impose en France comme un partenaire privilégié auprès des autres unités de l'Université Paris Cité (CCJ, SHS3, et surtout, CRCAO, SHS5), ou auprès de l'IAO (UMR ENS Lyon - CNRS). L'unité participe à des réseaux de

<sup>83</sup> Universités : de Tomsk ; Charles de Prague ; Jagellone de Cracovie ; de Varsovie ; Taras Chevtchenko de Kyiv ; de Sofia Saint Clément d'Ohrid ; de Montréal.

<sup>84</sup> Umifre Ifeac de Bichkek ; Institute for European, Russian and Eurasian studies ; Institut de la langue estonienne ; Centre estonien de ressources linguistiques.

type Gis (Asie, institut du genre), ainsi qu'au dispositif Institut convergences migrations<sup>85</sup>. L'Ifrae intervient dans des musées pour des expositions ou des catalogages de collections (musée Rietberg, Zurich ; fondation Bodmer, Genève), et auprès du ministère en charge de l'éducation nationale pour éclairer des missions d'inspections générales (en particulier sur l'enseignement du japonais). L'unité joue un rôle auprès des professionnels, du cinéma (Festival du film ethnographique Jean Rouch, sous-titrage de films tibétains), et de la photographie (expositions). Elle intervient par ailleurs dans des débats de société, par exemple sur le harcèlement sexuel (production de bandes dessinées interactives).

## SHS6 Histoire générale du passé et des savoirs

Tutelles	Unité de recherche	EC Effectifs de l'Inalco / Effectif total	C	PAR
CNRS ; Inalco ; Sorbonne Nouvelle ; EPHE-PSL	Cermi - Centre de recherche sur le monde iranien	3 / 8	0 / 7	0 / 4
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>3 / 8</b>	<b>0 / 7</b>	<b>0 / 4</b>

• Le **Cermi**, créé en 2020, est une unité est mono-équipe dont les travaux privilégient une approche aréale et pluridisciplinaire sur le monde iranien, entendu dans une acception géographique large du Proche-Orient jusqu'à l'Asie centrale. Ils mobilisent plusieurs sciences humaines et sociales (histoire, religion, littérature, langues et linguistique, sociologie, anthropologie et science politique, géographie), sur la base de sources primaires écrites et orales et sur le temps long. Les recherches sont structurées en cinq axes déclinés en plusieurs thématiques : 1/ produire, écrire, échanger ; 2/ les communautés religieuses, textes, traditions, identités ; 3/ États, territoires et sociétés contemporaines ; 4/ littérature et créations littéraires ; 5/ langues et linguistiques. Le Cermi est une des équipes fondatrices du Gis Momm<sup>86</sup>. Il est membre du consortium Huma-Num Distam (digital studies Africa, Asia, Middle East) et du labex Empirical foundations of linguistics (EFL). L'unité rassemble l'un des groupes de recherche sur les langues, la culture et l'histoire iraniennes les mieux identifiés dans le domaine. Sa force est de disposer d'un large éventail de ressources documentaires. Le Cermi développe des relations étroites avec des institutions et des fondations culturelles et scientifiques, comme la Bulac pour la valorisation des fonds d'études iraniennes et pour le projet Epi-pom (Épigraphies du Proche-Orient médiéval), le Musée des beaux-arts de Lyon ou encore l'Institut per l'Oriente de Rome. Il faut également citer la bibliothèque d'études iraniennes James Darmesteter, fonds de recherche de première importance riche de 25 000 documents. L'exploitation scientifique de cette documentation vaut à l'unité une reconnaissance marquée par de prestigieux prix internationaux pour les travaux publiés : 25<sup>th</sup> World award for book of the year décerné par la République islamique d'Iran, prix Roman et Tania Ghirshman de l'AIL, Ehsan Yarshater book award de l'Association for Iranian studies, prix Honourable mention Saidi-Sirjani award. Plusieurs thèses des 22 doctorants ont été récompensées (prix de thèse de l'IISMM<sup>87</sup> et du Gis Momm, prix de la Foundation for Iranian studies, prix des Presses de la Sorbonne Nouvelle, prix Giulio Regeni unite doc, prix Humanités de PSL, prix solennel de la chancellerie des universités de Paris). La production scientifique est abondante : 110 articles, 124 chapitres de livres, 33 monographies, parues pour moitié en anglais, mais aussi en italien, en russe, en persan, dans des supports renommés comme les Abstracta Iranica, Studia Iranica, Res Orientales et les Cahiers de Studia Iranica. L'unité a porté deux projets financés par l'ANR, le projet Transperse, sur les actes des martyrs perses entre Orient et Occident et sur la transmission interculturelle au début du V<sup>e</sup> siècle, et le projet Dyntran, soutenu conjointement par l'ANR et la DFG, sur les dynamiques de transmission dans la famille du Moyen-Orient médiéval et moderne. Le Cermi est également très actif dans l'organisation de conférences internationales significatives, comme la Journée d'étude sur l'Asie centrale, la Journée d'étude Vers une histoire culturelle des relations internationales de l'Iran moderne et contemporain, le Colloque Arts et patrimoine de l'Afghanistan, Cent ans de recherches archéologiques, et la Journée d'étude internationale Dans l'objectif d'Henry Viollet. Les chercheurs du Cermi ont donné plus de 200 communications dans des colloques nationaux et internationaux. L'unité est très bien inscrite dans la société. Elle met à la disposition du public ses fonds documentaires, à commencer par ceux de la bibliothèque d'études iraniennes James Darmesteter. Elle développe des activités de conseil et de formation à travers des auditions par la commission des Affaires étrangères de l'Assemblée nationale ou la participation à des séminaires du ministère en charge de la défense. Elle a co-organisé un

<sup>85</sup> Consacré à l'étude des phénomènes de migration, l'institut convergences migrations – IC Migrations, fait partie des dix instituts convergences créés en 2016 et 2017, et financés par le PIA2. Il est porté par un consortium de huit partenaires : l'EHESS, le CNRS, le Collège de France, l'EPHE-PSL, l'ined, l'Inserm, l'IRD et l'université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.

<sup>86</sup> Momm : Moyen-Orient et mondes musulmans.

<sup>87</sup> IISMM : Institut d'études de l'islam et des sociétés du monde musulman.

séminaire de réflexion en 2022 avec le groupe d'amitiés France-Iran au Sénat, l'Iremmo et la FMES<sup>88</sup>. Ses membres interviennent dans les médias, en particulier dans la presse écrite par des articles grand public qui traitent de sujets d'actualité : les religions de l'Iran (Sciences et avenir, Mythologie(s), ou Les femmes en Iran à travers les âges (Cahiers science et vie).

## SHS7 Espace et relations Hommes-milieux

Tutelles	Unité de recherche	EC Effectifs de l'Inalco / Effectif total	C	PAR
Inalco ; Université Paris Cité ; IRD	Cessma - Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques	19 / 42	0 / 19	0 / 4
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>	<b>19 / 42</b>	<b>0 / 19</b>	<b>0 / 4</b>

• L'unité **Cessma** est spécialisée dans l'analyse des configurations historiques et spatiales des dynamiques de développement et de mondialisation dans les Suds. L'unité regroupe un large panel disciplinaire : principalement la géographie (majoritaire), l'histoire, et l'anthropologie, mais aussi l'économie, la sociologie, la science politique, le droit et la sociolinguistique. Sa stratégie scientifique se caractérise par une approche comparative et par une orientation vers la recherche appliquée, voire impliquée, accompagnée d'une solide implantation en Afrique, en Asie, en Amérique et dans le Pacifique. Les travaux de l'unité prennent en compte les enjeux de domination sociale, de violence, et de pouvoir, appliqués aux milieux urbains (notamment dans les pays du Sud). L'encyclopédie des historiographies : Afriques, Amériques, Asies, parue en 2020 aux Presses de l'Inalco, a réuni 157 spécialistes de 88 institutions en France et dans le monde : cet ouvrage inventorie les manières de penser le développement dans les sciences sociales, et de comprendre comment se constitue une source historique comme africaine, asiatique, sud-américaine ou océanienne, lorsque l'Occident pèse plus ou moins dans l'histoire de sa production et de son usage. Le Cessma dispose d'un réseau mondial de partenariats multiformes. Il participe à deux laboratoires mixtes internationaux (Macoter, Meso). Il a signé des conventions avec des établissements universitaires en Asie (Tata institute en Inde), en Afrique, et en Amérique latine (Unesp<sup>89</sup> et UFSS<sup>90</sup> au Brésil), pour l'accueil de chercheurs étrangers (15) et de doctorants en cotutelles (9). La force de l'unité repose essentiellement sur ses travaux relatifs à l'aire asiatique et spécialement à l'Inde (23 chercheurs et doctorants). Le Cessma apparaît comme un centre de recherche de tout premier plan en France sur ce champ aréal. Grâce à ses collaborations, l'unité a organisé 90 manifestations scientifiques en France et à l'étranger. Sa production scientifique compte environ 300 articles, 33 ouvrages, 48 directions d'ouvrages et 275 chapitres d'ouvrage. Ils paraissent dans des supports diversifiés et d'excellente qualité, nationaux (Annales de géographie, Cybergeo, Justice spatiale, Moussons), comme internationaux (American Ethnologist, Development and Change, Geoforum, Journal of Economic Geography). L'unité a reçu de nombreux prix (médaille de bronze du CNRS, Waldo Leland Prize<sup>91</sup>, JPI Climate Excellence Award for Social Impact). Elle porte trois contrats internationaux : l'un d'entre eux, financé par le ministère mexicain du développement urbain, soutient des recherches concernant la régénération des quartiers détériorés et des complexes de logements sociaux au Mexique, comme outil de réduction de la vulnérabilité urbaine et de renforcement de la justice sociale. L'unité coordonne trois projets soutenus par l'ANR : à titre d'exemple, le projet Retours, financé en 2020, traite des géopolitiques du patrimoine, des économies du retour et des imaginaires du tourisme. On ne relève aucune participation à des projets européens d'envergure. L'unité développe une stratégie partenariale active en diversifiant les modalités d'interactions en direction d'un ensemble varié d'acteurs non académiques (organisations non gouvernementales, institutions internationales, collectivités territoriales). Elle valorise son expertise sous forme de rapports auprès d'organismes internationaux (OCDE, Commission européenne) ou nationaux (Institut national du fond du logement pour les travailleurs au Mexique). Elle a participé à la création de Mooc à destination des professionnels de la coopération. Certains de ses membres ont été auditionnés par l'Assemblée nationale ou le Sénat. L'unité s'est aussi investie dans les arts et la culture (catalogues du musée du quai Branly à Paris, musée des confluences de Lyon). Elle a étoffé ses méthodes de dissémination et d'enquête, en mobilisant les supports audiovisuels (vidéo, photographie, art, BD) et numériques (webdoc, scrolly-telling, blog, carnet en ligne). Ces outils sont remobilisés par l'unité pour raisonner l'usage des écritures alternatives par l'image.

<sup>88</sup> Iremmo : Institut de recherche et d'études Méditerranée Moyen-Orient ; FMES : Fondation méditerranéenne d'études stratégiques.

<sup>89</sup> Unesp : Université d'État Paulista Júlio de Mesquita Filho au Brésil.

<sup>90</sup> UFSS : Université fédérale de la frontière Sud au Brésil.

<sup>91</sup> Prix décerné tous les cinq ans par le conseil de l'American historical association.

# IV. ANNEXES

## 1. NOMENCLATURE

### Domaine SHS

#### Panel disciplinaire SHS1 : Marchés et organisations

Sous-panel disciplinaire SHS1.1 : Économie  
Sous-panel disciplinaire SHS1.2 : Management

#### Panel disciplinaire SHS2 : Institutions, gouvernance et systèmes juridiques

Sous-panel disciplinaire SHS2.1 : Droit

#### Panel disciplinaire SHS3 : Le monde social et sa diversité

Sous-panel disciplinaire SHS3.1 : Sciences politiques  
Sous-panel disciplinaire SHS3.2 : Sociologie  
Sous-panel disciplinaire SHS3.3 : Anthropologie sociale  
Sous-panel disciplinaire SHS3.4 : Sciences de l'information et de la communication

#### Panel disciplinaire SHS4 : L'esprit humain et sa complexité

Sous-panel disciplinaire SHS4.1 : Psychologie  
Sous-panel disciplinaire SHS4.2 : Linguistique  
Sous-panel disciplinaire SHS4.3 : Sciences de l'éducation  
Sous-panel disciplinaire SHS4.4 : Sciences du mouvement humain, des activités physiques et du sport

#### Panel disciplinaire SHS5 : Cultures et productions culturelles

Sous-panel disciplinaire SHS5.1 : Études littéraires  
Sous-panel disciplinaire SHS5.2 : Études culturelles  
Sous-panel disciplinaire SHS5.3 : Arts  
Sous-panel disciplinaire SHS5.4 : Philosophie, humanités numériques

#### Panel disciplinaire SHS6 : Histoire générale du passé et des savoirs

Sous-panel disciplinaire SHS6.1 : Archéologie  
Sous-panel disciplinaire SHS6.2 : Histoire générale du passé  
Sous-panel disciplinaire SHS6.3 : Histoire des savoirs

#### Panel disciplinaire SHS7 : Espace et relations hommes - milieu

Sous-panel disciplinaire SHS7.1 : Géographie humaine et outils de la géographie  
Sous-panel disciplinaire SHS7.2 : Population et santé  
Sous-panel disciplinaire SHS7.3 : Rapport Hommes-milieu  
Sous-panel disciplinaire SHS7.4 : Aménagement et architecture

## 2. LISTE DES SIGLES

### A

- AAP Appel à projets  
AID Agence de l'innovation défense  
ANR Agence nationale de la recherche  
ASDESR Accélération des stratégies de développement des établissements de l'enseignement supérieur et de recherche  
ASPC Alliance Sorbonne-Paris Cité  
Astrid Accompagnement spécifique des travaux de recherches et d'innovation défense

### B

- Bulac Bibliothèque universitaire des langues et civilisations

### C

- Caas Consortium for Asian & African studies  
Cifre Convention industrielle de formation par la recherche  
Cirad Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement  
Cnes Centre national d'études spatiales  
CNRPAH Centre national de recherches préhistoriques anthropologiques et historiques  
CNRS Centre national de la recherche scientifique  
Comue Communauté d'universités et établissements  
Corli Corpus langues interactions  
Credo Centre de recherche et de documentation sur l'Océanie

### D

- Dafa Délégation d'Archéologie Française en Afghanistan  
Dalih Digitizing Armenian linguistic heritage  
DEA Directeur d'études associé  
DFG Deutsche Forschungsgemeinschaft  
DGLFLF Délégation à la langue française et aux langues de France  
Dirved Direction de la recherche, de la valorisation et des études doctorales  
DIU H2M Diplôme interuniversitaire Hospitalité, médiations, migrations\*  
D-Parsas Digital Paris research school of area studies

### E

- EFE École française à l'étranger  
Efeo École française d'Extrême-Orient  
EFL Empirical foundations of linguistics  
EHESSE École des hautes études en sciences sociales  
ELDP Endangered languages documentation program  
ELPD Endangered languages documentation programme  
ENS École normale supérieure  
Ensa École nationale supérieure d'architecture de Paris Val-de-Marne  
ENSC École nationale supérieure de cognitive  
EPHE École pratique des hautes études  
Epi-pom Épigrafiées du Proche-Orient médiéval  
ERC European research council  
ESC École nationale supérieure de cognitive  
ESR Enseignement supérieur et recherche  
EUnivel The European university for well-being  
EUR École universitaire de recherche  
Eurics (Réseau) European institute for chinese studies

### F

- FMES Fondation méditerranéenne d'études stratégiques  
FMSH Fondation Maison des sciences de l'Homme  
FRS Fondation pour la recherche scientifique

## G

Geresh-cam Gouvernance et émergence de la recherche en sciences humaines au Cambodge  
Giga German institute of global and area studies  
Gis Groupement d'intérêt scientifique

## H

HDR Habilitation à diriger des recherches

## I

IAE Institut d'administration des entreprises  
Iddri Institut du développement durable et des relations internationales  
IEA Institut d'études avancées  
Ifremer Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer  
Ifri Institut français des relations internationales  
IISMM Institut d'études de l'islam et des sociétés du monde musulman  
Ilara Institut des langues rares  
Inalco Institut national des langues et civilisations orientales  
Ined Institut national d'études démographiques.  
Inria Institut national de recherche en sciences et technologies du numérique  
Inserm Institut national de la santé et de la recherche médicale  
Iperu Indicateurs de production des établissements de recherche universitaire  
Irasia Institut de recherches asiatiques sous tutelle du CNRS et d'Aix-Marseille Université  
IRD Institut de recherche pour le développement  
Iremmo Institut de recherche et d'études Méditerranée Moyen-Orient  
IRN International research network  
Isem Institut de recherche stratégique de l'école militaire

## M

Momm Moyen-Orient et mondes musulmans  
Mooc Massive open online course  
MSCA Action Marie Skłodowska-Curie

## N

Ninjal National Institute for Japanese language and linguistics

## O

OCDE Organisation de coopération et de développement économiques  
ONR Organisme national de recherche  
OST Observatoire des sciences et techniques

## P

Pause Programme national d'accueil en urgence des scientifiques et des artistes en exil  
PEPR Programmes et équipements prioritaires de recherche  
PGHN Plateforme en géomatique et en humanités numériques  
PI Principal investigator  
PIA Programme d'investissement d'avenir

## R

RAE Rapport d'autoévaluation  
Rapid Régime d'appui à l'innovation duale

## S

SHS Sciences humaines et sociales  
Sisap Service de l'information scientifique, des archives et du patrimoine  
Soas School of Oriental and African studies

## T

- TAL Traitement automatique des langues
- Tiered Transforming interdisciplinary education and research for evolving democracies
- Tul Typologie et universaux linguistiques

## U

- UFSS Université fédérale de la frontière Sud au Brésil
- Unesco United nations educational, scientific and cultural organization
- Unesp Université d'État Paulista Júlio de Mesquita Filho au Brésil
- Unitwin University twinning and networking
- UR Unité de recherche

## W

- Wos Web of science

### 3. LISTE DES SIX OPÉRATEURS PARTENAIRES DE L'INALCO

CNRS
Sorbonne Nouvelle
Université Paris Cité
Université PSL
EHESS
IRD

## 4. INDEX DES UNITÉS DE RECHERCHE ÉVALUÉES

### Domaine scientifique SHS

Case - Centre Asie du Sud-Est .....	26
Lacnad - Langues et cultures du nord de l'Afrique et diasporas.....	26
CRLAO - Centre de recherches linguistiques sur l'Asie Orientale .....	28
Ertim - Équipe de recherche : textes, informatique, multilinguisme.....	28
Lacito - Laboratoire de langues & civilisations à tradition orale.....	29
Llacan - Langage, langues et cultures d'Afrique noire.....	29
Plidam - Pluralité des langues et des identités en didactique : acquisitions, médiations .....	30
Sedyl - Structure et dynamique des langues .....	31
Cerlom - centre d'étude et de recherche sur les littératures et les oralités du monde.....	32
Cermom - centre de recherches Moyen-Orient Méditerranée .....	33
Cree - Centre de recherches Europes-Eurasie .....	33
Ifrae - Institut français de recherche sur l'Asie de l'Est .....	34
Cermi - Centre de recherche sur le monde iranien .....	35
Cessma - Centre d'études en sciences sociales sur les mondes africains, américains et asiatiques .....	36

## 5. CARACTÉRISATION DES PUBLICATIONS DE L'INALCO

### INTRODUCTION

Ce rapport caractérise les publications de l'Institut national des langues et civilisations orientales (Inalco) durant la période 2017-2021 avec une série d'indicateurs.

Les publications issues de la plateforme de dépôt en ligne Hal correspondent au code Auréhal établissement : 300064.

Le périmètre de l'analyse sur le Web of science (Wos) est celui de l'ensemble des laboratoires dont l'établissement est tutelle ou cotutelle. Les indicateurs sont calculés sur ce corpus d'ensemble de ses publications, puis par domaine et sous-domaine correspondant aux panels du Conseil européen de la recherche. La source de données et la méthode sont précisées en fin de rapport.

Deux types d'indicateurs sont présentés : des indicateurs dépendant de la taille de l'établissement, comme le nombre de publications, et des indicateurs normalisés, indépendants de la taille, comme l'indice de spécialisation ou l'indice d'impact. Dans ce second cas, les indicateurs permettent de comparer l'établissement à d'autres institutions ou à des zones géographiques suivant différents axes, comme le profil disciplinaire ou l'impact scientifique.

### Nomenclature des domaines ERC

La nomenclature disciplinaire utilisée correspond à celle de l'ERC en trois domaines et 27 sous-domaines (tableau ci-dessous). Ils résultent d'une agrégation des publications relevant des catégories les plus fines de la base Wos dès lors qu'elles interviennent dans la description du domaine ou sous-domaine considéré. Une même publication peut être prise en compte, de façon fractionnée, au titre de plusieurs sous-domaines.

Code ERC	Libellés des domaines et sous-domaines		
<b>Domaine SH - Sciences humaines et sociales</b>			
SH1	Individus, marchés et organisations	SH5	Cultures et production culturelle
SH2	Institutions, gouvernance et systèmes juridiques	SH6	L'étude du passé humain
SH3	Le monde social et sa diversité	SH7	Mobilité humaine, environnement et espace
SH4	L'esprit humain et sa complexité		
<b>Domaine LS – Sciences de la vie</b>			
LS1	Biomolécules : mécanismes bio., structures et fonctions	LS6	Immunité, infection et immunothérapie
LS2	Biologie intégrative : des gènes et génomes aux systèmes	LS7	Prévention, diagnostique et traitement des maladies humaines
LS3	Biologie cellulaire, du dév. et régénérative	LS8	Biologie environnementale, écologie et évolution
LS4	Physiologie, physiopathologie et physiologie du vieillissement	LS9	Biotechnologie et ingénierie des biosystèmes
LS5	Neurosciences et troubles du système nerveux		
<b>Domaine PE – Sciences physiques et ingénierie</b>			
PE1	Mathématiques	PE7	Ingénierie des systèmes et de la communication
PE2	Constituants fondamentaux de la matière	PE8	Ingénierie des produits et des procédés
PE3	Physique de la matière condensée	PE9	Sciences de l'Univers
PE4	Chimie physique et analytique	PE10	Sciences de la Terre
PE5	Chimie de synthèse et matériaux	PE11	Génie des matériaux
PE6	Informatique et systèmes d'information		

Source : traduction à partir du site de l'ERC.

[https://erc.europa.eu/sites/default/files/document/file/ERC\\_Panel\\_structure\\_2021\\_2022.pdf](https://erc.europa.eu/sites/default/files/document/file/ERC_Panel_structure_2021_2022.pdf).

## COMMENTAIRE SYNTHÉTIQUE DES INDICATEURS

Le document comporte deux parties ; la première examine les caractéristiques des notices déposées sur Hal, la seconde analyse les publications de l'Inalco dans le contexte international à partir de la base de publications de l'OST (présentée dans la partie méthodologique). Pour des raisons techniques et de disponibilité des données, la période d'analyse varie suivant les parties – de 2015 à 2022 pour la première partie et de 2017 à 2021 pour la seconde.

### 1- Caractérisation des notices de l'Inalco déposées dans Hal

#### Typologie des notices de l'Inalco

Pour la période de publication 2015-2020, l'Inalco compte un peu moins de 5 000 notices sur Hal (tableau 1). Parmi ces notices, 29 % signalent des articles, pour l'essentiel publiés dans des revues (26 %), 21 % des chapitres d'ouvrages et 6 % des ouvrages. Près de 45 % des notices signalent d'autres types de documents. Il peut s'agir de communications à des conférences sans actes (18 %), mais aussi de vidéos, d'images, de thèses ou d'autres documents dont le type n'est pas toujours précisé.

Moins de 15 % des notices comportent un identifiant numérique (DOI, tableau 1). Cette part est plus élevée dans la catégorie des articles de revue (35 %), dépassant la moitié pour les articles des revues qui mettent en œuvre un dispositif d'évaluation par les pairs validé<sup>92</sup>.

#### Comparaison du nombre de notices dans Hal et Vos

La comparaison entre les signalements de publications dans Hal et dans le Vos a été possible pour les documents disposant d'un DOI (graphique 1). Trois catégories peuvent être distinguées : les documents qui ne sont indexés que dans Hal (609), ceux qui ne sont indexés que dans le Vos (265), ceux qui sont dans les deux sources (63). L'intersection représente ainsi une part faible du corpus Vos de l'Inalco (19 %), et plus encore, des notices Hal (9 %).

Si on concentre l'analyse sur le corpus d'articles de revues disposant d'un processus d'évaluation par les pairs validé et d'articles issus d'actes de conférence, les écarts se réduisent un peu, avec 327 notices sur Hal, 242 exclusivement dans le Vos et 61 dans les deux sources. La part de l'intersection reste à 20 % pour le Vos et monte à 16 % pour Hal. Les deux sources restent ainsi assez fortement disjointes, plus que pour certains autres établissements à dominante SHS.

#### Part des notices incluant une archive

Entre 2015 et 2021, 42 % des dépôts de l'Inalco sur Hal comportent un fichier donnant accès à l'archive (graphique 2). Cette proportion est très variable selon les années et le type de notice (graphique 3). C'est pour les articles de revue qu'elle est la plus élevée, n'atteignant cependant jamais 50 %. La part des archives varie de 31 % à 38 % pour les chapitres d'ouvrages, et de 8 % à 15 % pour les ouvrages.

Les dépôts de notices de l'Inalco sur Hal ont enregistré une baisse en 2019 et le niveau antérieur n'avait pas été atteint à nouveau en 2021. C'est en 2019 que la part des articles avec fichiers atteint le maximum (49 %).

#### Principales revues et principaux éditeurs des publications de l'Inalco sur Hal

Les 22 premières revues des notices d'articles comptent chacune entre 29 et 4 articles publiés durant la période 2017-2022 (tableau 2). L'ensemble de ces revues représente 7 % des revues comportant un ISSN renseigné, mais 29 % des articles correspondants, avec donc une assez forte concentration des publications sur ces revues, souvent spécialisées sur les études linguistiques.

Les déposants ont généralement signalé la revue comme disposant d'un comité de lecture, à l'exception de *Abstracta Iranica* - Revue bibliographique pour le domaine irano-aryen. Cependant, la mise en œuvre d'un processus d'évaluation par les pairs tel que validé par la présence dans différents index internationaux (DOAJ, Bona Fide, Vos et Scopus) concerne la moitié de ces 22 revues. La prise en compte de l'index de périodiques Ulrich (champ « refereed » à oui) en rajouterait cinq, laissant six revues ne répondant à aucun de ces deux critères. Slovo est la revue qui compte le plus grand nombre d'articles, avec 29.

Pour cette même période 2017-2022, les 20 premiers éditeurs d'ouvrages (sur 321 dans le total des notices de l'Inalco) comptent 406 notices (Tableau 3). Ces éditions sont le support de 348 chapitres d'ouvrages (35 % de l'ensemble) et 58 ouvrages (20 %).

Pour quatorze de ces vingt éditeurs, plus de 80 % des notices concernent les chapitres d'ouvrages. Pour six éditeurs, cependant, la part des chapitres d'ouvrages est inférieure : 57 % pour l'IRD, 64 % pour Presses de

<sup>92</sup> Les revues sont présentes dans au moins un des index : DOAJ, Bona Fide, Vos - avec ESCI -, Scopus, Ulrich - champ « refereed » à oui. Voir la méthodologie, ainsi que plus bas le tableau 2 qui détaille les principales revues.

l'Inalco, 67 % pour l'Harmattan, 69 % pour Karthala. Les lignes du tableau 3 signalent ces éditeurs avec un fond grisé. C'est pour certains de ces éditeurs que la part de notices indiquant qu'il s'agit d'ouvrages de vulgarisation est la plus élevée. Les trois taux les plus élevés sont pour : Karthala (23 %), IRD (14 %) et CNRS édition (8 %). Au total, le taux de notices signalant des ouvrages de vulgarisation est beaucoup plus faible, à 5 %.

## 2- Caractérisation des publications de l'Inalco dans le contexte international

### Nombre de publications et copublications indexées

Entre 2017 et 2021, l'Inalco a participé à 253 articles de revues scientifiques ou d'actes de conférences, soit une cinquantaine par an (tableau 4).

La part des copublications internationales de l'établissement (45 %) est sensiblement inférieure à celle de la France entière (63 %, tableau 5). Compte tenu de son poids dans les publications de l'Inalco, c'est le domaine SH qui explique ce résultat, avec 37 % de copublications internationales pour l'Inalco, contre 54 % pour le périmètre France entière.

Pour tenir compte du nombre de partenaires institutionnels contribuant à chaque publication et éviter de la compter plusieurs fois lors des agrégations, le compte fractionnaire attribue à l'établissement une fraction de celle-ci, au prorata du nombre d'affiliations. Le compte fractionnaire étant additif, il permet de calculer des parts et est utilisé pour le calcul des indicateurs. Selon ce type de compte, environ 160 contributions peuvent être attribuées à l'établissement au cours de la période (tableau 4).

### Profil disciplinaire et impact scientifique des publications

Près de 95 % des publications de l'Inalco sont indexées dans le domaine SHS (tableau 6). Il a ainsi une part de publications en SHS plus de huit fois plus importante que le total des publications mondiales, soit un indice de spécialisation de 8,2. Corrélativement, l'Inalco contribue à très peu de publications en sciences physiques et ingénierie, et encore moins en sciences de la vie. Elles peuvent résulter de copublications pluridisciplinaires ou au moins indexées dans deux ou plusieurs catégories scientifiques (voir la partie méthodologique).

Le tableau 6 souligne que trois sous-domaines SH totalisent la plus grande partie des publications de l'Inalco : SH4, L'esprit humain et sa complexité (32 %), SH5, Cultures et production culturelle (28 %), SH6, L'étude du passé humain (14 %). Compte tenu des parts de publications par sous-domaine constatées dans le monde, l'Inalco apparaît cependant plus spécialisé en SH5 et en SH6 (avec des indices de spécialisation supérieurs à 28) qu'en SH4 (indice de 16).

L'Inalco a un indice d'impact faible dans chacun de ces sous-domaines, au mieux de 0,6 (pour SH6), sensiblement inférieur à la moyenne mondiale de 1. Pour l'ensemble des disciplines, toutes choses égales par ailleurs, ses publications sont moitié moins citées qu'en moyenne celles de l'ensemble de la base à l'échelle mondiale. Notons que ces indicateurs assez faibles peuvent être, au moins pour partie, expliqués par le fait que le corpus conserve les publications en français qui bénéficient d'une audience internationale limitée par la connaissance du français. Le potentiel de publications ultérieures citant celles de l'Inalco qui sont en français est aussi limité à l'échelle mondiale.

\*

\* \*

## I- CARACTÉRISATION DES NOTICES DE L'INALCO DANS HAL

### Nombre de dépôts sur Hal, comparaison avec le Wos

#### Notices déposées dans Hal par type de production, années de production 2015-2020

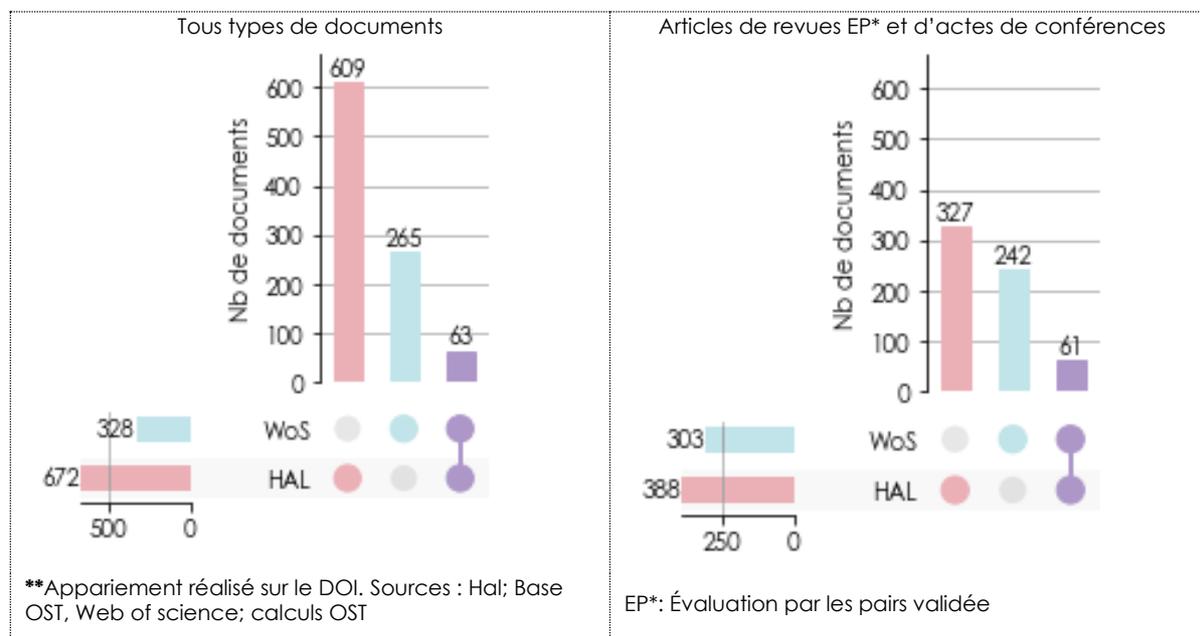
Type	Nombre de dépôts	Part des dépôts	Nombre de dépôts avec DOI	Part des dépôts avec DOI
<b>Total des notices</b>	<b>4 981</b>	<b>100 %</b>	<b>672</b>	<b>13 %</b>
<b>Articles</b>	<b>1 433</b>	<b>29 %</b>	<b>456</b>	<b>32 %</b>
Articles de revue	1 293	26 %	448	35 %
dont processus d'évaluation par les pairs validé (EP)*	737	15 %	380	52 %
Articles dans des actes de conférences	140	3 %	8	6 %
<b>Chapitres d'ouvrage</b>	<b>1 059</b>	<b>21 %</b>	<b>131</b>	<b>12 %</b>
<b>Ouvrages</b>	<b>310</b>	<b>6 %</b>	<b>13</b>	<b>4 %</b>
<b>Autres types de notices (**)</b>	<b>2 179</b>	<b>44 %</b>	<b>72</b>	<b>3 %</b>
Dont communications à des conférences sans actes	898	18 %	4	0 %

\* Revues indexées dans au moins une des sources suivantes : DOAJ, Bona Fide, Wos (yc ESCI), Scopus, Ulrich (champ « refereed » à oui).

\*\* Parmi les autres types de notices : 22 % de vidéos, 14 % d'images, 11 % de thèses, 22 % de documents divers, et 30 % dont le type n'est pas précisé.

Sources : Extraction Hal: janvier 2024 ; index DOAJ, Bona Fide, Wos, Scopus, Ulrich ; traitements OST.

#### Graphique 1. Nombre de notices avec affiliation Inalco dans Hal et/ou Wos, 2015-2020

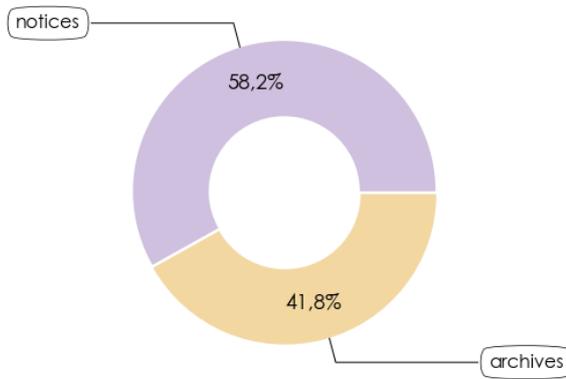


\* Validation d'un processus d'évaluation par les pairs ; revue indexée dans au moins l'une des sources : DOAJ, Bona Fide, Wos (yc ESCI), Scopus, Ulrich (champ « refereed » à oui).

Sources : Extraction Hal: janvier 2024 ; index DOAJ, Bona Fide, Wos, Scopus, Ulrich ; traitements OST.

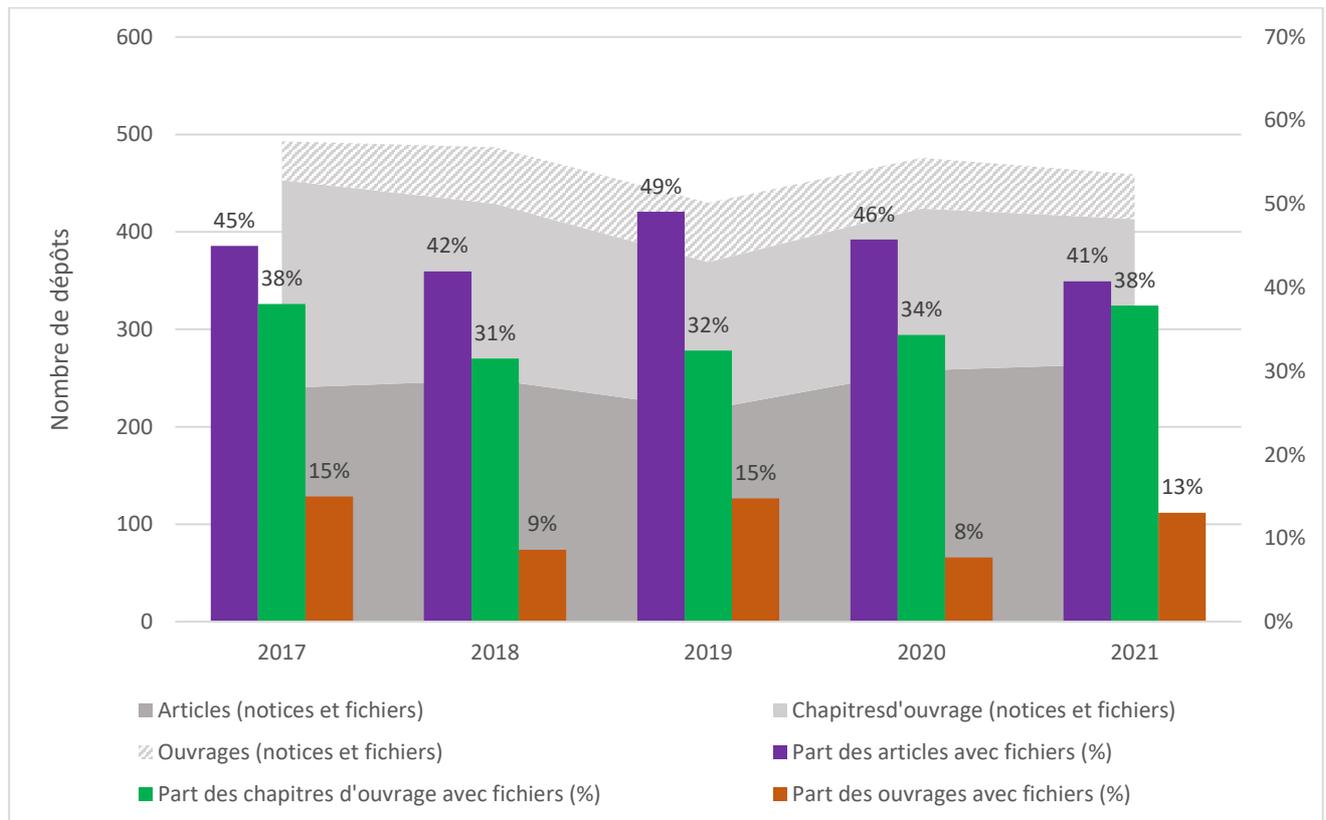
## Types de dépôts Hal

Graphique 2. Type de dépôts Hal, années de production 2015-2021



Sources : Extraction Hal: janvier 2024 ; traitement OST.

Graphique 3. Évolution des nombres de notices de l'Inalco sur Hal, parts avec archive pour les articles, chapitres d'ouvrage et ouvrages, 2017-2021



Source : Hal, Extraction Hal: janvier 2024, calculs OST.

## Principaux éditeurs et revues des dépôts Hal de l'Inalco

### 22 revues\* ayant le plus de notices de l'Inalco signalés sur Hal, 2017-2022

Titre de la revue (nombre de notices décroissant)	Nombre d'articles	Part indiquant un comité de lecture pour la revue	Évaluation par les pairs (selon DOAJ, Bona Fide, Wos, Scopus)	Signalée dans Ulrich « refereed »
Slovo	29	100 %	NON	OUI
Faits de langues	10	90 %	NON	OUI
Linguistic Typology	10	100 %	OUI	OUI
Language in Africa	10	100 %	NON	NON
Moussons : recherches en sciences humaines sur l'Asie du Sud-Est	9	89 %	OUI	NON
Langage et Société	7	57 %	OUI	NON
Studies in Language	7	100 %	OUI	OUI
Linguistics	6	100 %	OUI	OUI
Bulletin of the School of Oriental and African Studies	6	100 %	OUI	OUI
Journal de la Société des Océanistes	6	100 %	OUI	OUI
Matériaux pour l'histoire de notre temps	6	100 %	NON	NON
Journal of Pidgin and Creole Languages	6	100 %	OUI	OUI
Cahiers de Littérature Orale	5	100 %	NON	NON
Journal of Language Contact	5	100 %	OUI	OUI
Linguistique et Langues Africaines	5	100 %	NON	NON
Bulletin de la Société de Linguistique de Paris	4	100 %	NON	OUI
Abstracta Iranica - Revue bibliographique pour le domaine irano-aryen	4	0 %	NON	OUI
Techniques & Culture	4	100 %	NON	NON
Mandenkan : Bulletin Semestriel d'Études Linguistiques Mandé	4	100 %	OUI	OUI
Archipel	4	100 %	NON	NON
Ebisu - Études Japonaises	4	75 %	NON	OUI
City	4	100 %	OUI	NON
<b>Total, revues ayant un ISSN uniquement</b>	<b>7 % du total</b>		<b>11 revues</b>	<b>13 revues</b>

\* Les 22 revues indiquées dans le tableau représentent 7 % des revues avec ISSN renseigné pour l'Inalco et 29 % des articles correspondants (et 30 % des articles des revues indiquées comme à comité de lecture).

Sources : extraction Hal, avril 2023 ; index DOAJ, Bona Fide, Wos, Scopus, Ulrich (refereed) : traitements OST.

## Principaux éditeurs des ouvrages et chapitres signalés par les notices Hal de l'Inalco, 2017-2022

Éditeur d'ouvrages ou de chapitres d'ouvrages (ordre décroissant du nombre de notices)	Nombre de notices (ouvrages ou chapitre)	Part des chapitres d'ouvrage	Part des ouvrages	Part des notices indiquant une publication de vulgarisation
Presses de l'université d'Oxford	66	98 %	2 %	2 %
De Gruyter	34	94 %	6 %	3 %
John Benjamins	33	94 %	6 %	0 %
Routledge	33	88 %	12 %	0 %
L'Harmattan	27	67 %	33 %	4 %
Brill	26	88 %	12 %	8 %
Springer	23	96 %	4 %	0 %
Presses de l'Inalco	22	64 %	36 %	0 %
Peeters	21	81 %	19 %	0 %
Language Science Press	18	72 %	28 %	0 %
CNRS Éditions	13	77 %	23 %	8 %
Karthala	13	69 %	31 %	23 %
Rüdiger Köppe	13	85 %	15 %	0 %
Palgrave McMillan	12	92 %	8 %	0 %
Peter Lang	12	83 %	17 %	0 %
Éditions des archives contemporaines	11	91 %	9 %	0 %
Lambert-Lucas	9	89 %	11 %	0 %
Brepols	7	86 %	14 %	0 %
IRD	7	57 %	43 %	14 %
Benjamins	6	83 %	17 %	0 %

Nb : pour l'Inalco, les 20 premiers éditeurs d'ouvrage (sur 321 en tout) concourent pour 406 notices sur Hal. Ils sont le support de 348 chapitres d'ouvrage (35 % de l'ensemble) et 58 ouvrages (20 % de l'ensemble). À titre d'exemple, Presses de l'université d'Oxford est le support de 66 notices, presque toutes correspondant à des chapitres d'ouvrages, un seul étant signalé comme de vulgarisation. Parmi les ouvrages et chapitres d'ouvrage, dix sont indiqués comme de vulgarisation, sur 42 documents relevant en tout de cette catégorie (5 % des notices).

## II- CARACTÉRISATION DES PUBLICATIONS DE L'INALCO DANS LE CONTEXTE INTERNATIONAL

### Évolution des publications et des co-publications internationales

#### Nombre total de publications, 2017 à 2021\*

Publications (articles de revues scientifiques et actes de conférences)	2017	2018	2019	2020	2021*	2017-2021*
Compte entier**	50	45	59	52	47	253
Compte fractionnaire**	34,4	25,2	37,2	32	29,8	158,7

\*Année complète à 95 %.

\*\* Voir Base de données et méthode.  
Base OST, Web of science, calculs OST.

#### Part des co-publications internationales par domaine ERC, 2017 à 2021\*

	2017-2021*	
	Etab.	Fra.
SH - Sciences humaines et sociales	37,3	54,1
PE - Sciences physiques et ingénierie	63,6	66,3
LS - Sciences de la vie	92,9	61,6
<b>Total</b>	<b>45,1</b>	<b>63,2</b>

\*Année complète à 95 %.

Base OST, Web of science, calculs OST.

### Profil par domaine et sous-domaine ERC

#### Part de publications et indice de spécialisation, par domaine et sous-domaine, 2017-2021\*

	Part du total, %	Indice de spécialisation**
<b>SH - Sciences humaines et sociales</b>	<b>94,6</b>	<b>8,2</b>
SH1 - Individus, marchés et organisations	3,5	-
SH2 - Institutions, gouvernance et systèmes juridiques	1,6	-
SH3 - Le monde social et sa diversité	5,9	-
SH4 - L'esprit humain et sa complexité	32,5	15,9
SH5 - Cultures et production culturelle	28,0	28,5
SH6 - L'étude du passé humain	13,8	28,7
SH7 - Mobilité humaine, environnement et espace	9,2	4,0
<b>PE - Sciences physiques et ingénierie</b>	<b>3,4</b>	-
<b>LS - Sciences de la vie</b>	<b>2,1</b>	-
<b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>1,0</b>

\*Année complète à 95 %.

\*\* L'indice n'est pas affiché lorsque le nombre de publications correspondantes est inférieur à 30.  
Base OST, Web of science, calculs OST.

## Indice d'impact, par domaine et sous-domaine, 2017 à 2021\*

	Indice d'impact
<b>SH - Sciences humaines et sociales</b>	<b>0,5</b>
SH1 - Individus, marchés et organisations	-
SH2 - Institutions, gouvernance et systèmes juridiques	-
SH3 - Le monde social et sa diversité	-
SH4 - L'esprit humain et sa complexité	0,5
SH5 - Cultures et production culturelle	0,6
SH6 - L'étude du passé humain	0,3
SH7 - Mobilité humaine, environnement et espace	-
<b>PE - Sciences physiques et ingénierie</b>	-
<b>LS - Sciences de la vie</b>	-
<b>TOTAL</b>	<b>0,5</b>

\*Année complète à 95 %.

\*\* L'indice n'est pas affiché lorsque le nombre de publications correspondantes est inférieur à 30.  
Base OST, Web of science, calculs OST.

## BASES DE DONNÉES ET MÉTHODE

### Indicateurs de la partie 1 : notices Hal

La production des tableaux et graphiques relatifs aux dépôts effectués sur Hal a comporté les étapes suivantes :

- 1) La collecte de la base complète Hal via l'API (janvier 2024).
- 2) Le filtrage de la base obtenue pour les documents de l'Inalco via son code Auréhal établissement : 300064
- 3) L'introduction du champ « Évaluation par les pairs » (EP) : il a été obtenu par comparaison avec les revues indexées dans les bases suivantes : DOAJ, Bona Fide, Wos (yc ESCI), Scopus, Ulrich (dans ce dernier cas en tant que « refereed »). La source Ulrich est dissociée tableau 5.
- 4) La suppression des doublons de documents figurant dans la base. Ces derniers sont repérés par la présence d'un DOI commun (titres identiques ou proches pour tous les types de documents hormis les chapitres d'ouvrages ; ces derniers font en effet l'objet d'un traitement spécial pour différencier les titres).

Si deux doublons présumés ne partageaient pas le même type, le choix de celui qui a été conservé au final s'est appuyé sur l'ordre de priorité suivant :

- a) Type « Art » si en plus le champ « EP » est renseigné positivement ;
- b) Type « Comm » si en plus le champ « acte » est renseigné positivement ;
- c) Type « Art » quand le champ « EP » n'est pas renseigné positivement ;
- d) Type « Comm » quand le champ « acte » n'est pas renseigné positivement ;
- e) Type « Autres productions ».

#### Remarques :

Il reste probablement des doublons plus difficiles à identifier, car les informations qui seraient utiles ne sont pas bien renseignées. Toutes les informations utiles ont cependant été mobilisées afin de vérifier qu'ils restaient a priori en nombre réduit.

Pour les publications issues du Wos, quelques doublons ont été repérés à partir d'un DOI identique ; ils ont été retirés avant comparaison avec les données Hal.

### Indicateurs de la partie 2 : base de publications de l'OST

#### La base de publications

La base de publications de l'OST est une version enrichie du Web of science (Wos) de Clarivate Analytics avec des données complémentaires de nomenclature et de repérage institutionnel. L'actualisation date de juillet 2022.

La base Wos recense les revues scientifiques les plus influentes au niveau international. Sa couverture est plus complète pour les disciplines bien internationalisées. Elle est moins bonne pour certaines disciplines appliquées, pour les disciplines à forte tradition nationale, ou encore pour les disciplines dont la taille de la communauté est faible. C'est le cas pour certaines disciplines des sciences pour l'ingénieur et des sciences humaines et sociales. Néanmoins, la couverture de la base évolue et des revues y sont intégrées chaque année suivant le processus de sélection mis en place par Clarivate Analytics.

#### Périmètre des publications prises en compte

Les publications prises en compte sont celles de la base OST correspondant aux index SCI-Science Citation Index Expanded, SSCI-Social Sciences Citation Index, A&HCI-Arts & Humanities Citation Index, CPCI-Conference Proceedings Citation Index (S et SSH). Les indicateurs sont calculés sur les types de documents, articles, reviews, proceedings papers. Les documents pour lesquels manque une partie des informations (e.g. catégories du Wos, pays) sont exclus.

#### Repérage des adresses des établissements

L'identification des publications auxquelles un établissement participe repose sur le repérage annuel des adresses d'affiliation dans le cadre du programme lperu (Indicateurs de production des établissements de recherche universitaire). Toutes les publications des unités de recherche, y compris celles de personnels relevant d'autres établissements, sont prises en compte. Réciproquement, les publications d'enseignants-chercheurs de l'établissement réalisées dans des unités ne relevant pas de son périmètre contractuel ne le sont pas.

## Type de compte

En dehors des indicateurs de co-publication, qui sont calculés en « compte entier », des volumes qui sont calculés à la fois en compte entier et en compte fractionnaire, les autres indicateurs sont calculés en compte fractionnaire.

Considérée d'un point de vue institutionnel et géographique, une publication scientifique comporte souvent plusieurs lignes d'adresses, car elle a été produite par des chercheurs d'établissements ou de laboratoires différents. Le compte entier privilégie le point de vue de la « participation » à la production scientifique : chacune des publications auquel l'institution a contribué est comptabilisée entièrement (1) pour cette dernière, quel que soit le nombre total d'adresses d'affiliation des auteurs.

Le compte fractionnaire donne à la publication un poids égal à la proportion du nombre d'adresses d'affiliation relatives à l'établissement dans l'ensemble des adresses mentionnées. Le compte fractionnaire privilégie le point de vue de la « contribution » à la production. Par construction, le total des poids attribués aux affiliations institutionnelles de la publication est égal à 1. Les nombres de publications sont ainsi sommables entre institutions, ce qui n'est pas le cas pour le nombre de publications en compte entier qui comporte des doublons entre institutions.

De même, considérée d'un point de vue disciplinaire, une publication est souvent rattachée à plusieurs catégories scientifiques (254 subject categories). La plupart du temps, la publication hérite des catégories disciplinaires de la revue ou du support dans lequel elle a été publiée. À titre d'exemple, une publication issue d'une revue indexée dans deux catégories sera, soit comptabilisée pour 1 dans chacune des deux disciplines considérées (compte entier), soit pour une moitié dans chacune (compte fractionnaire disciplinaire).

Le fractionnement total combine les fractionnements géographique et disciplinaire. Le compte fractionnaire est additif à toutes les échelles et pour tous les niveaux de nomenclature.

## Indicateurs

À l'échelle d'un établissement, quelques publications peuvent faire fluctuer la valeur de certains indicateurs d'une année à l'autre. Les indicateurs ne sont ainsi fournis que dans les cas où il existe au moins 30 publications (compte entier) pour le domaine et la période considérés.

Part nationale des publications	Pourcentage des publications de l'établissement, en tenant compte de la somme de ses poids contributifs pour chaque publication. Calcul effectué en compte fractionnaire, car le compte entier génère des doublons (voir Nombre de publications).
Part des publications d'un domaine ou sous-domaine pour l'établissement	Répartition des publications par domaine disciplinaire ou sous-domaine au sein du corpus des publications identifiées pour chaque établissement (calcul fractionnaire). La répartition correspondante peut être comparée à celle de la France ou du monde.
Indice de spécialisation de l'université dans un domaine ou sous-domaine	Rapport entre le pourcentage de publications dans le sous-domaine disciplinaire considéré au sein de l'institution et ce même pourcentage pour le monde. Le calcul est fait en compte fractionnaire. Un indice supérieur à 1 indique une spécialisation dans le sous-domaine considéré (respectivement une non-spécialisation pour un indice inférieur à 1).
Indice d'impact des publications	L'indice d'impact d'un établissement est la moyenne des scores de citation normalisés de ses publications. La méthode consiste à calculer un score normalisé (par catégorie Wos, type de document et année) pour chaque publication, de façon à obtenir une mesure comparable pour tous les articles. L'indice n'est calculé que pour les publications 2017-2020, l'année 2021 étant prise en compte pour les citations reçues. Un indice d'impact supérieur à 1 signifie que les publications de l'établissement sont plus citées en moyenne que les publications du même domaine dans le monde, en considérant le même laps de temps pour les citations.
Co-publications internationales	Ensemble des publications co-signées par l'établissement et au moins une institution étrangère (parts dans les publications de l'établissement ou parts correspondantes dans l'ensemble des publications françaises). Le calcul est fait, en compte entier, sur l'ensemble des publications concernées par l'indicateur.

## V. OBSERVATIONS DE L'ÉTABLISSEMENT

Je vous confirme que l'Inalco n'a pas de remarque sur la synthèse recherche. Avec mes remerciements renouvelés pour votre patience.  
Bonne fin de journée,

Très cordialement,  
Marianne Fauchereau  
Directrice de la recherche, de la valorisation et des études doctorales (Dirved)

Maison de la Recherche  
2, rue de Lille - Bureau L. 103 - 75007 Paris  
Tél. +33 (0)1 81 70 20 53

↑↑↑ национален מדע 文化 شرقية  
**inalco**  
Institut national des langues et civilisations orientales

Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

Évaluation des universités et des écoles  
Évaluation des unités de recherche  
Évaluation des formations  
Évaluation des organismes nationaux de recherche  
Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T.33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

 [@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

 [Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)